

Durham Research Online

Deposited in DRO:

17 May 2006

Version of attached file:

Published Version

Peer-review status of attached file:

Peer-reviewed

Citation for published item:

Smith, G. R. and Umar al Zayla'i, A. (1984) 'Bride of the Red Sea : a 10th/16th century account of Jeddah.', Working Paper. University of Durham, Centre for Middle Eastern and Islamic Studies, Durham.

Further information on publisher's website:

<http://www.dur.ac.uk/sgia/>

Publisher's copyright statement:

Additional information:

Arabic text edited, translated and annotated.

Use policy

The full-text may be used and/or reproduced, and given to third parties in any format or medium, without prior permission or charge, for personal research or study, educational, or not-for-profit purposes provided that:

- a full bibliographic reference is made to the original source
- a [link](#) is made to the metadata record in DRO
- the full-text is not changed in any way

The full-text must not be sold in any format or medium without the formal permission of the copyright holders.

Please consult the [full DRO policy](#) for further details.

UNIVERSITY OF DURHAM

مركز دراسات الشرق الأوسط

مركز دراسات الإسلام

CENTRE FOR MIDDLE EASTERN
AND ISLAMIC STUDIES

BRIDE OF THE RED SEA

A 10th/16th century account of Jeddah

al-Silāḥ wa-l-ʿuddah fī tārikh bandar Juddah

*Arabic text edited, translated and annotated
by*

G.Rex Smlth & Aḥmad ʿUmar al-Zaylaʿī

Occasional Papers Series
No.22 (1984)
ISSN 0307-0854

© Centre for Middle Eastern & Islamic Studies

University of Durham, England. 1984

PK 4919.5/9
1BN

0/143.5-1

The views and interpretations in this paper are those of the authors and should not be attributed to the Centre for Middle Eastern and Islamic Studies or the University of Durham.

B7: 30
FIR

C O N T E N T S

English

Introduction				
The author	...	...	...	ii
The text of the <i>Silah</i>	...	...	...	ii
The manuscripts	...	...	...	iii
Editorial method	...	...	...	iv
The translation	...	...	...	v
Acknowledgements	...	...	...	v
Translation of the <i>Silah</i>	...	...	...	1
Notes on the translation of the text	...	...	...	23
Illustrations	...	...	...	35

Arabic

Editors' introduction				
The author	...	...	...	i
Composition of the book	...	...	...	ii
Sources of the book	...	...	...	iv
Contents and style	...	...	...	iv
Manuscripts	...	...	...	vi
Acknowledgements	...	...	...	x
Text of the <i>Silah</i>	...	...	...	2
Index of personal names	...	...	...	73
Index of place names	...	...	...	94
Index of tribal, family etc. names	...	...	...	99
Index of mosques and other monuments	...	...	...	106
Editorial sources	...	...	...	112
Corrections in the Arabic text	...	...	...	118

Introduction

I - The author

Little is known of our author. He finds a place in Muhibbī's *Khulāṣat al-aṭhar* (II, 435) and, doubtless as a result of this, in Ziriklī's *A'lām* (IV, 162). His full name was 'Abd al-Qādir b. Ahmad b. Muḥammad b. Faraj al-Shāfi'ī and he is described as the *khatīb* of Jeddah. The date of his birth is unknown, though this certainly took place in Jeddah, and he died on Saturday, 17 Ramaḍān 1010/11 March 1602, again in Jeddah. He is further described as a scholar, an expert in Islamic law and *Hadīth*. In Makkah he studied under al-Shihāb Ahmad b. Hajar al-Haythamī among others. He himself taught scholars, including Ahmad b. Muḥammad al-Khailī. We are told he composed more than one work, though it is only the *Silāh* which is quoted.

A little additional information on our author can be gleaned from the text of the *Silāh*. The family was Yemeni by origin and it was his grandfather and his father who came to Jeddah, settled there and retained within the family the office of imam of the Shumaylah mosque. It is clear too from our text that Ibn Faraj was a Shāfi'ī and that he was an adherent of Sufism.

II - The text of the *Silāh*

In extremely extravagant terms Ibn Faraj dedicates his work to a Sayyid Dā'ūd b. Ḥashim (translation, 2; text, 4-5). This is all the more extraordinary since it is by no means clear to us who this Dā'ūd b. Ḥashim is! According to the author, he is a sayyid and the son of a sayyid, clearly holding the highest office in Makkah. Now the two rulers of Makkah at the time Ibn Faraj was alive were Abū Numayy and his son, al-Hasan b. Abī Numayy. Our supposition is that the book was originally dedicated to al-Hasan b. Abī Numayy. We further speculate that, somewhere along the line of the copies of the MS which have been made through the ages, a scribe has become confused between the name of the ruler of Makkah in the late eleventh/sixteenth century and that of the Dā'ūd b. Ḥashim of the sixth/twelfth century mentioned in the text in connection with the destruction of Jeddah (translation, 5-6; text, 15). This may appear something of a long shot; with our present knowledge it is our only plausible explanation.

As for the sources used by Ibn Faraj in the composition of the *Silāh*, he reliably names these in his text. We have underlined these titles clearly in our edition of the Arabic text. There are no surprises. The author draws on local Hijazi histories and on a wider range of sources from al-Ghazālī to Ibn Jubayr.

The text is in the main of value as a source work of the tenth/sixteenth century social and economic history of Jeddah. The language and style are frequently reminiscent of the Friday *khutbah*, as we might expect from an author of Ibn Faraj's profession. The author's introduction is a long, elaborate eulogy in *saj'* and replete with rhetorical devices. Throughout there are sprinklings of Quranic expressions and other stylistic gems. On the other hand all too frequently one encounters colloquial words and linguistic errors. Perhaps the latter may to some extent be blamed on the copyists.

III - The manuscripts

Three MSS have been used in the establishment of the text: a) Edhiyat Kütüphanesi, Istanbul, 127; b) Österreichische Nationalbibliothek, Vienna, AF 344d; c) al-Haram al-Makkī, Makkah, *ṭarīkh*, 28 (Dihlawī).¹ None of the MSS have been seen and handled by the editors and the descriptions below have been made with reference to the photo-copies only.

a) The Istanbul MS is in a large clear *naskhī*, 15 lines to the page. The text is framed by a simple double line which surrounds it on all four sides. Headings, lighter in the photo-copy, would appear to have been written in red. The colophon on the final folio, 21a, indicates that the scribe finished his work on Sunday, 18 Ramadan 1186 (13 December 1772), in the afternoon. The text appears to be complete. It is carelessly copied according to the strict rules of classical Arabic grammar, the major errors being those of case in nouns, adjectives and participles and plural verbs in verbal sentences. This MS is used as the basis of our edition. It is thus called *al-asl* in our *apparatus criticus*.

b) The Vienna MS² is in a rather untidy, spidery *naskhī* hand, 21 lines to the page. Headings would appear to be red in the original. The text ends somewhat abruptly with a brief colophon without date on folio

8b. In the Arabic text below the Vienna MS comes to an end at note 21 on page 51, whereas the complete version of the Istanbul and Makkah MSS continues to page 67. Grammatical and other linguistic mistakes are fewer here and the MS has proved extremely useful as far as it goes. The MS bears no date, but, it is suggested, is relatively late. It is abbreviated *ra'* in our *apparatus criticus*.

c) The Makkah MS is written in a somewhat confused modern script,¹ with evidences of a strange blend of some of the Perso-Indian cursives. The text for the most part has ten lines to a page. The complete text ends on page 47 (the pagination has been carried out by the scribe himself) with no real colophon. The MS is not dated, but it must have been copied in the fourteenth/twentieth century. It is abbreviated *mim* in our *apparatus criticus*.

IV - Editorial method

The decision on which of our MSS to select as the basis of the edition was a difficult one. What is undoubtedly the oldest MS in our possession, the Istanbul MS, was finally chosen. The Vienna MS was immediately disqualified on account of its lacking much of the text towards the end. The Makkah MS dates from the fourteenth/twentieth century. We have therefore relied as heavily as possible on the Istanbul MS in our edited text, though we have not hesitated to add and improve from the other two where we felt the need to do so. Such additions appear in rounded brackets - (). Our oldest MS is dated 171 years after the death of our author, Ibn Faraj. Since therefore it is scarcely possible to argue that our MSS represent the original language and indeed the orthography of the author, we have chosen to "correct" what we feel to be wide deviations from the classical norm. Occasional editorial additions have been necessary and these appear between oblique strokes - / / in the absence of square brackets on the typewriter used. All MS folios and pages are similarly indicated between oblique strokes. Our notes, to be found at the end of each chapter, represent purely and simply an *apparatus criticus*. All other comments on the text are to be found in our separate section in English "Notes on the translation of the text".

The author himself breaks up the text into chapters of uneven length, assigning a title to each. This division we have retained and we have divided the text also into paragraphs and sentences, although these are lacking in our MSS. This, we hope, will assist our reader in the reading and understanding of the text.

V - The translation

We have kept our translation as literal as the English language will allow. Clear additions are included within oblique strokes, as are the references to the pages of our Arabic text. The text is annotated where we feel comment to be necessary and the notes thus produced follow on immediately after the translation under the heading "Notes on the translation of the text".

Acknowledgements

During our work on this edition and translation we have received help from a number of quarters. It is a pleasure to acknowledge that assistance here.

Mr Eric Macro with great willingness discussed with us what illustrations might be included in the book and made available to us unstintingly his expert knowledge of European activities in Arabia.

Mr Roy Gazzard spent much of his valuable time assisting us to overcome problems in connection with the science of building. We are extremely grateful. We appreciate too his help with photographic reproductions.

Our thanks too are extended to 'Awad al-Qawzi, that modern-day Sīhawayhi, who read with critical eye the whole of our Arabic text and offered invaluable suggestions for its improvement. Dr Fawwaz al-Dihās was kind enough to send us a copy of the relevant pages of his thesis and to allow us to use it in our editorial work.

We are grateful to Dr Muhammad 'Isā Salihīyyah of the University of Kuwait who recently sent us a copy of his own edition of the *Silāh* (Beirut, 1983). This edition is based only on the Istanbul MS

and the book includes no English translation. Unfortunately the book arrived when our own work was drawing to a close and we have been unable to use it to any great extent.

We are happy to express our great appreciation also to the Director of the Centre for Middle Eastern and Islamic Studies of the University of Durham, Mr John Norton, and the Publications Committee of the Centre for having accepted our work for publication. Dr Richard Lawless and the Centre staff have answered our queries and faced the printing problems involved with great patience. They have helped the progress of the work in many ways.

Our thanks are also due to the Edebiyat Kütüphanesi, Istanbul, the Österreichische Nationalbibliothek, Vienna, and the Library of al-Haram al-Makkī. Their officials not only supplied photo-copies of the MS in their care, but also gave us permission to use it in our publication.

It is finally our pleasant task to thank the Mayor of Jeddah, Shaykh Muhammad Sa'īd Fārisī, who has shown great interest in our work. The city of Jeddah is now in his hands and we wish him well in his endeavours for her. He has very kindly written the foreward to this book.

School of Oriental Studies,
Elvet Hill,
Durham
1404/1984

G. Rex Smith
Ahmad 'Umar al-Zayla'ī

Translation of *al-Silāh wa-'l-'uddah fī tārīkh bandar Juddah*

/2/ In the name of God, the Compassionate, the Merciful. God bless our master, Muhammad, his family and Companions and grant them peace. Praise be to God who has made the port of Jeddah the best of ports and who has honoured her by attaching her to the House of Good Fortune /the Ka'bah/. Whoever enters it is safe from anything that is to be feared. The excellence of those who defend it steadfastly¹ is greater than that of all other defenders, like the excellence of Makkah above all other places at all times. Prayer in /the Ka'bah/ is worth 17,000 prayers /elsewhere/. One dirham /there/ is worth 100,000 /elsewhere/. God will /even/ forgive him who observes fully /there/ of the surroundings of the place. This is on the authority of 'Abbād b. Kathīr.² I bear witness that there is no god but God alone who has no partner and who has made *jihād* for the purpose of divine service a means of obtaining rewards. I also bear witness that our master, our lord, our refuge, our dear one and our intercessor, Muhammad (God bless him and grant him peace!), His servant, His messenger, His favourite and friend, is he who genuinely strove in God's cause until he established truth on firm foundations and strengthened /3/ its structure for all time. God bless him, his family and his Companions and grant them peace, both those who rule and those who are ruled; blessings and peace be upon them always until the Day of Resurrection.

To continue. I have seen prominent men of excellence and exceptional people throughout history, those of intelligence and influence, making sacrifices, temporarily away from their families and their homelands, laying down their lives for those for whom God has made possible authority over those who live in the vicinity of His Ancient House /the Ka'bah/ and the defence of the inhabitants of His sacred town, those who live there and those who visit it from far and wide, pilgrims, those who perform services, delegations, those who circumambulate /the Ka'bah/, those who perform the prayer. /The man/ whom God has honoured by protecting His sanctuary and singled out with an abundance of virtues which He has given to no one else,

generosity, bravery, high-mindedness and brilliance, this man is our master, our lord, sayyid, sharif, the esteemed one, of noble lineage, pure, exalted, offspring of nobles, (4) descendant of 'Alī Tāhā and Yāsīn,³ cream of the great 'ahd *ḡannā*,⁴ the victory /Jān, the hero, protector of the sanctuary of his secure town /Makkah/, also the town of his ancestor /Medina/, the lord of the messengers /Muhammad/, and the noblest port in the world /Jeddah/. He is of fine character and great qualities, our lord, Sayyid Dā'ūd,⁵ son of our lord, Sayyid Ḥashim (God Almighty grant him the most splendid of his wishes and desires and make him inherit the qualities of his ancestor, Imam 'Alī b. Abī Tālib (God be pleased with him and honour him!)) /He is/ lord; he has grown up in the very lap of kingship and virtue. He has proved superior to his peers in all fields and better than they in integrity, generosity and faith. /He is/ lord /out of respect/ for whom /everyone/ stands⁶ and to whom the banner of kingship is tied. /He is/ lord, made famous by handsome praise. He is renowned in his high office⁷ and beneficence at his door is well known and sought after. Distinguished men and poets circumambulate the Ka'bah of his *haram*, while guests and those who seek succour frequent his courtyard. It is true that this noble port is secure through him. He is, no doubt, /5/ king of mankind after his father. At any rate, as has been mentioned above, I have been induced to compose this history by an obligatory service to him, /Sayyid Dā'ūd b. Ḥashim/, to whom this book is dedicated. I have entitled it *al-Silāh wa-'l-Juddah fī tarīkh bandar Juddah*. I have arranged it with an introduction, chapters and epilogue about what has appeared in the *Ḥadīth* literature concerning the excellence of the town and a comprehensive account of her past glories, her monuments, her retreats, her mosques and the miracles of her outstanding holy men.

Introduction - the reason for naming her Jeddah

The learned *Ḥadīth*-scholar, Ḥafīz Jār Allāh Ibn Fahd⁸ related that Sayyid al-Fasī⁹ mentioned in one of his documents that the reason for naming the town Jeddah was her being the resting place of the mother of mankind, Eve, and because she is buried there.¹⁰ She was the grandmother (*jaddah*) of the whole world. /Ibn Fahd/ also

related on the authority of Ḥafīẓ 'Izz al-Dīn Ibn al-Athīr¹¹ in his *Nihāyah*: *judd*, with a u vowel, as well as *juddah*, means "sea shore"; /6/ thus the town near Makkah was given this name, *Juddah*. Concluded.

/8/ Chapter on the excellence of Jeddah and what has appeared in the Ḥadīth literature and other statements about *Jeddah*.

It has been related on the authority of Shaykh al-Islām Ibn Hajar al-'Asqalānī¹² in his work *Lisān al-mīzān*, quoting his chain of informants on the final authority of 'Abdallāh b. 'Umar¹³ (God be pleased with both of them!). 170 years /after the emergence of Islam/ /A.D. 786-87/, settling in Jeddah is the best possible settlement.¹⁴

It was related with /Ibn Hajar's/ chain of informants, on the authority of 'Abdallāh b. 'Umar (God be pleased with both of them!), who said, "The Messenger of God (God bless him and grant him peace!) said, 'A time will come for people when the best settlement will be in Jeddah'." It is also related on the authority of 'Alī b. Abī Ṭalīb (God be pleased with him!), who said, "The Messenger of God (God bless him and grant him peace!) said, 'There are four of the doors of paradise in this world: Alexandria, 'Asqalān, Qazwīn and 'Abadān.¹⁵ The excellence of Jeddah over them all is like that of God's house /the Ka'bah/ /9/ over all other houses'.¹⁶

In *Shifā' al-gharām* by Sayyid al-Fāsī (God have mercy upon him!), quoting his chain of informants, on the authority of 'Abdallāh b. 'Umar (God be pleased with both of them!), there is the following, "The Messenger of God (God bless him and grant him peace!) said, 'Makkah is a hospice, whereas /living in/ Jeddah /carries the same divine reward/ as *jihād*'.¹⁷

In this work also in a chain of informants of al-Fākihī going back to Ibn Jurayh¹⁸ who said, "I heard 'Aṭā' say, 'Jeddah is the treasure house of Makkah. Whatever is brought there, never leaves'.¹⁹

In this work also there is on the authority of Ibn Jurayh on

the authority of his father, on the authority of his grandfather, "Indeed I hope that the excellence of those who defend²⁰ in Jeddah over all other defenders will be like that of Makkah over all other places."¹⁸

With al-fakihi's chain of informants also, on the authority of Daw' b. Fajr, the latter said, /10/ "I was sitting with 'Abbād b. Kathīr in the Sacred House /in Makkah/ and I said, 'Praise be to God who has placed us in the best and noblest majlis!' 'Abbād replied, 'What about Jeddah? Prayer there is worth 17,000,000 prayers /elsewhere/! One dirham /there/ is worth 100,000 /elsewhere/! Good deeds /there/ are of the same value. /God/ will forgive /even/ him who observes /there/ fully'. The story continues, I /Daw'/ said, 'God have mercy on you, /also looking/ out over the sea /there/?' 'Abbād replied, '/Yes, even looking/ out over the sea.'"¹⁸

On the authority of Farqad al-Sabakhi²¹ there is the following saying: "There will eventually be martyrs in Jeddah the like of whom there will never be on the face of the earth."²²

With /Farqad's/ chain of informants also, on the authority of Ibn 'Abbās²³ (God be pleased with both of them!), going as far as 'Abdallāh b. Sa'id²⁴ /there is the following/, namely that Farqad al-Sabakhi said, "I am a man who reads these /holy/ books and I find in the revelations which Almighty God /11/ has made in His books that there will be witnesses in Jeddah or Judaydah (with a j). There will be no /other/ witnesses better than they on the face of the earth".

Hujjat al-Islām al-Chazālī²⁵ has said in his book *Ihya' 'ulūm al-dīn* that a certain holy man had a vision in which he saw all ports bowing down to 'Abadān, but 'Abadān herself bowing down to Jeddah.²⁶

/13/ Chapter on the first man to provide a port for Makkah (God Almighty make her noble!)

Sayyid al-Fasī reports in his *Shifā' al-gharām* that the first man

to make Jeddah the coastal area for Makkah was 'Uthmān b. 'Affān²⁷ (God be pleased with him!) after he had consulted the people on this matter. Previously al-Shu'aybah²⁸ had been the coastal area of Makkah.²⁹

Ibn Jubayr³⁰ (God have mercy upon him!) mentioned in his *Rihlah* that he saw in Jeddah ancient remains surrounding the town.³¹ Shaykh Jār Allāh Ibn Fahd, mentioned previously (God have mercy upon him!), said that there were in Jeddah ancient remains which indicate the antiquity of the lay-out of the town. It was a large town in the period of the Persians.³² Salmān al-Fārisī and his family lived there, /14/ because they were merchants. They built the first wall of Jeddah. Another version is that it was built by Khusrāw b. Fayrūz b. Yazdegerd b. Shahriyār b. Bahrām.³³ What is well known is that the wall was built by the Persians and that, when they built it, they did it skillfully, making the width ten spans. They put four gates in the wall: one was Bāb al-Dawmah on the northern side; Bāb al-Madhabah on the southern side, with a green stone in which there was a talisman - if anything was stolen in the town, the name of the thief would be found next morning written on the stone; Bāb Makkah on the qiblah /eastern/ side; Bāb al-Furdah on the sea side. They dug out all around a ditch, both wide and deep, in which sea water surrounded the town. /Thus/ it was like an island in the middle of the sea. When the Persians completely fortified the town, /15/ fearing a water shortage, they constructed 68 reservoirs inside the town and the same number outside. Others have said that there were 300 reservoirs within /the town/ and the same number outside. Then the Persians left Jeddah and the town fell into disrepair and remained "in utter ruin".³⁴ The reason for the Persians leaving Jeddah, according to the report of Qādī Ṣalāh al-Dīn Ibn Zahrāh al-Shāfi'ī,³⁵ at that time qādī of Jeddah, in his history of the town which I am now quoting, was that the governor of Makkah the Noble was Dā'ūd b. Ḥashim (or, as some say, Shukr b. Ḥashim al-Ḥasanī).³⁶ The land-tax of the port /Jeddah/ was levied by him on an annual basis, a load of iron or copper bars. One year the treasurer³⁷ made an error and sent them the land-tax, a load of gold bars. The sharif

said nothing until the following year, when they sent him as usual a load of iron. /16/ He refused to accept it, saying, "I shall take from you only gold as last year." So they inspected their treasury and found that the treasurer had made an error and sent them a load of gold. /The people of Jeddah/ were annoyed at this, so their leader arose, assembled all the eminent and senior members of his administration and told them /what had happened/. He advised them to leave Jeddah because of their inability to pay this levy every year and to stand up to the sharif. He gave an example. He presented three birds to them, one sound and healthy; the second was deprived of one wing and the third had been slaughtered. He said to them, "If you leave this town now, you will be like the healthy, live bird, with no one able to harm you, free to fly away. If you wait until next year, you will be like the bird with one wing. Whoever chases it will catch it and it will escape only on foot. If you wait until the year /17/ after, you will be like the slaughtered bird which will be cast down in front of them." So they accepted his opinion, took what valuables they could carry and sailed away in their ships. They dispersed throughout the lands, north and south, and to Sawākin and Dahlak.³⁸ When the town was empty of its inhabitants, the Arab tribes settled there from all directions. Thus the first inhabitants of Jeddah came from everywhere: from Upper Egypt the Marasah from a place called Marrīṣah; from the Yemen al-Hafasah of B. Hufays; from Zafār the B. al-Zafārī; from Jabal Subh Bayt al-Subhī; from the Mamluks of Egypt Bayt B. Qurqamās and from Wādī Marr Bayt al-Madīdī, Bayt al-Habhabī and also Bayt al-Takrūrī. These then were the early inhabitants of Jeddah, their prominent people and their officials. Some of them died out, whilst others survived. As for the faqīhs /18/ of Jeddah, they were B. Zahrāh, qādīs from Quraysh of Makkah. The first one of them to live there was 'Abd al-Hayy. As for the Hajarīn, the first one of them to live there was their ancestor Shaykh 'Alī b. Siddīq al-Hajnūn,³⁹ who is buried in Jeddah, a learned and upright man. As for the descendants of the Madhkūr, they were sharifs of B. al-Qudaymī. The first of them to live there was Sayyid Sulaymān Ibn al-Madhkur⁴⁰ who came from the Yemen and is buried in Makkah the Noble. They were holy men who performed well known miracles. As for Bayt al-Musāwī al-Shanabī,

the first of them to live in Jeddah was Shaykh Ahmad b. al-Siddiq⁴¹ who is buried there and who performed manifest and brilliant miracles which will be mentioned below, God Almighty willing. There was also Bayt B. Faraj from the Yemen from B. al-H n y n of al-Khawr.⁴² The first one of them to live in Jeddah was Faqih Faraj⁴³ who taught the Qur'an in the Shumaylah mosque. The first one of them to live there /19/ and become famous for his scholarship was Ahmad b. Muhammad b. Faraj,⁴⁴ the father and shaykh of the author of this history, and Sayyid Ahmad b. Sa'id al-Jubani⁴⁵ from Juban in the Yemen, under whom many inhabitants of the town studied *fiqh* and who is buried in Jeddah. There was also Shaykh Hamid b. Jum'ah al-Jubani,⁴⁶ the great scholar who lived in Jeddah for many years and is buried there. Also many studied *fiqh* under him. In Jeddah there were also of the *walīs* of the Yemen those who lived there until they died, whose tombs are there and whose descendants remain until now. These include B. al-Shadhili al-Qurashi, Shaykh 'Alī b. 'Umar al-Umawi, B. al-Zayla'i from the descendants of 'Aqil b. Abi Talib,⁴⁷ the noble Mahadilah sayyids, the noble Ba 'Alawi (God bring us benefit through their spiritual grace!). Amen.

/24/ Chapter on the reason for the construction of this wall whose remains still exist to this day

(We belong to God and to Him we shall return.) Trustworthy authorities have informed me that the reason for its construction was when rebellion, looting, killing and bloodshed took place in Makkah the Noble and Jeddah the Protected on the part of certain aggressive tribes and bedouins. These were B. Ibrahim from the inhabitants of Yanbu' and Zubayd with those of their followers who were persistently trouble-making and disobeying the orders and prohibitions which it was their duty to obey. They plundered Makkah and Jeddah, accompanied by a gang of Circassian mamluks /25/ called the 'Adiliyyah.⁴⁸ A 'Adili cavalryman arrived in Jeddah which at that time had no wall. Khawajah Muhammad b. Yusuf al-Qari⁴⁹ left his house and /the 'Adili/ took him on his own horse to the territory of Zubayd, a group of Malik b. Rumi.⁵⁰ They only released /Khawajah Muhammad/ on payment of money. When Sultan al-Ghawri⁵¹ heard of this and that there was no wall at that time around Jeddah, he sent Emir Qayt al-Rahabi⁵²

at the head of an army of about 1000 cavalry apart from archers and infantry. This took place in the year 908 /begins 7 July 1502/ in order to fight these tribesmen who were persistently trouble-making and offending. They were at that time in Yanbu' where they were fortifying their positions. Their emir was the late Sharif Hazza' b. Muhammad b. Barakat.⁵³ When they got to know of the arrival of Emir Qayt al-Rahabi' with his troops, they fled from Yanbu' /26/ in retreat. They then wrote to Emir Qayt al-Rahabi', offering to come to terms with him, agreeing to give up their trouble-making and obey him without showing him opposition or disobedience. The army marched to Makkah the Noble and carried out their /pilgrimage/ ceremonies. They wrote to Sultan al-Ghawri, explaining their terms and remained in Makkah until they received the answer that /al-Rahabi's army/ made them swear binding oaths, so they had done so in the bed of Wadi Marr, swearing to continue their allegiance. The /mamluk/ army left for Egypt. The rebels broke the terms /of their agreement/ and did not fulfil their promises, continuing their trouble-making. They pillaged Makkah the Noble and Jeddah, blatantly displaying their rebellion there. The majority of them at that time were Zubayd, persistent aggressors. Our lord, pivot of the faith and of generosity, /27/ friend of the King worshipped /by all/, Barakat b. Muhammad, and his brother, Sharif Qayitbay b. Muhammad (God have mercy on both of them!),⁵⁴ esteemed, of noble lineage, pure and exalted, were outside Makkah to protect the inhabitants of the town and of Medina, "the settlement dweller" and "the nomad", and to tame the rebels and "those who seek to do wrong therein".⁵⁵ There was at that time in Makkah a group of al-Ghawri's soldiers under the leadership of Bakbay. /The sharifs and the mamluk troops/ marched against /the rebels/, killing them ruthlessly in Yanbu' and completely disgracing them. They took booty /from the rebels/ and gained victory. Afterwards our lord, Sayyid Barakat and his brother, Sayyid Qayitbay, entered Makkah to guard and protect the town.⁵⁶ They found some of the defeated rebels who had come to Jeddah intending to plunder the town. Khawajah Muhammad b. Yusuf al-Qari⁵⁷ was in Jeddah at that time and he prepared to fight /the rebels/ /28/ with those of the merchants and others there who were strong in determination,

courage and resoluteness. He had a ship at anchor at sea where he gave protection to the poor, the needy, women and non-combatants. When the rebels heard of the arrival of the two sharifs mentioned above, they fled in failure. Sultan al-Ghawri also heard what was happening, so he despatched Emir Husayn together with troops and engineers with their equipment, accompanied by Emir 'Alī al-Maslātī⁵⁸ with his own troops. All of them were embarked in grabs and galliots⁵⁹ and arrived by sea in Yanbu'. They dispersed the enemy and killed all those of them who were /left/ there. They then set fire to the town and left for Jeddah. Emir Husayn began the construction of the wall, while Emir 'Alī al-Maslātī and those of his troops who had arrived with him made his way to Sawākin and Dahlak where they remained.

/29/The building of the wall was completed after nine months, including its towers, the governor's office and an 'īd-prayer place. This was in the year 911 /begins 4 June 1505/,⁶⁰ the year in which lords of lords, mine of glory, graciousness and excellence, Abū Numayy b. Barakat⁶¹ was born (God bring him into paradise, into the highest garden, and provide him with offspring who are the delight of his life and after death with the highest position through the Prophet, the Messenger and his family, sons of al-Batūl⁶² - upon him and upon them the greatest blessing and the purest salutations from God!).

The depth of the foundations of the wall in the ground was twelve cubits. The total length of the wall surrounding the town on the eastern, southern and northern sides was 3000 cubits, not counting the towers. These latter were six, each one having the /overall/ circumference of sixteen cubits. The width of the /top of the/ wall was four cubits. As for the towers, the height of the northern and southern ones /30/ above the ground was fifteen cubits. The height of the two eastern towers above ground was the same. These two stood right next to the gate of the town, one side of which was called Bāb al-Futūh on the right, and the other Bāb al-Nasr on the left. As for the two towers on the sea side, divers have gone down beneath them to a depth of twelve cubits, the same measurement as that above ground. All the

cubic measurements mentioned are in *dhira' al-'amal*, a cubit and a half of which is equivalent to one *dhira' al-tujjar*.⁶³

/33/ Useful information

Some historians report that in the year /9/12 /begins 24 May 1506/, /34/ a year after the construction of the wall, the emir of the Egyptian pilgrims appeared /in Jeddah/ on 21 Dhu 'l-Qa'dah /4 April 1506/. On 17 of the sacred month of Dhu 'l-Hijjah /30 April 1506/, the cloth of the sacred Ka'bah arrived by sea.⁶⁴ The custom of the custodians of the Ka'bah was to receive it on the day of its arrival.⁶⁵ The following is a coincidence, namely that the arrival of the cloth on the date mentioned above coincided with the arrival in Makkah of the sultan of "al-Bahrayn and al-Barrayn", al-Hasa and al-Qatīf, Muhammad b. Ajjad b. Jabr,⁶⁶ with some of his troops numbering 50,000,⁶⁷ covering mountain and plain. Their arrival was a result of correspondence from the late Sayyid Barakat b. Muhammad to combat those rebels and trouble-makers mentioned above. /Sultan Muhammad/ met up with the Egyptian troops, who were those reinforcements of al-Ghawri mentioned above, and they wiped /the rebels/ out, with Almighty God's assistance. "God was sufficient /protector/ to the believers in battle."⁶⁸ They circumambulated the Ka'bah, gave up their state of *ihrām* and returned home without causing /35/ others any harm. They presented the leader of the Egyptian troops with a splendid ceremonial robe and obtained through their good intention divine reward for what they came to do.

Another piece of useful information is that the total cost of this wall and its appendages, the towers, Dar al-Niyabah, known as al-Furda al-Sultaniyyah, its mosque which is still there now, the 'Id-prayer place and the digging of the ditch around the town, was by general consensus reckoned to be 100,000 Ghawri dinars. The exchange rate of the Ghawri dinar was at that time one equals thirty *muhallag kabir*.⁶⁹ /This expenditure/ does not include what /material/ our lord Sayyid Barakat b. Muhammad provided from the ruined houses close by the wall to assist in the construction. These included the house of al-Sabuni on the southern side and that of al-Dumayr on the northern side. Now the site of the houses is

simply ruins which indicate their previous existence.

/36/ Another piece of useful information is that the late Sayyid Barakāt was present during the building /of the wall/. Sometimes he used to supervise the building on horseback, so that all the inhabitants attended along with him. They, both young and old, rich and poor, the ruled and the ruling classes, would help the workers by carrying materials. Perhaps this is the reason for the building taking only a short time. This is God's bounty which he provides for whomsoever He wills.

Then after the arrival of this detachment for the reasons already mentioned, Sulaymān Pasha⁷⁰ arrived in 945 /begins 30 May 1538/ with a great fleet of about seventy, both grabs and galliots, on his way to India. His journey from Suez to Jeddah took seven days and he entered /the port/ on the eighth day, but remained aboard his grab for a few days. Some of his troops disembarked, experiencing the summer season with its fresh dates, fruits and tamarinds. They /37/ bought food-stuffs, fruits and dates at higher prices. Dates had cost a kabīr for four pounds, but sold at a kabīr a pound because of the arrival /of Sulayman Pasha's troops/. Tamarinds sold at a kabīr a pound after it had previously been two pounds a kabīr. /The local traders/ took all the different kinds of food-stuffs for sale out to their ships, without any of them suffering any harm at the hands of /the Ottoman troops/. The latter sailed off to India, their journey from Jeddah to the Bāb al-Mandab taking seven days. They arrived there on the eighth day and travelled from Bāb al-Mandab to Surat⁷¹ also in a week. They disembarked in the port a large quantity of cannon and military equipment which the enemies of the Faith seized after Sulaymān Pasha had returned. This return is well documented. Khān Safar⁷² wrote to Sulaymān Pasha, /informing him/ that the Franks /i.e. the Portuguese/ were about to attack him from every port, fully armed on land and with many grabs at sea. /He warned/ Sulaymān Pasha that, if he were still in port in the morning, they would attack and seize /38/ the sultan's military equipment. /Safar added/ that his advice was that Sulaymān Pasha should bring back the sultan's armaments, grabs and troops, then there would be no danger of his

losing them. So Sulaymān Pasha abandoned all the cannon and other equipment which he had disembarked. He /and/ all his troops set off before morning and the Franks carried off everything that he had left behind, thus strengthening their position against the Muslims.

When Sulaymān Pasha returned, he entered Aden and killed the Tahirid ruler who was the last of the dynasty in the Yemen.⁷³ This same year /945, begins 30 May 1538/ Sulaymān Pasha arrived in Jeddah and went up to Makkah for the pilgrimage. Sulaymān's representative⁷⁴ took the military equipment back by sea /to Egypt/. After the pilgrimage during which there had been some dissension between the slaves of the sharif and the pilgrim leader, Sulaymān Pasha returned with the Egyptian caravan.⁷⁵ During this year /946, begins 19 May 1539/ he invited our lord Sayyid Ahmad b. Abī Numayy⁷⁶ (God cover him with His mercy and approval and bring him to dwell in His spacious gardens!), together with Sayyid 'Arār b. 'Ijl and Qādī Tāj al-Dīn al-Mālikī, /39/ Qādī Ibrāhīm b. Zāhirah al-Shāfi'ī and Ismā'īl al-Zamzamī.⁷⁷ The late Sayyid Ahmad did not return until the following year /947, begins 8 May 1540/.

In this same year Emir Khushkaldī,⁷⁸ bey and emir in Jeddah, arrived. He remained there until 951 /begins 25 March 1544/, then left in Rajab after he had brought the town under control and brought about firm rule there with the result that he won the approval of our late lord, Sayyid Abū Numayy and of the Porte with his good conduct and loyalty. He pointed out to our lord, Sayyid Abū Numayy (God have mercy upon him!) what his predecessors in the port expropriated from visitors, /since/ he did not know /of this/. No one had explained it to him except Khushkaldī. /Sayyid Abū Numayy/ depended upon the port⁷⁹ and had a share /in the revenue/ along with the authorities of the Yemen, Syria and India.⁸⁰ So the sharif (God have mercy upon him!) also appointed Khushkaldī as inspector⁸¹ on his behalf.

/40/ Khushkaldī drowned a woman called Khadījah al-Dahlakiyyah in the sea, when she became a temptation for his mamluks and others. He forbade all those buying and selling goats, ghee, honey, firewood, wood etc. to go out to meet travellers and to buy outside the town.

He repaired the wall and prohibited the local people from building huts and such like beneath it. He removed the soil from underneath the wall to prevent anyone climbing up to the top of the wall. He positioned cannon at the towers and gates and ordered the market traders to erect throughout the *sūq* a pointed roof⁸² of wood and iron, so that, if anyone enters, he walks constantly in the shade, without his head reaching as high as the roof. They fixed lamps in the roof which were lit every night throughout.

In Makkah also there are many benefactions of his, including the structure of the dam at Jabal Hira' and the clearing out /41/ at al-Ma'zamān of the rocks which made the road narrow and of the trees between 'Arafāt and Muzdalifah which tore /people's/ garments. He dug out huge holes for the rocks to be thrown into. Thieves used to snatch the property of the pilgrims there and escape up the mountain. So he erected a high wall of piled up stones⁸³ from the eastern to the western edge. The result of this was that, if a thief took anything and intended to escape up the mountain, he could find no way of ascent and would be apprehended. He turned his own personal attention to the offences committed by judges, repaired the four *maqāms*,⁸⁴ purified the mosques, especially the Sacred Mosque, against all defilements.

In the year in which he was dismissed, the Dār al-Sa'ādah was built in Jeddah, 951 /begins 25 March 1544/. Shaykh 'Abd al-Rahmān Bā Kathīr⁸⁵ gave its date in four lines of poetry, the final part of which is ...⁸⁶ /42/ Then after a time Emir Khushkaldī was reappointed governor and returned to Jeddah, acting in such a way as to upset the inhabitants. God did not allow him to achieve what he wished and he was drowned, for he had behaved badly.

Another useful piece of information is as follows. Anyone entering this blessed port should come with the intention of worshipping, *jihād*, defending God's Ancient House and bring with him military equipment to repel unbelievers and trouble-makers. The ulema (God be pleased with them!) have said that intention was introduced in order to differentiate between acts of worship and customs, and the different

levels of the acts of worship. By means of intention one achieves the reward of what *jihad* he intends, since acts of worship depend entirely upon intention because of what the Prophet said (God bless him and grant him peace!), "Deeds can only be performed together with intention".⁸⁷ The Prophet has made clear what will come to the one who carried out *jihad* by saying, "The struggle for one day in God's cause is better than the whole world and everything thereon".⁸⁸ The Prophet also said, /43/ "The struggle for one day is better than a thousand days in other places".⁸⁹ The Prophet also said, "There are different levels in paradise which God has prepared for those who perform *jihad* in God's cause. The difference between two of them is like that between heaven and earth".⁹⁰ The Prophet also said, "When anyone dies, his deeds come to an end, except he who struggles in God's cause. His deeds continue to grow until the Day of Resurrection and he is free from the trial of the grave".⁹¹ The Prophet also said, "Anyone of you taking up a position in God's cause, this is better than his praying in his house for seventy years".⁹² There are similar sayings, some of which God prepared for the *murabitun* and of what incalculable virtues the lord of the first and the last, Muhammad (God bless him and grant him peace!) informed us, and what unattainable levels, the houris and the palaces prepared for the *murabitun*, especially for those of Jeddah. Why should this not be so, when it is a port associated with Umm al-Qurā,⁹³ the sacred town, the place where the lord of mankind was born and brought up, the place /44/ God made sacred and safe, "to which all products are brought",⁹⁴ distinguished by benefactions and important shrines in which prayers are answered?

/50/ Chapter with comprehensive mention of the ulema and the pious, what miracles have appeared, what of their clear qualities have shone forth during their lifetime and after their death and what famous mosques and *zawiyahs* exist in Jeddah

Among these there is the renowned place, information concerning which has been transmitted from generation to generation through successive accounts and which is the tomb of Eve, mother of mankind, outside the wall to the north of the town, known by all.⁹⁵ There

are also miracles which happened in connection with the tomb. One is that, if any ships arriving from India every year are delayed and there is no news, a sailor is taken and led in procession with drums and pipes from inside the town out to the tomb. When they arrive there, he falls down in a faint and is asked /51/ for news of the delayed ships. Thus he tells them the situation as it is, where they are, is a particular ship safe, or is it wrecked. With Almighty God's permission they realise the truth of what he says. Also visitors from all directions come to make vows at the tomb.

Among the mosques is al-Jāmi' al-'Atīq, one of the three *jāmi's*, the largest and oldest of them. It is said that it was the first mosque to be built in Jeddah and that the one who ordered its construction was the Commander of the Faithful, 'Umar b. al-Khattāb (God be pleased with him!) during his caliphate. Associated with al-Jāmi' al-'Atīq in ancient times is another mosque, Masjid al-Abnūs, to be mentioned below, God willing. Al-Jāmi' al-'Atīq was restored by al-Malik al-Muzaffar, the ruler of the Yemen.⁹⁶ /The building thus restored/ remained /as it was/ until the year 944 /begins 10 June 1537/.

A merchant arrived from India, Muhammad 'Alī by name, bringing with him a whole supply /52/ of wood and pillars with their plinths fashioned in India in their present form. He raised the ground level of the mosque by excavating earth, when previously there had been about four steps down into it. He rebuilt the mosque with great zeal and genuine determination, producing a fine, beautiful building which pleases the beholder and delights his mind. Nothing had previously been left except the minaret which dates from the time of al-Malik al-Muzaffar. As for the *khatīb's minbar*, its design and manufacture in Jeddah at that time were carried out by Mu'allim Abū 'l-'Id al-Najjār. It is said that the money which Khawājah Muhammad 'Alī brought from India, the wood, the supplies and the equipment still found belonged to a certain Indian minister who sent Khawājah Muhammad 'Alī (God have mercy upon him!) for this purpose. Then he built houses and shops from the money he brought, but died before the completion of the building and the drawing up of the document

which proved its waqf status.

The daughter of Khawājah Muḥammad 'Alī claimed that these houses and shops were part of her father's property which he had built /53/ with his own money. Also there were no documents or the like to repudiate her claim. So the Jāmi' remained without any waqf means of helping to carry out religious duties in it. Perhaps God will grant success to anyone who can do anything on these lines for the mosque. He is also the omniscient Lord; what an excellent Lord and Supporter He is!

Hujjat al-Islām al-Ghazālī mentions in his *ihyā' 'ulūm al-dīn*,⁹⁷ on the authority of Ṭāhir b. Bilāl al-Ḥamdānī, who says, "I had retired for a time in the Jeddah Jāmi' and saw on one side of the mosque a group of people reciting and listening to poetry. Within myself I disapproved of what they were doing and said to myself, 'They are reciting poetry in one of God's houses'." Ṭāhir continues, "I also saw the Prophet (God bless him and grant him peace!) that same night in a dream. He was sitting in the same place with Abū Bakr at his side saying something and the Prophet listening to him and placing his hand on his heart, as if he were agitated by all this. I said to myself, 'It is not right for me to blame /54/ those who were listening, when this is the Messenger of God listening while Abū Bakr is speaking'. The Prophet (God bless him and grant him peace!) turned to me and said, 'This is indeed right!' I am not sure what his exact words were."⁹⁸ Concluded.

There was an ancient cistern in the Jāmi' - apparently it was al-Malik al-Muzaffar who gave instructions for its construction and it is now in ruins (God induce someone to restore it!). When it rained, it filled up with water which could be put to use in the mosque and by those performing their religious duties there. This was as a result of God's bounty and generosity. Amen.

If someone were to suggest that what this al-Ḥamdānī al-Warrāq was saying, as he retired in seclusion to the Jāmi' of Jeddah, is possible, namely that this particular *jāmi'* is one of the two to be discussed

below, since he did not specify exactly which one was al-Jami' al-'Atiq, my reply would be that the existence of al-Jami' al-'Atiq /alone at the time of al-Hamdani/ refutes this argument. Al-Sayyid al-Fasi mentions it in his history,⁹⁹ suggesting that this Great Mosque referred to /55/ above was first constructed during the caliphate of Umar b. al-Khattab. One of the two, it is said, Jami' al-Furda, dates from the tenth /sixteenth/ century and was built at the same time as the wall. The one transmitting al-Hamdani's story¹⁰⁰ lived many centuries before the existence of the other two jami's. God knows best.

The second jami' is called al-Damaghani. It is also called al-Shirawani and is situated on the seashore of Jeddah adjacent to the residence of our lord, Sharif Hasan b. Abi Numayy¹⁰¹ (God grant him victory and perpetuate his dynasty, keeping it with him and with his successors until the Day of Resurrection!) It is said that the reason for its construction was that a merchant died owing a debt which was registered on a legal document and amounting to 500 dinars. The deceased had some heirs who were minors. The creditor went to the qadi and claimed that the deceased owed him 500 dinars, producing in his own hand the binding legal document. The qadi asked him to swear that document was genuine. But the merchant refused to swear over /the debt/ without /the merchant's/ oath. Now the qadi's wish was to be quit of the deceased's debt and give the creditor what was owing to him. He therefore played a trick on him and he finally swore in the presence of someone to whom the qadi had given permission to exact the oath. Then the qadi ordered the payment of the amount, requesting /the handing over/ of the document. But /the merchant/ refused to accept the money, expressing his surprise. Firstly the qadi had said he would not hand the money over to him until he were to swear. Now he had sent the money without /the merchant's/ making any oath. He was reminded that he had sworn in the presence of so-and-so. Then the merchant became angry and swore that he would not take the money and that he would not allow any wealth acquired by means of an oath to become part of his own wealth. The qadi refused to take back the money. Then it was agreed that the money be spent in building a mosque for Almighty God. So the money was spent in

building this small *jāmi'*. The mosque was restored by a merchant called al-Dāmaghānī, then later by al-Shīrawānī. Then /57/ in the year 944 /begins 10 June 1537/, the year in which this ancient *jāmi'* mentioned above was restored, there was much rain and a minaret on the eastern side fell and killed about twenty people and the mosque was destroyed. A Turkish merchant named Alākūz¹⁰² began to rebuild it, but he died before its completion. Then a man called Sanjaq Dār¹⁰³ began to rebuild it. He completed the mosque and brought the minaret to the height it is now, which is the first phase; then he died, leaving many building materials, windows and doors. He made three doors, including a northern one and a small one in the east to the west of the *minbar* for the *khatīb*.

There is also the third *jāmi'* which was built by Emir Husayn who constructed the wall in /9/11 /begins 4 June 1505/ on the order of Sultan al-Ghawrī (God have mercy upon him!) in al-Furdah al-Sultāniyyah, which is the Dār al-Niyābah.¹⁰⁴ The second *jāmi'* mentioned above was already in ruins before this /third one was built/. Perhaps God will produce someone to restore it.

/58/ There is another mosque called al-Abnūs /ebony/. It has two ebony pillars on the left and right of its *minbar*. One of them has disappeared, but the other remains to this day and I have mentioned it above in connection with al-Jāmi' al-'Atīq.¹⁰⁵ Al-Fāsī mentions in his history that this mosque is al-Jāmi' al-'Atīq, the first mosque to be built in Jeddah. Our lord, 'Abdallāh b. 'Abbās¹⁰⁶ (God be pleased with both of them!) used to come to Jeddah during the winter to seek seclusion in the mosque. Now there is a group of al-Jabart¹⁰⁷ known as the People of al-Fātiḥah, who cut themselves off in the mosque to teach the Qur'ān. They are well known for their piety and receive donations from vows and also alms. There is also a pious man there and a cistern filled by people who do good deeds so that they might drink the water in Ramadān to assist their worship. Of this group there are many in Makkah who have cut themselves off in the Sacred Mosque to follow a straight path (God give them and us success in return for whatever He wishes and desires!)

There is a mosque within the wall on the northern side /59/ in a place called al-Kharīq. Its name is the Mosque of Abū 'l-'Inabah after a pious man named 'Alī who is buried there. There was a vine beside his grave and the man took his name from the grapes, Abū 'l-'Inabah /father of the grape/, a genitive construction. Beside the grave was a well of brackish water, but his miracle was that the vine drank only rain water, when it was to be found in Jeddah! Then after a time the vine disappeared.

Shaykh al-Tāhir of B. al-Musawī al-Shanabī, on the authority of his father, told me that the same mosque was covered with a trellis of vines. At the beginning of the tenth /sixteenth/ century Shaykh Ahmad b. al-Siddīq, the father of al-Tāhir al-Shanabī, had settled in the place on the advice of his shaykh, al-Siddīq al-Shādhilī, the occupant of the tomb in Hodeida.¹⁰⁸ Al-Musawī said, "I used to serve Shaykh al-Siddīq al-Shādhilī during his lifetime. He said to me one day, 'Go to Jeddah, Musawī, and look for a place there in the north of the town called al-Kharīq where there is a mosque with vine trellises. Inside is the grave of a pious man and at the mosque is a smith. Remove him /60/ and worship God on that very spot so that He grant you every success'. I came to the place in Jeddah and saw the site which my shaykh had described to me exactly as he had mentioned it. I removed the smith and sat down there. God provided me with a pious man named 'Uthmān al-Zakī¹⁰⁹ from the local inhabitants of Jeddah and he repaired the wall with stones and mud. Some years later He provided a merchant called Muḥammad al-Fawmānī¹¹⁰ to restore it and include the grave inside the mosque. He provided a cistern for ablutions, filled from the well mentioned above in al-Qazwīnī.¹¹¹ Above the cistern is a retreat." Al-Musawī continued to worship in the mosque and to recite the Qur'ān every day after morning prayer and in the evening, as Yemenis do. He married and had children. When he died in 942 /begins 2 July 1535/, his sons took over the running of the mosque until the whole family died out. Their behaviour was exemplary. At some stage in its history it fell into ruin because of the woodworm which ate its beams. Most of it collapsed /61/, but God made available the revered merchant, Jamāl al-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ahmad al-Shujā'ī,¹¹² the chief merchant of God's sacred

town /Makkah/. He ran the mosque in an excellent way and provided more for it to assist its imam to follow a straight course. God accepted this from him.

As for this Shaykh al-Musāwī, miracles were associated with him, both when he was alive and when he was dead. As for the former, he said, "I was in the mosque one day at the tomb of Shaykh 'Alī Abū 'l-'Inabah, feeling depressed. I said out loud from the bottom of my heart, "There is no god but God; Muhammad is the Messenger of God (God bless him and grant him peace!). I saw the tomb move and heard a soft voice like that of Faqīh al-Hajnūn, saying, 'Well done, Musāwī! You have made me feel happy again with this remark!'"

One of /al-Musāwī's/ miracles was as follows. My father (God have mercy upon him!) /62/ said, "I was a boy, knowing nothing of learning when Shaykh al-Musāwī said to me, 'Ahmad, acquire learning, for it will open up /advantages/ for you'. I replied, 'I have no book from which to read'. He continued, 'Go into your house and look in the hall for a book. Take it and study from it under al-Maqbūl b. Khuwayr'. (Now al-Maqbūl was a pious, learned man, who had studied *fiqh* under my lord, Shaykh Abū 'l-Qāsim al-Junayd Ahmad b. Mūsā al-Musharri'.¹¹³ He abandoned anything which distracted him from serving Shaykh Abū 'l-Qāsim al-Junayd). So I entered our house and took the book which was an abridgement of Abu Shujā'.¹¹⁴ I studied under al-Maqbūl b. Khuwayr and it was the first door which was opened up to me in my quest for learning. Eventually God granted me innumerable favours. This was Shaykh al-Musāwī; I had no idea that he had ever been inside our house!"

Another of /al-Musāwī's/ miracles is as follows. If he fell ill, the jinn would come to visit him and he was on friendly terms with them. If he acquired any money, he would keep only enough for one day. The same went for grain; he would keep only enough /63/ for one day. He would give the remainder to his neighbours and the deserving as alms. In the self same year /942, begins 2 July 1535/ after his death a great swarm of bees came to his tomb and remained there. Hives in which honey was collected were erected for them and

the honeycombs, together with the honey, were taken in. This continued for some years until the bees left the tomb.

As for Shaykh 'Alī Abū 'l-'Inabah, buried in the mosque previously mentioned, one year when I was young, I was saying, "God is great!" on the eve of 'Īd al-Fitr after sunset on the roof of the mosque when I saw a light come out of the grave and ascend high into the sky for a while. I was amazed looking at it. Its light was like that of the gun powder the Indians make, an extraordinary white at night, not at all like the light of the sun, or the moon, or a lantern. Then it came down. One of those who used to go to the mosque at night told me that he would see somebody who would then disappear. Every single one of us has seen the vision on many occasions. Shaykh al-Musawī used to /64/ say that he had two servants of the jinn at his grave, one called Mūsā and the other Mahmūd.

One mosque is that of al-Haddād beside the zāwiyah of my lord, Shaykh Muhyi 'l-Dīn 'Abd al-Qādir al-Jīlānī,¹¹⁵ in which a pious man is buried, a man called 'Alī b. Abī Bakr al-Haddād¹¹⁶ whose father is buried in Zabīd. There are miracles associated with Shaykh 'Alī, one of which is as follows. A house opposite the door of his tomb on the northern side of the mosque was broken into by a thief at night. He carried a box out on his head, intending to climb down through a window on the side of the house in which the door was situated. But the thief saw at Shaykh 'Alī's tomb a kneeling lion, its mouth open, exactly as there is a kneeling lion at the door of Shaykh 'Abd al-Qādir al-Jīlānī's zāwiyah. So the thief remained hanging on to the window with the box still on his head until morning. He was arrested and questioned about the reason for his not climbing down. So he told them what he had seen. Certain pious *faqīhs* have continued to frequent the mosque to recite the Qur'ān by night and day /65/ throughout time down to the present day.

There is also a mosque called Masjid Shumaylah, built by one of the ministers of Sharīf Hasan b. 'Ajlān,¹¹⁷ called Shumaylah b. Rājih al-Hufaysī.¹¹⁸ He left numerous benefactions, drinking places and

waqfs. He loved the poor and the unfortunate. One of his benefactions was this mosque which still flourishes for the purpose of reciting the Qur'ān and seeking learning. There is a well and an ablution cistern inside. Anyone using it for prayer or any other form of worship is granted success. There used to be a faqīh there called Faqīh Faraj. Then there was after his death Shaykh al-Jubānī, my father's shaykh, until he too died. Then God bestowed upon me /the privilege of/ following in their footsteps, of walking the same path as they and of inheriting their secrets.

There is also the mosque of al-Khidr¹¹⁹ (peace be upon him!) in the north near the sea, well known for its spiritual grace, much frequented at all times and full of those who pray. /66/ It was called Masjid al-Khidr because of his having been seen in it frequently. It was built by Qā'id Barīd b. Shukr, the minister of Sharif Muḥammad b. Barakāt. He provided waqfs for it in the neighbourhood to support it. In this very year God provided to restore it a goodly and beneficent servant called Yaqūt Istanbūlī, an official of Wazīr Ḥasan¹²⁰ who was in the Yemen. He has restored it like a shining pearl. God be grateful for his efforts, purify even more his righteous and sincere deeds and provide goodness to all people through him. Amen.

Of the holy men of Jeddah who were famous for piety and learning was Shaykh 'Afīf al-Dīn 'Abdallāh al-Maẓlūm,¹²¹ whose grave is within the wall on the northern side. The place where the grave is situated is called al-Maẓlūm /oppressed/, giving the place the name of the man's condition. He is associated with some famous and extraordinary miracles within the town. People from all parts make vows to donate money and give alms to his grave. Any ship coming from India, Syria, the Yemen or Persia, /67/ which has not made a vow in his name, its sailors suffer extreme hardship and regret. Anyone who swears falsely at his grave is afflicted by ruin and sickness. Therefore anyone who wishes to impose binding oaths on his adversaries, makes them swear at the grave of Shaykh al-Maẓlūm (God grant us and the believers benefit by his spiritual grace and provide us and them with a share of the spiritual grace of his miracle). Amen.

Notes on the translation of the text

1. Cf. Qur'ān, Āl 'Imrān, iii.200.
2. 'Abbād b. Kathīr al-Thaqafī al-Basrī. Cf. Fasl, al-'Iqd, V, 90.
3. I.e. the descendants of the Prophet.
4. 'Abd Manāf was the great-great-grandfather of the Prophet. His descendants were the traditional guardians of the Holy Sanctuary.
5. Sayyid Dā'ūd b. Ḥāshim. See introduction above.
6. Arabic *tuhallu lahu 'l-hibā*, literally "the *hibā* is untied for him". The *hibā* is the material used to support its owner when he wishes to sit cross-legged. It passes behind the back and round over the knees. The implication here is that out of respect for Sayyid Dā'ūd people would, on his arrival, untie the *hibā* in order to rise. Cf. Muhammad Ibn Manjūr, *Lisān al-'Arab*, Beirut, 1956, XIV, 161; E.W. Lane, *Arabic lexicon*, London and Edinburgh, 1865, II, 508.
7. Cf. R. Dozy, *Supplément aux dictionnaires arabes*, Leiden and Paris, 1967, II, 93, a'tab, title of the Ottoman sultan, Porte, also Dey of Algiers.
8. Makkan scholar, died 954/1547. Cf. Chazzi, *al-Kawākib*, II, 131; R.B. Serjeant, "Two 16th century Arabian geographical works", *BSOAS*, XXI/2, 1958, 254-58.
9. Mālikī qādī of Makkah and author of a number of historical works on Makkah. Died 832/1428-29. Cf. Sakḥawī, *al-Daw'*, VII, 18-20.

10. Cf. Angelo Pesce, *Jiddah: portrait of an Arabian city*, London, 1974, 126-30.
11. Author of *al-Kamil fī 'l-tārīkh*. Died 630/1232-33. Cf. Ibn Khallikān, *Wafayāt*, III, 34.
12. Died 852/1448-49. Cf. Sakhawī, *al-Daw'*, II, 36-40.
13. Died 72/691-92. Cf. Ibn Hajar, *al-'Isābah*, IV, 107-09.
14. Cf. above note 1.
15. 'Asqalān on the Syrian coast. Cf. Yāqūt, *Mu'jam*, IV, 122. Qazwīn in present-day Iran. Cf. Yāqūt, IV, 342.
16. None of the *ḥadīth* in this paragraph would appear to be in the major *ḥadīth* collections. Cf., however, Muhammad b. Ishāq al-Fakihī, *Akhbār Makkah*, ed. Fawwāz 'Alī al-Dihās, University of Exeter PhD, 1983, 531. We are very grateful to the editor for drawing our attention to this reference and for allowing us to quote it here.
17. Cf. *Shifā' al-gharām bi-akhbār al-Bayt al-Harām*, in F. Wüstenfeld, *Auszüge aus den Geschichtsbüchern der Stadt Mekka etc.*, Leipzig, 1859, II, 74.
18. Cf. al-Fakihī, *Akhbār*, 531.
19. Ibn Abī Rabāh. *Muhaddith*. Died 114/732-33 or 115/733-34. Cf. Fasi, *al-'Iqd*, VI, 84-93.
20. Cf. above note 1.
21. Died 131/748-49. Cf. Sam'ānī, *al-Insāb*, VII, 28.

22. Cf. Qur'an, al-Nahl, xvi.89. *Shuhadā'* might also be the plural of *shāhid* here, meaning "witnesses".
23. Cousin of the Prophet. Died 68/687-88. Cf. Ibn Hajar, *al-Isābah*, IV, 90-94.
24. *Muhaddith*. Died 184/800-01 or 185/801. Cf. Fāsī, *'Iqd*, V, 169.
25. Famous author of the *Ihya'*. Died in 505/1111. Cf. Ibn Tighrī Birdī, *al-Nujūm*, V, 203.
26. Cf. *Ihya'* *'ulūm al-dīn*, I, 249.
27. The third caliph. Died 35/655-56.
28. Al-Shu'aybah was situated three stages south of Jeddah on the coast. Cf. Abū 'Abdallāh al-Idrīsī, *Nuzhat al-mushtaq fī 'khtirāq al-āfaq*, MS, King Saud University, Riyadh, 197, 106.
29. Cf. Fāsī, *Shifā'*, 75.
30. Famous traveller. Died 614/1217-18. Cf. Ibn Tighrī Birdī, *al-Nujūm*, VI, 221.
31. Cf. *The Travels of Ibn Jubayr*, ed. William Wright, Leyden and London, 1907, 75-76.
32. There is confusion in the sources regarding Persian activity in the area. There is considerable evidence that they were deeply involved in the Yemen in pre-Islamic times and they may well, therefore, have made contact with other areas of the Red Sea at that time. There is also the suggestion (cf. Ibn al-Mujāwir, *Tārīkh al-Mustabsir*, ed. O. Löfgren, Leiden, 1951-54, 43) that the Persians migrated in numbers to the Red Sea area after the collapse of Sīrāf.

33. None of our MSS provide convincing names here. We have resorted here to Ibn al-Mujāwir, *Tārīkh*, 42. For Yazdegerd cf. W. Geiger and E. Kuhn, *Grundriss der Iranischen Philologie*, Strassburg, 1894-1904, II, 514.
34. Cf. Qur'ān, al-Hajj, xxii.45.
35. Qādī of Makkah. Died 926/1519-20 or 927/1520-21. Cf. Chazālī, *al-Kawākib*, I, 29. His work is no longer extant.
36. Our author's Dā'ūd b. Hāshim would appear to be Dā'ūd b. 'Isā. Shukr b. Hāshim also does not appear correct. Perhaps Shukr b. Abī 'l-Futūh (d. 453/1061-62) is meant. The latter would also appear to have been the governor of Makkah at this time. Cf. Ibn al-Mujāwir, *Tārīkh*, I, 46.
37. *Khazandār*. Cf. O. Löfgren, *Arabische Texte zur Kenntnis der Stadt Aden in Mittelalter*, Uppsala, 1950, glossary, 31, also *khazīndār*, *khizandhār*, "Schatzmeister". Cf. also Dozy, *Supplément*, I, 370, "caissier", "payeur".
38. Sawākin is the coastal town about 50 miles south of Port Sudan on the western coast of the Red Sea. Cf. Jean-Claude Garcin, *Un centre musulman de la Haute-Egypte médiévale: Qūs*, Cairo, 1976, 216 ff.; also J.F.E. Bloss, "The story of Suakin", *Sudan Notes and Records*, XIV/1, 1936, 271-300. Dahlak is an archipelago near the African town of Massawa in present-day Ethiopia. Cf. Yāqūt, VIII, 492-93.
39. Perhaps this is 'Alī b. 'Umar al-Umawī. Cf. below note 108.
40. Of B. al-Qudaymī, originally from the Yemen. Cf. Hadrawī, *al-Jawāhir*, 551.
41. Of Yemeni origin. Died 942/1535-36.
42. The reading is uncertain. This may read al-Hanīn, al-Junayn,

al-Janīn. We find no trace of this name in the sources at our disposal. Al-Khawr is a common place name in the Arabian Peninsula.

43. Perhaps Faqīh Faraj was the great-grandfather of the author of the *Silāh*.
44. The father of the author of the *Silāh*.
45. From Juban in the Yemen, a place about 50 miles due south of Radā'.
46. We find no trace of this name in the sources at our disposal. His *nisbah*, Juhani, may come from Juhaynah, a well known Hijazi tribe.
47. The brother of 'Alī. Died during the caliphate of Mu'āwiyah or that of Yazīd.
48. A group of Mamluk troops perhaps taking their name from Sultan al-'Adil Sayf al-Dīn Tūmān Bey, although he ruled only one day in 906/1501. Could the name rather refer to al-'Adil Sayf al-Dīn Khushqadam, 865-72/1461-67?
49. A prominent merchant of Jeddah, a Zubaydī who lived in the early 9th/15th century. Cf. Nahrāwālī, *al-I'lam*, 245; Hadrawī, *al-Jawāhir*, 559.
50. A Zubaydī shaykh killed by Sultan Barakāt b. Muḥammad in 913/1507-08. Jazīrī, *Durar*, 356-57; Dahlān, *Khulāsat*, 47, 49.
51. Qansawh al-Ghawrī (thus vocalised by the author of EI², "Kansawh al-Ghawrī") trained at a military school named al-Ghawr, hence the *nisbah*. He died during the battle of Marj Dābiq in 922/1516, probably from apoplexy. Cf. also Ghazzī, *al-Kawākib*, I, 294-97.

52. Atabek of the troops of al-Malik al-Mansūr. Was living in 920/1514. Cf. 'Isāmī, *Simt*, IV, 286; Ibn Iyās, *Bada'i*, IV, 54, 425.
53. Contested authority over Makkah with his brother, Barakāt, between 904-07/1498-1501. Became sharif of Makkah and died in 907/1501. Cf. Ibn Zahrāh, *al-Jāmi'*, 199; Jazīrī, *Durar*, 348-50; 'Isāmī, *Simt*, IV, 282-84; Dahlān, *Khulāṣat*, 46-47.
54. Sharif of Makkah. Died 918/1512-13. Cf. Ghazzī, *al-Kawākib*, I, 297; 'Isāmī, *Simt*, IV, 289. Cf. also Hasan al-Bāshā, "Ahammiyyāt shawāhid al-qubūr ka-masdar tarīkh al-Jazīrah al-'Arabiyyah fī 'l-'asr al-islāmī", plate 4, the tomb of his grandson, 81-126 in *Dirāsāt tarīkh al-Jazīrah al-'Arabiyyah*, I/I, *Masādir tarīkh al-Jazīrah al-'Arabiyyah*, Riyadh, 1979.
55. Cf. Qur'ān, al-Hajj, xxii.25.
56. The text is here in need of clarification. What is meant is that the sharifs went on from Makkah to Jeddah where they found more rebels.
57. It is clear from the context that Khawājah Muhammad was responsible for the defence of the town.
58. The correct vocalisation is in doubt. A Mamluk general, he came with Emir Husayn al-Kurdī to Jeddah. Died 914/1508. Cf. Ibn Iyās, *Bada'i*, IV, 95, 116, 131.
59. For these shipping terms cf. R.B. Serjeant, *The Portuguese off the South Arabian coast*, Oxford, 1963, 186, 189.
60. Cf. Ibn Fahd, *Husn al-qirā fī awdiyat Umm al-Qurā* (Serjeant, *Portuguese*, 160), who gives the year 912 for the construction of the wall. For details of *Husn al-qirā*, cf. Serjeant, "Two...

works", 255-76. The above account of the wall may be compared with Serjeant's translation of *Huṣn al-qirā*, 160-61.

61. Emir of Makkah. Died 992/1584. Cf. 'Aydarusī, *al-Nur*, 380.
62. Al-Batūl is an epithet given to the Prophet's daughter, Fāṭimah.
63. Cf. Serjeant, *Portuguese*, 160-62. *Dhira'* al-'amal is estimated at 66.5 cm by Hinz (Serjeant, 162). Cf. also Qalqashandī, *Subh*, III, 446.
64. Cf. Jazīrī, *Durar*, 356, who states that the cloth arrived on 17 Dhū 'l-Qa'dah with Bashīr al-Khādīm.
65. The practice is to take down the old *kiswah* on 25 Dhū 'l-Qa'dah, replacing it with a temporary white sheet. The new *kiswah* is put in place after the pilgrimage. *Shorter Encyclopaedia of Islam*, "Ka'ba", 191.
66. Jazīrī, *Durar*, 356, erroneously Aswad b. Zāmil.
67. Cf. Jazīrī, *Durar*, 356, 30,000.
68. Cf. Qur'ān, al-Ahzāb, xxxiii.25.
69. Cf. Serjeant, *Portuguese*, 149.
70. Governor of Egypt, then first wazīr in the Ottoman state. Died about 960/1553. Cf. Nahrawālī, *Barq*, 80-92; *I'lām*, 300-02.
71. In north-west India. See Serjeant, *Portuguese*, map 2, opposite 64. The Vienna MS has Diu.
72. Cf. Nahrawālī, *Barq*, 83-84; Serjeant, *Portuguese*, 56-57 and index.
73. He was 'Amir b. Dā'ūd b. Muḥammad b. Dā'ūd, crucified in Aden

in 945/1538 by Sulaymān Pasha. Cf. Nahrawālī, *Barq*, 80; Serjeant, *Portuguese*, 95.

74. Cf. Nahrawālī, *Barq*, editor's glossary, 80, who suggests the word is synonymous with *wakīl*.
75. Nahrawālī, *Barq*, 88-90, makes it clear that Sulaymān returned by land to Egypt with a small group of his followers after the pilgrimage. The remainder of his troops and military equipment were taken back by sea.
76. Shared power in Makkah with his father from the year 947/1540-41 and died 961/1554. Cf. 'Isāmī, *Simt*, IV, 326.
77. 'Arār b. 'Ijī - sharīf who undertook embassies to Egypt in 915/1509-10 and 918/1512-13. Became governor of Constantinople in 945/1538-39, where he died in 946/1539-40. Cf. 'Isāmī, *Simt*, IV, 289, 293; Dahlan, *Khulāsat*, 49, 53.
Tāj al-Dīn al-Malikī - *qādī* of Makkah. Accompanied Abū Numayy b. Muhammad b. Barakāt on his journey to Cairo in 918/1512-13. Accompanied Ahmad b. Abī Numayy to Constantinople in 945/1538-39. Cf. 'Isāmī, *Simt*, IV, 293; Dahlan, *Khulāsat*, 49-50, 52.
Ibrāhīm b. Zahrāh al-Shāfi'ī - *qādī* of Makkah. Accompanied Ahmad b. Abī Numayy in 945/1538-39 on his visit to Egypt, then to Constantinople. Cf. Nahrawālī, *Barq*, 90; 'Isāmī, *Simt*, IV, 293.
Ismā'īl al-Zamzamī - perhaps of the Zamzamī family entrusted with the affairs of the well of Zamzam in Makkah. Participated in the visit to Egypt with the above in 945/1538-39. Cf. Sakhawī, *Daw'*, VIII, 308; 'Isāmī, *Simt*, IV, 293; Ghazzālī, *Kawākib*, I, 177.
78. Deputy of the governor of Jeddah. Was alive in 951/1544-45. Cf. Nahrawālī, *Barq*, 127. For the name, cf. J. Sauvaget, "Noms et surnoms de mamelouks", *Journal Asiatique*, CCXXXVIII, 1950, 97, meaning "bienvenu".

79. I.e. for the revenue it provided.
80. I.e. the Ottoman sultan.
81. For the word *nāzīr*, "inspector", cf. Serjeant, *Portuguese*, 161.
82. We accept here the reading of the Vienna MS. The word *jamālūn* is colloquial Hijazi. But cf. Qalqashandī, *Subh*, V, 324.
83. Cf. Ibn Manẓūr, *Lisān*, XII, 244.
84. I.e. the four buildings around the Ka'bah dedicated to Ibrāhīm (used by the Shāfi'īs), Hanbalīs, Mālikīs and the Hanafīs. Cf. *SEI*, 192.
85. Makkan poet who eulogised Abū Numayy b. Muhammad b. Barakāt and his son. Was alive in 949/1542-43. Cf. 'Isāmī, *Simt*, IV, 294, 326, 349, 379.
86. Left incomplete in our MSS.
87. Cf. Ibn Hanbal, *Musnad*, I, 170.
88. Cf. Bukhārī, *Ṣaḥīḥ*, II, 222.
89. Cf. Bukhārī, *Ṣaḥīḥ*, II, 221-22.
90. Cf. Nasa'ī, *Sunan*, II, 57.
91. Cf. Dārimī, *Sunan*, II, 211.
92. Cf. Dārimī, *Sunan*, II, 202, who gives the figure 60 years.
93. I.e. Makkah. Cf. Qur'ān, al-An'ām, vi.92.

94. Cf. Qur'ān, al-Qaṣaṣ, xxviii, 57.
95. See note 10 above and Pesce, 126-30.
96. Second Rasulid sultan of the Yemen who died in 694/1295.
Cf. G.R. Smith, *The Ayyūbids and early Rasūlids in the Yemen*, London, 1974-78, I, passim. I comprises the edited text of Ibn Ḥatīm's *al-Simt al-ghālī al-thaman*, over half of which is devoted to al-Muzaffar's long reign.
97. II, 268.
98. Ṭāhir cannot recall whether the Prophet actually said "*Ḥadhā haqqun bi-haqq*" or "*Ḥadhā haqqun fī haqq*". Both would mean the same thing and it is impossible to bring out the difference in translation.
99. Cf. *Shifā'*, 75.
100. I.e. al-Ghazālī who died in 505/1111.
101. All the MSS have here "*Ḥusayn*", which, however, must be erroneous. Sharif Ḥasan died in 1010/1602, the year also of the death of the author of the *Silāh*. Cf. Muhibbī, *Khulāṣat*, II, 3-14.
102. For the name Alākūz, cf. Sauvaget, "*Noms*", 38, "*qui a l'oeil bleu*". He must have been alive in 944/1537-38.
103. Cf. Sauvaget, "*Noms*", 48, "*qui pique*". He must have been alive after 944/1537-38. Cf. also Nahravālī, *Barq*, 78.
104. We assume Dār al-Niyābah to be situated near the harbour.
105. Cf. above page 15.
106. The uncle of the Prophet who died in 68/687.

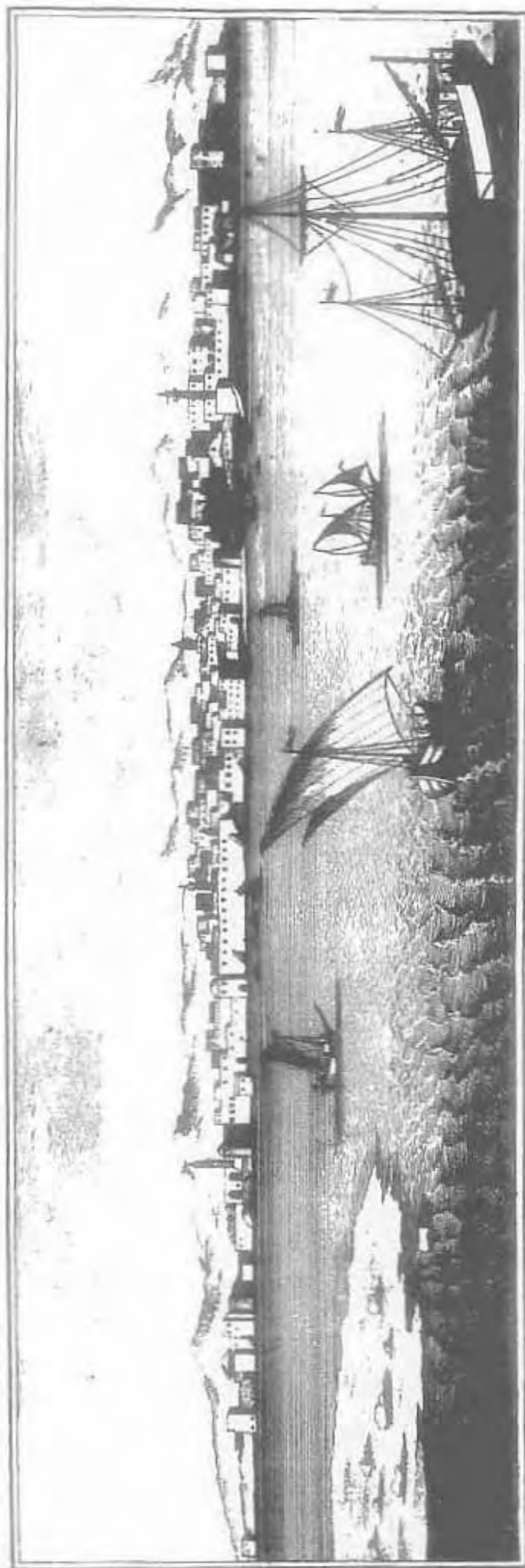
107. Jabartah is an extensive area extending along the west coast of the Red Sea down into Ethiopia. Cf. Qalqashandī, *Subh*, V, 325; Fāsī, *Iqd*, VIII, 9, 27; Muhibbī, *Khulāsat*, II, 13. Cf. also Serjeant, "Two ... works", 274.
108. This is perhaps 'Alī b. 'Umar b. Ibrāhīm al-Shādhilī al-Qurashī whose *nishah* is from the Qurashiyyah near Zabīd in the Yemen. He died in 928/1522. Cf. Sakhāwī, *Daw'*, V, 263.
109. We find no mention of this man in the sources at our disposal.
110. An Indian merchant who settled in Makkah. He died in 859/1455. Cf. Sakhāwī, *Daw'*, VIII, 196.
111. We have here translated exactly what we find in the MSS. However the name al-Qazwīnī seems unlikely in this context and it may be that al-Fawmanī is meant. Again, however, there is no mention of a well above in connection with al-Fawmanī, only of an ablution cistern.
112. He is perhaps the son of Khawājah Muḥammad al-Fawmanī (see above note 110).
113. *Faqīh* who died in 917/1511-12. Cf. 'Aydārūsī, *al-Nūr*, 97.
114. Cf. Abū Shujā' Ahmad b. al-Busayn al-Isfahānī, *Maṭn al-ghāyah wa-'l-taqrīb*; cf. Brockelmann, *CAL*, SI, 676-77. This might well have been Walī 'l-Dīn al-Basīr's *al-Nihāyah*.
115. The famous founder of the Jīlāniyyah order who died in 561/1165-66. Cf. Ibn Tighrī Birdī, *Nujūm*, V, 371; Ghazzī, *Kawākib*, I, 251.
116. Perhaps this is the son of Abū Bakr b. 'Alī al-Haddād, the Yemenī scholar who died in Zabīd in 800/1397-98. Cf. Shawkānī, *al-Badr*, I, 166.

117. A famous Makkan emir who died in 829/1425-26. Cf. Fāsī, *al-Iqd*, IV, 86 ff.
118. Perhaps he is Shumaylah b. Rājih b. Shumaylah b. Muhammad b. Sālim b. Qāsim who was governor of Jeddah. Cf. Sakhāwī, *Daw'*, III, 307-23.
119. Cf. *ET*², "al-Khadir", IV, 902-05.
120. We find no reference to this Yāqūt Istanbulī in the sources at our disposal. Hasan Pasha was Ottoman governor of the Yemen from 988/1580 to 1013/1604-05. He died in Constantinople in 1016/1607-08.
121. A sayyid mentioned by Hadrawī, *al-Jawāhir*, 110-11.

Illustrations

1. Niebuhr's general view of the harbour and town of Jeddah drawn between October-December 1762 (*Voyage en Arabie* etc., I, Amsterdam and Utrecht, 1776-80).
2. The Portuguese attack on Jeddah in 1516 or 1517 led by Afonso d'Albuquerque, Lopo Soares (Gaspar Correa, *Lendas da India*, II/2, Lisboa, 1861).
3. British Admiralty chart 2599 of 1859.
4. Niebuhr's plan of the harbour and town of Jeddah. The scale is very approximate as Niebuhr drew this on board ship. In order to assess the length of the wall, he had to be content to observe the local population walking past. The numbers on the plan refer as follows:
 - 1) the Pasha's residence
 - 2) Bab al-Sharīf
 - 3) al-Bab al-Jadīd
 - 4) Bab Makkah
 - 5) watch-towers on the Makkah road
 - 6) salt plain
 - 7) Christian cemetery
 - 8) ruined tower
 - 9) the port
 - 10) expedition residence
 - 11) customs house
 - 12) Representative's residence (Niebuhr uses the word *kichja*, cf. Arabic text, 38, *khikhyah*)
 - 13) Eve's tomb
 - 14) high hills
 - 15) anchorage for large vessels.

PLATE 1



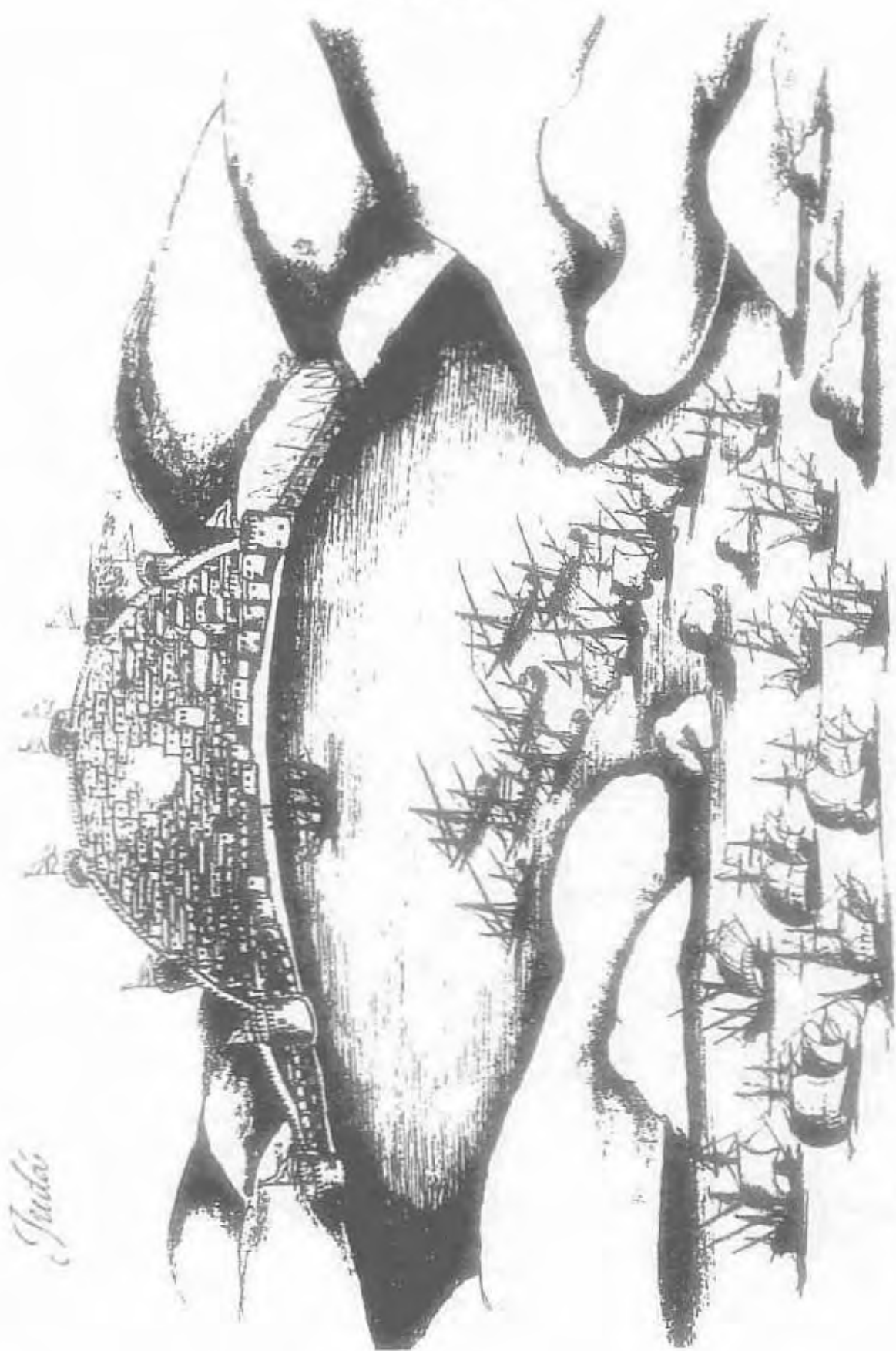
Amsterdam 1841.

Gezicht der Stad Dsjidda van de Zyde W. t. Z.

||| Vue de la Ville de Djidda du Côté de l'O. y. S.

C. J. de Meijer, pinx.

PLATE 2

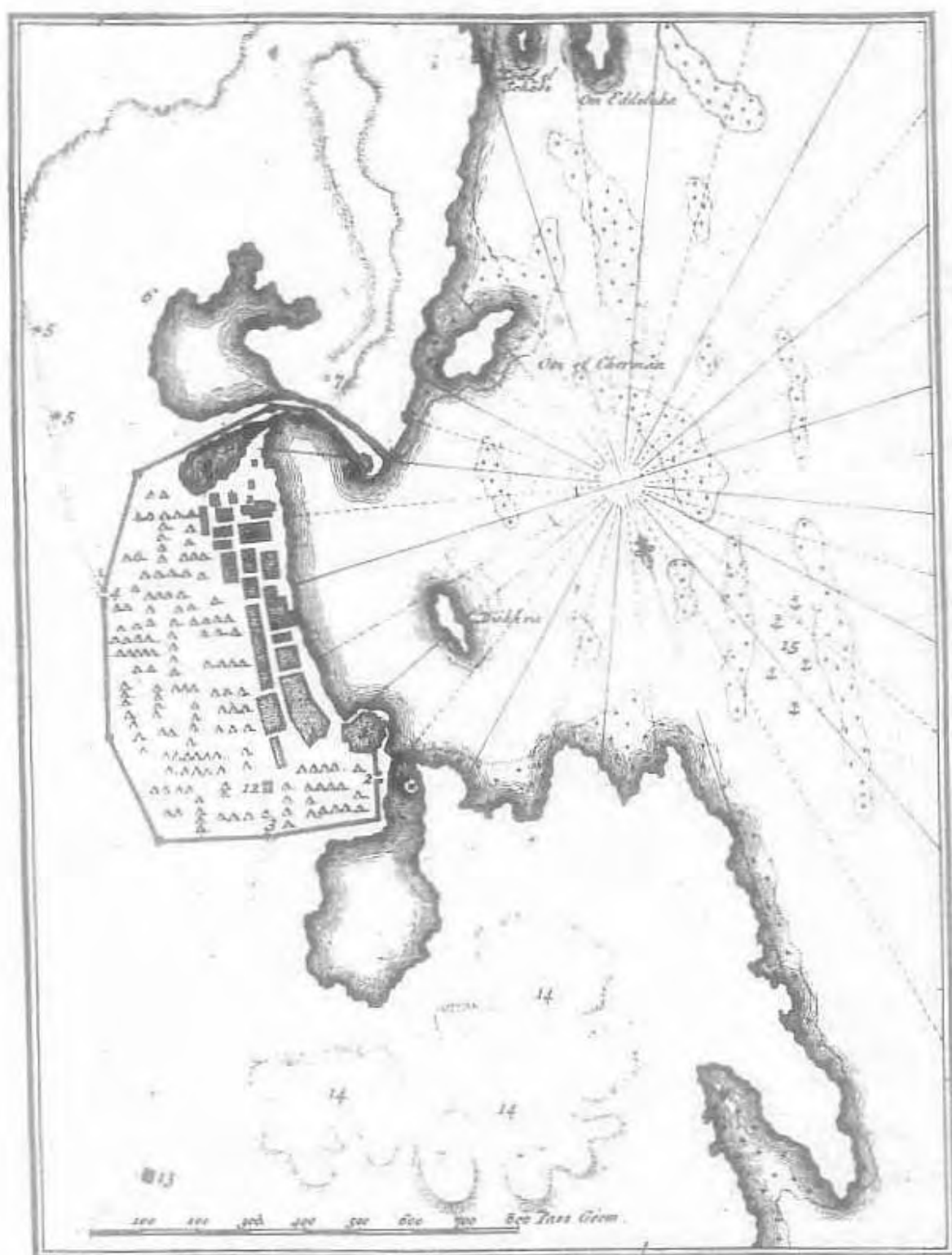


Judai

PLATE 3



PLATE 4



Grondtekening der Stad Djidda. Plan de la Ville de Djidda

تصويبات

<u>تصويب</u>	<u>سطر</u>	<u>صفحة</u>
٢٢ سقط من م	٢	٧
الاسكندرية ٢١	١٦	٨
من ٢٨	١	١٥
هذا ٧٦	١	١٧
مر ٨٩	١٥	١٧
والزيف ٨	١٤	٢٤
٣ سقط من ف	١٠	٣٠
١٨ م : وحملوه	١	٣١

البرق اليمني في الفتح العثماني، ت حمد الجاسر
الرياض، ١٩٦٧

الهمداني، الحسن بن أحمد
صفحة جزيرة العرب، ت محمد الأكوغ
الرياض، ١٣٩٤/١٩٧٤

ياقوت بن عبد الله الحموي
معجم البلدان
بيروت، ١٩٥٥-٥٧

اليعقوبي، أحمد بن أبي يعقوب
كتاب البلدان
لندن، ١٩٦٧

١٨-٢، ت فؤاد سيد

القاهرة، ١٩٦٠-٦٩

شفاء الغرام بأخبار البيت الحرام، في الجزء
الثاني من

Die Chroniken der Stadt Mekka, ed. F. Wüstenfeld,
Leipzig, 1859

القلقشندي، أحمد بن علي

صبح الأعشى في صناعة الإنشاء

القاهرة، ١٩١٤-١٨

كحالة، عمر رضا

معجم قبائل العرب

دمشق، ١٩٤٩

ابن المجاور، يوسف بن يعقوب

تاريخ المستبصر، ت أوسكر لوفكان

ليدن، ١٩٥١-٥٤

المحبي، محمد

خلاصة الأثر في أعيان القرن الحادي عشر

بيروت، بدون تاريخ

المقري، أحمد بن محمد

نسخ الطيب من غصن الأندلس الرطيب، ت م، م، دوري

امستردام، ١٩٦٧

النهر والي، محمد بن أحمد

الاعلام بأعلام بيت الله الحرام، في الجزء الثالث من

Die Chroniken der Stadt Mekka, ed. F. Wüstenfeld,
Leipzig, 1857

١٩٧٣

آل عبد القادر، محمد

تحفة المستفيد في تاريخ الاحياء القديم والجديد
الرياض، ١٩٦٠

العصامي، عبد الملك بن حسين

سمط النجوم العوالي

القاهرة، بدون تاريخ

العقيلي، محمد بن أحمد

تاريخ المخلوق السليماني

الرياض، ١٩٥٨

العيدروسي، عبد القادر بن عبد الله

النور السافر عن أخبار القرن العاشر

بغداد، ١٩٣٤/١٣٥٣

الغزالي، محمد بن محمد

احياء علوم الدين، ت عبد القادر بن شيخ العلوي

القاهرة، ١٣٥٨

الغري، محمد بن محمد

الكواكب السائرة بأعيان المئة العاشرة، ت جبرائيل

سليمان جبور

جونية، ١٩٤٩

الغاسي، محمد بن أحمد

العقد الثمين في تاريخ البلد الأمين، (١) ت محمد

حامد الفقي

القاهرة ١٩٥٩

دحلان، أحمد بن زيني
 خلاصة الكلام في بيان أمراء البلد الحرام
 مصر، ١٣٠٥

الزبيدي، المرتضى

تاج العروس من جواهر القاموس

القاهرة، ١٣٠٦

السخاوي، محمد بن عبد الرحمان

الخواص اللامع لأهل القرن التاسع

القاهرة، ١٢٥٢-٥٥

السمعماني، عبد الكريم بن محمد

الأنساب

بيروت، ١٤٠٠-١٩٨٠-١

الشوكاني، محمد بن علي

البدر الطالع بمحاسن من بعد القرن السابع

بيروت، بدون تاريخ

الصواف، فائق بكر

أهمية شفر جدة في النصف الأول من القرن العاشر

البحري، الدارة، ٢، ربيع الأول ١٤٠١/يناير ١٩٨١

ابن طهيرة

الفضائل الباهرة في محاسن مصر والقاهرة، ت

مصطفى السقا وكامل المهندس

القاهرة، ١٩٦٩

ابن طهيرة، محمد بن جار الله

الجامع اللطيف في فضائل مكة وبناء البيت الشريف

النجوم الزاهرة في محاسن مصر والقاهرة

القاهرة ، ١٩٣٠-٣٨

التميمي، عبد العزيز

سادن الكعبة المشرفة ، المسلمون ، ١٩ ، مارس ١٩٨٢

الجزيري، عبد القادر بن محمد

درر القوائد المنظمة في أخبار الحاج وطريق
مكة المنظمة

القاهرة ، ١٣٨٤

ابن حاتم، محمد

السمط الغالي الثمن في أخبار الملوك من الغز
باليمن ، في الجزء الأول من

G.R. Smith, *The Ayyubids and early Rasulids in
the Yemen*, London, 1974-78

ابن حجر، أحمد بن علي

الإصابة في تمييز الصحابة

القاهرة ، ١٣٥٨

تهذيب التهذيب

حيدر آباد ، ١٩٢٥-٢٦

الحضراوي، أحمد بن عبد الرزاق

الجواهر المعدة من فضائل جدة ، العرب ٧ و ٨ ،

١٩٧٩/١٣٩٩ ، ص ٥٤٣-٦٢

ابن خلكان، أحمد بن محمد

وفيات الأعيان وأنباء الزمان ، تم ، عبد الحميد

القاهرة ، ١٩٤٦-٤٨

مصادر التحقيق

- الادريسي ، محمد بن محمد
نزهة المشتاق في اختراق الآفاق
مخطوطة مصورة ، جامعة الملك سعود بالرياض ،
١٩٧
الأزرقي ، محمد بن عبد الله
أخبار مكة
مكة ، ١٩٦٥
الاصفهاني ، محمد
خريدة القصر ، ت شكري فيصل
دمشق ، ١٩٦٤
الأنصاري ، عبد القدوس
موسوعة تاريخ مدينة جدة ، المجلد الأول
جدة ، ١٩٨٠/١٤٠١
ابن اياس ، محمد بن أحمد
بدائع الزهور في وقائع الدهور ، ت محمد مصطفى
فيسباند ، ١٩٦١-٧٥
البركاتي ، شرف بن عبد المحسن
الرحلة اليمانية
القاهرة ، ١٩١٢
التجيبى ، القاسم بن يوسف
مستفاد الرحلة والاعترا به ت عبد الحفيظ منصور
تونس ، ١٩٧٥
ابن تغري بردي ، يوسف

مطلى العيد

هو بجدة ولكنه ليس له ذكر في المصادر التي
بين أيدينا ،

المسجد بئر العنة التي لا تزال واضحة المعالم ،

٥٩

مسجد الحداد

ليس له ذكر في المصادر التي بين أيدينا ،
ولعله كان في الموقع الذي يحتله مسجد الحنفي
وهذا المسجد أقيم على أنقاض مسجد الحداد ،
فقد وصفه الحضراوي بأنه مسجد قديم وذكر الأنصاري
أن بجانبه دكاكين موقوفة عليه يعرف أحدها
باسم دكان الحداد ، يقع هذا المسجد في محلة
الشام على طرف من شارع الخراطين ،
الحضراوي ، الجواهر ، ص ١٢٧ ، الأنصاري ، تاريخ ،
ص ٤٢٨ ،

٦٤

المسجد الحرام

٤١ ، ٥٨ ، ٦١

مسجد الخضر

يعتقد بأنه المسجد بجدة الذي يقع اليوم في
حارة الشام الى الشمال الشرقي من بيت الهزازي ،

٦٥ ، ٦٦

مسجد شميلة

لعله المسجد المعروف اليوم بهذا الاسم مسجد
شميلة وهو يقع في شارع الأشراف في آخر سوق
الندي ،

١٨ ، ٦٥

البنك الأهلي التجاري ،

٢٩ ، ٣٥ ، ٥٧

زاوية سيدي الشيخ محي الدين عبد القادر الجيلاني

لعلها كانت بالقرب من المسجد المعروف اليوم بمسجد

الحنفي الواقع بمحلة الشام على طرف من شارع

الخراطين ، ولعل هذا المسجد هو مسجد الحداد ،

الأنصاري ، تاريخ ، ص ٤٢٨ ،

٦٤

سور جدة

١٤ ، ٢٩ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٤٠ ، ٥٠ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٦٦

قبر حواء

٥٠

الكعبة

٢ ، ٣٤

مسجد الأبنوس

ذكره معظم المؤرخين ويعرف اليوم باسم مسجد

عثمان بن عفان ، ويقع في حي المظلوم ،

التجيبى ، مستقاد ، ص ٢١٩ ، الفاسي ، شفاء ،

ص ٧٥ ، الحضراوي ، الجواهر ، ص ١٢٥ ، الأنصاري ،

تاريخ ، ص ٤٢٩ ،

٥١ ، ٥٨

مسجد أبي العنبة

يعرف اليوم باسم مسجد العنبة ، وهو يقع في

حارة الشام مقابل بيت البصنوي المعروف ، وبجانب

٥٥

الجامع الشيرواني

انظر الجامع الدامغاني وفي فهرست أسماء الأشخاص
الخواجة قاسم الشيرواني ،

٥٥

الجامع العتيق

يقترح الفاسي بانه جامع جدة في عمره ، ويقترح
آخرون بانه مسجد الشافعي المعروف اليوم في
حارة المطلوم ،

الفاسي ، شفاء ، ص ٧٥ ، الحضر اوي ، الجواهر ،
ص ١٢٥ ، الأنصاري ، تاريخ ، ص ٤٢٥ ،

٥٨ ، ٥١

جامع القرصة

٥٥ ، ٢٥

الجامع الكبير

انظر الجامع العتيق ،

دار السعادة

عمرت سنة ٩٥١ ، ولعل الذي عمرها سنيق دار
وأمرير جدة خشكليدي ، احترقت سنة ١١٣٣ ،
الأنصاري ، تاريخ ، ص ٩٢ ،

٤١

دار النياية

أو القرصة السلطانية ، ليس لها وجود الآن وقد
قيل انها كانت في المكان الذي يحتله مبنى

ابن المجاور ، المستبصر ، ص ٤٣ ، الحضراوي ،
الجواهر ، ص ٤١٤ ،
١٤

باب المديفة

في جهة اليمن أي الى جنوب مدينة جدة القديمة ،
ابن المجاور ، المستبصر ، ص ٤٣ ، الحضراوي ،
الجواهر ، ص ٤١٤ ،
١٤

باب مكة

في جهة شرق مدينة جدة في المكان المعروف
اليوم بسوق البدو ،
ابن المجاور ، المستبصر ، ص ٤٣ ، الحضراوي ،
الجواهر ، ص ٤١٤ ، الأنصاري ، تاريخ ، ص ٢١ ،
١٤

باب النصر

انظر باب الفتوح ،
٣٠

البيت السعيد

انظر الكعبة ،

الجامع الدامغاني

يقع بجدة على ساحل البحر ملاصق لبيت الشريف
حسن بن أبي نمي ، لعله المسجد المعروف اليوم
بمسجد عكاشة ، قبيل رأس شارع قابل الخري ،
الأنصاري ، تاريخ ، ص ٤٢٧ ،

فهرست المساجد والزوايا وما يشابهها

٤

باب الدومة

في جهة الشام أي يقع في شمال مدينة جدة القديمة ،

ابن المجاور ، المستبصر ، ص ٤٣ ، الحضراوي ،
الجواهر ، ص ٤١٤ ،

١٤

باب الفتوح

يقع الى شرق مدينة جدة وهو ملاصق لباب النصر
ولعلهما يكونان معا باب مكة الواقع في المكان
المعروف اليوم بسوق الهدو ،
الحضراوي ، الجواهر ، ص ٥٦١ ،

٣٠

باب الفرضة

يقع الى غرب مدينة جدة قيل انه بالقرب من
مبنى البنك الأهلي التجاري ،

-١٠٥-

في فهرست أسماء الأشخاص ،

١٨ ، ٥٩

المهادلة

لعلم الأهادلة أو بني الأهدل ، سادة علويون
من أهل اليمن ،

العقيلي ، التصوف ، ص ٩٢-٩٣ ،

١٩

القديمي (بنو)

بطن من الأشراف الحلبيين باليمن ،
انظر سليمان بن المذكور في فهرست أسماء الأشخاص ،
الزبيدي ، تاج ، ج ٩ ، ص ٢٢ ،

١٨

قرقماس (بيت بني)

ترد في بعض المصادر قرقماس بالسين المهملة ،
وهم من المماليك وقد تسمى بذلك منهم كثرة ،
ابن اياس ، بدائع ، ج ٥ في أماكن متفرقة ،
الجزيري ، درر ، ص ٣٤٨ ،

١٧

قريش

١٨

المديدي (بيت)

١٧

المذكور (بنو)

انظر القديمي وفي فهرست أسماء الأشخاص سليمان
ابن المذكور ،

١٨

المرسة

نسبة الى مرسية وانظرها في فهرست الأماكن ،
١٧

المساوي الشنبي (بيت)

انظر أحمد بن الصديق الشنبي وابنه الطاهر

٣٨

الظفاري (بنو)

أصلهم من اليمن وربما ينسبون الى ظفار موقع
بالقرب من يريم أو الى ظفار المدينة المشهورة
الواقعة على البحر العربي ،
ياقوت ، معجم ، ج ٤ ، ص ٦٠ ،

١٧

ظهيرة (بنو)

مكيون ، قرشيون من بني مخزوم ، اشتهر كثير
منهم بالعلم والحفظ وتولى غير واحد منهم
قضاء المالكية بمكة ،
الفاسي ، العقد ، في أماكن متفرقة ، ابن ظهيرة ،
الفضائل ، المقدمة ،

١٨

العادلية

فرقة من جنود المماليك لعلها نسبة الى الملك
العادل ،

ابن اياس ، يدائع ، ج ٣ ، ص ٤٦١ ، ج ٤ ، ص ٧ ،

٢٥

فرج (بيت بني)

لعلهم عائلة المؤلف ،

١٨

الفرس

١٣ ، ١٤ ، ١٥

سادن الكعبة ، ١١ ،

٣٤

الشاذلي (بنو)

انظر علي بن عمر الأموي في فهرست أسماء الأشخاص ،
هذه النسبة أطلقت على بعض متبعي الطريقة
الشاذلية من الصوفية ،

الغزي ، الكواكب ، ج ١ ، ص ١١٠ ، ٢٢٦ ،

١٩

الشراكة

الشراكة أو الجراكة تطلق على بعض ممالك
مصر ،

ابن ظهيرة ، القضايل ، ص ٤٨-٥٢ ،

١٧ ، ٢٤

الصابوني

٣٥

الصبحي (بيت)

نسبة الى جبل صبح ، ولا ندري فلعل هذه النسبة
تعود الى جبال صبح في ديار بني قزارة أو
تعود الى جبل صبح في منطقة حرب الحجاز ،
ياقوت ، معجم ، ج ٣ ، ص ٣٩١ ، كحالة ، معجم ،

ج ٢ ، ص ٦٢٩ ،

١٧

طاهر (بنو)

الدولة اليمنية ، ٨٥٨-٩٢٣ ،

حقيص (بنو)

انظر الحفصة ،

الحنين/الجنين (بنو)

١٨

الدمير

٣٥

زبيد

بطن من حرب تمتد ديارهم الى الشمال من جدة

الى ينبع ،

البركاتي ، الرحلة ، ص ١١٠-١١٢ ، كحالة ، معجم ،

ص ٤٦٥ ،

٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦

الزيلعي (بنو)

قرشيون هاشميون طالبيون ، ينتسبون الى عقيل

ابن ابي طالب بن عبد المطلب ، تسكن غالبيتهم

اليوم في منطقة القنفذة ، كان لهم وجود في

مدن الحجاز الرئيسية ،

الفاسي ، العقد ، ج ٦ ، ص ١٤٤ ، ج ٨ ، ص ٢٦-٢٧ ،

العقيلي ، التموف ، ٧٨-٨٠ ،

١٩

السدنة

سدنة الكعبة ، ويعرفون باسم الشيبين أو الحجة ،

قرشيون من بني عبد الدار ،

الفاسي ، العقد ، ج ٦ ، ص ٢٢٧-٢٨ ، التميمي ،

نسبة الى بلاد التكرور الواقعة في افريقيا
وقد عرفت هذه النسبة في جدة منذ القرن التاسع
الهجري ،

ياقوت ، معجم ، ج ٢ ، ص ٢٨ ، السخاوي ، الضوء ،
ج ٨ ، ص ٢٩٥ ، دحلان ، خلاصة ، ص ٣٠ ،

١٧

الجبرت (طائفة)

جبرته اقليم واسع من أقاليم دول الطراز الاسلامي
يمتد على الساحل الغربي للبحر الأحمر الى
الشرق من الحبشة ، نسب اليه عدد من العلماء
والجماعات المتصوفة ،

القلقشندي ، صبح ، ج ٥ ، ص ٣٢٥ ، الفاسي ،
العقد ، ج ٨ ، ص ٩ ، المحبي ، خلاصة ،
ج ٢ ، ص ١٣ ،

٥٨

الحبحبي (بيت)

١٧

الحجانيين

١٨

الحفصة

لعلم الحفاصون أو بنو حفصة بطن من العرب
باليمن ،

الزبيدي ، تاج ، ج ٤ ، ص ٢٨٣ ،

١٧

فهرست القبائل ولأسر والدول

٣

ابراهيم (بنو)

بطن من بني مالك من جهة تمتد منازلهم
على الساحل وحول ينبع ، يوجد بعض من أقاربهم
بمصر ،

العصامي ، سمط ، ج ٤ ، ص ٣٠٤ ، المركاتي ،
الرحلة ، ص ١١١-١١٢ ، كحالة ، معجم ، ج ١ ، ص ٢ ،
٢١٤-٢١٥ ،

٢٤

با علوي (أشراف)

يعتبر تريم بحضرموت هو الموطن الأول للسادة
الأشراف آل با علوي ، يوجد بعض أفراد هذه
الأسرة بالحجاز ،

العيدروسي ، النور ، ٧٨-٨١ ، دحلان ، خلاصة ،
ص ٥٤ ، كحالة ، معجم ، ج ١ ، ص ٥٤ ،

١٩

التكروري (بيت)

٢ ، ٦ ، ٩ ، ١٣ ، ١٥ ، ١٨ ، ٢٤ ، ٢٦ ، ٢٧ ،

٣٨ ، ٤٠ ، ٥٨

الهند

٣٦ ، ٣٧ ، ٥٠ ، ٥٢ ، ٦٦

اليمن

١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٣٨ ، ٦٠ ، ٦٦

يئبج

٢٤ ، ٢٥

٣٨

عرفة

٤١

عسقلان

٨

قزوين

٨

القطيف

٣٤

المأزمين

موضع بمكة بين المشعر الحرام وعرفة ،

٤١

مر (وادي)

وادي يقع الى الشمال من مكة ،

١٧ ، ٢٦

مرّيسة

قرية وولاية في مصر من ناحية الصعيد ،

اليحقوي ، البلدان ، ٣٣٤ ، ياقوت ، معجم ،

ج ٥ ، ص ١١٨ ،

١٧

مزدلفة

موضع بشرق مكة بين عرفة ومنى ،

٤١

مكة

سورة

ميناء في شمال غرب الهند ،

٣٧

السويس

٣٦

الشام

٦٦

الشعبة

موقع مهجور الى الجنوب من جدة بحوالي ثلاث

مراحل كان ميناء مكة حتى خلافة عثمان بن

عفان عند ما استبدلها بجدة ،

الادريسي ، نزهة ، ص ١٠٦ ، ياقوت ، معجم ، ج ٣ ،

ص ٣٥٠-٥١ ،

١٣

صيح (جبل)

١٧

الصعيد

١٧

ظفار

يطلق على موقعين باليمن وعمان ،

١٧

عبادان

٨ ، ١١

عدن

جرا

٤٠

الحسا

٣٤

الخريف

يقع في حي الشام بجدة القديمة ، هو غير
معروف اليوم عند كثير من أهل جدة الذين
سألناهم ،

٥٩

الخور

هو يشبه الخليج يمتد من البحر متوغلا في
اليابسة وقد أطلق على أماكن عديدة في الجزيرة
العربية بما في ذلك اليمن ،
ياقوت ، معجم ، ج ٢ ، ص ٤٠٠ ،

١٨

دهلك

مجموعة جزر في البحر الأحمر بين اليمن والحبشة ،
تقع الآن تحت النفوذ الاثيوبي ،
ياقوت ، معجم ، ج ٢ ، ص ٤٩٢ ،

١٧ ، ٢٨

زبيد

٦٤

سواكن

١٧ ، ٢٨

الاماكن

٢

الاسكندرية

٨

أم القري

انظر مكة

٤٣

باب المنذب

٣٧

البحرين

٣٤

ير العجم

٦٦

جين

١٩

الحديدة

٥٩

هزاع بن محمد بن بركات

أحد أشراف مكة ، نازع أخاه بركات بن محمد
في الفترة من سنة ٩٠٤-٩٠٧ ، انتهت باستيلائه
على مكة وطرد أخيه بركات الى الليث الا أن
المنية سارعت في رجب سنة ٩٠٧ ،
ابن ظهيرة ، الجامع ، ص ١٩٩ ، الجزيري ، درر ،
ص ٣٤٨-٥٠ ، العصامي ، سمط ، ج ٤ ، ص ٢٨٢-٢٨٤ ،
دحلان ، خلاصة ، ص ٤٦-٤٧ ،

الهمداني الوراق

انظر طاهر بن بلال ،
ياقوت اصطنبولي

جدة ، أسرته عربان زُبيد في أوائل القرن التاسع
الهجري ،
النهر والي ، الاعلام ، ص ٢٤٥ ، الحضراوي ، الجواهر ،
ص ٥٥٩ ،

٢٥ ، ٢٧

محي الدين عبد القادر الجيلاني

هو عبد القادر بن أبي صالح الحسني العلوي ،
تنسب اليه الطريقة الجيلانية ، ولد بجيلان سنة
٤٧١ وتوفي سنة ٥٦١ ،
ابن تغري بردي ، النجوم ، ج ٥ ، ص ٣٧١ ، الفري ،
الكواكب ، ج ١ ، ص ٢٥١ ،

٦٤

المساوي

انظر أحمد بن المديق الشنبي وكذلك الطاهر
المساوي الشنبي ،

المظفر

هو الملك المظفر يوسف بن عمر بن علي بن
رسول ، ثاني ملوك بني رسول باليمن ، تولى
الملك بعد مقتل أبي الملك المنصور سنة
٦٤٧ ، توفي في سنة ٦٩٤ ،

ابن حاتم ، السمط ، ج ١ ، ص ٢٤١ و م) بعدها ،
الفاشي العقد ، ج ٧ ، ص ٤٨٨ وما بعدها ،

٥١ ، ٥٢ ، ٥٤

المقبول بن خويط

وعمان وكان يكثر من الحج ، لم يذكر اسم
محمد في المصادر التي بين أيدينا وإنما ذكر
أجود بن زامل أمير الحسا والبحرين ،
السخاوي ، الضوء ، ج ١ ، ص ١٩٠ ، الجزيري ،
درر ، ص ٣٥٦ ، آل عبد القادر ، المفيد ، ص ١٢٠ ،
٣٤

محمد بن بركات

هو محمد بن بركات بن حسن بن عجلان ، تولى
إمارة مكة بعد وفاة والده بركات ، ولد سنة
٨٤٠ وتوفي سنة ٩٠٣ ،
العيدروسي ، النور ، ص ٣٧-٣٨ ، العصامي ، سمط ،
ج ٤ ، ص ٢٧٦-٢٧٩ ، دحلان ، خلاصة ، ص ٤٣ ، ٤٦ ،
٦٦

محمد علي

هو محمد بن علي بن عثمان بن محمد ، تاجر
من الهند ، سكن مكة واشترى بها دارا وعمرها
وخلف أولادا منهم الخواجة جمال الدين محمد
السابق الذكر ، توفي سنة ٨٥٩ ،
السخاوي ، الضوء ، ج ٨ ، ص ١٩٦ ،
٥١ ، ٥٢ ، ٦٠

محمد الفومني

انظر محمد علي ،

محمد بن يوسف القاري

الخواجة محمد بن يوسف القاري من أعيان تجار

القزويني

لعله غلط من الناسخ ونظن أنه تصحيف لاسم
الغومني ،

٦

قيت الرحبي/الرجبي

أتابك العساكر المنصورة ، قاد تجريدة الى
مكة سنة ٩٠٨ حيث اعتقل الشريف بركات وبعض
أقاربه وذهب بهم الى مصر ، كان حيا سنة ٩٢٠ ،
الجزيري ، درر ، ص ٣٥٣ ، العصامي ، سمط ،
ج ٤ ، ص ٢٨٦ ، ابن اياس ، بدائع ، ج ٤ ، ص
٥٤ ، ٤٢٥ ،

٢٥ ، ٢٦

مالك بن رومي

هو شيخ قبيلة زبيد ، أيّد أحمد الجازاني
ضد أخيه بركات بن محمد سنة ٩٠٧ ، ولما
عاد بركات الى السلطنة خرج اليه وقتله وبعض
أفراد عائلته في سنة ٩١٣ وبعث برؤوسهم الى
مصر حيث علقت هناك ،

الجزيري ، درر ، ص ٣٥٦-٣٥٧ ، دخلان ، خلاصة ،
ص ٤٧ ، ٤٩ ،

٢٥

محمد بن أجود بن جبر

لعله ابن أجود بن زامل المولود ببادية الحسا
سنة ٨٢١ الذي قيل انه ملك الحسا والبحرين

الفاسي ، العقد ، ج ١ ، ص ٣٣١ وما بعدها ،
السخاوي ، الضوء ، ج ٧ ، ص ١٨-٢٠ ،
٥ ، ٩ ، ١٣ ، ٥٤ ، ٥٨

الفاكهي

هو محمد بن اسحاق بن العباس ، مؤلف كتاب
أخبار مكة ، توفي في أواخر القرن الثالث ،
الفاسي ، العقد ، ج ١ ، ص ٤١٠ ،

٩

فرج

فقيه ، لعنه الجد الثاني للمؤلف ، كان يعلم
القرآن بمسجد شميلة ،

١٨ ، ٦٥

فرقد السبخي

هو فرقد بن محمد السبخي العابد ، ينسب الى
سبخة كان يأويها ، مات قبل سنة ١٣١ ،
السمعاني ، الانساب ، ج ٧ ، ص ٢٨ ،

١٠

قايتباي بن محمد

هو قايتباي بن محمد بن بركات الشريف ، سلطان
مكة بالشراكة مع أخيه بركات ، توفي في سنة
٩١٨ ،

الغزي ، الكواكب ، ج ١ ، ص ٢٩٧ ، العصامي ،
سمط ، ج ٤ ، ص ٢٨٩ ،

٢٧

أحد القادة المماليك الذين جاؤوا الى جدة
بصحبة الأمير حسين الكردي ، توفي في عام ٩١٤ ،
ابن اياس ، بدائع ، ج ٤ ، ص ٨٥ ، ٩٥ ، ١١٦ ،
١٣١ ، الصواف ، أهمية شجر جدة ، الدارة ، ص
٢٠٢-٢٠١ ،

٢٨

عمر بن الخطاب

ثاني الخلفاء الراشدين ، توفي سنة ٢٣ ،
٥١ ، ٥٥

الغزالي

هو محمد بن محمد الغزالي ، الفقيه الشافعي ،
توفي في سنة ٥٠٥ ،
ابن تغري بردي ، النجوم ، ج ٥ ، ص ٢٠٣ ،
١١ ، ٥٣

الغوري

قائمه بن عبد الله الجركسي المشهور بالغوري ،
آخر سلاطين المماليك بمصر ، توفي أو فقد في
معركة مرج دابق في رجب سنة ٩٢٢ ،
الغزي ، الكواكب ، ج ١ ، ص ٢٩٤-٢٩٧ ،
٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٤ ، ٥٧

الغاسي

هو محمد بن أحمد بن علي الحسني ، ولد سنة
٧٧٥ وتوفي سنة ٨٣٢ ، تولى قضاء المالكية
بمكة وألف مجموعة من تواريخ مكة ،

خلافة ابنه يزيد ،

ابن حجر ، الاصابة ، ج ٤ ، ص ٢٥٥ ،

١٩

علي أبو العنبة

٥٩ ، ٦١ ، ٦٣

علي بن أبي بكر الحداد

كان من علماء اليمن المشهورين في زمانه ،

له مصنفات عديدة تبلغ عشرين مجلدا ، توفي

بمدينة زيد سنة ٨٠٠ ،

الشوكاني ، البدر ، ج ١ ، ص ١٦٦ ،

٦٤

علي بن أبي طالب

رابع الخلفاء الراشدين ، توفي سنة ٤٠ ،

٨ ، ٤

علي بن الصديق الحجتون

انظر علي بن عمر الأموي

علي بن عمر الأموي

لعله علي بن عمر بن ابراهيم بن أبي بكر

ابن محمد الشاذلي القرشي نسبة الى القرشية

بالقرب من زيد ، ينسب الى الطريقة الشاذلية ،

توفي في سنة ٩٢٨ ،

السخاوي ، الضوء ، ج ٥ ، ص ٢٦٣ ،

١٨ ، ١٩ ، ٦١

علي المسلاتي

العصامي، سمط، ج ٤، ص ٢٨٩، ٢٩٣، دحلان،
خلاصة، ص ٤٩، ٥٣

٣٨

عز الدين ابن الأثير

هو علي بن محمد الشيباني، ولد سنة ٥٥٥،
ألف كتباً عديدة منها الكامل في التاريخ
وأسد الغابة واللباب، توفي في سنة ٦٣٠،
ابن خلكان، وفيات، ج ٣، ص ٣٤،

٥

عطاء

هو عطاء بن أبي رباح، أسلم القرشي الجمحي
وقيل الفهري، ولد بالجند في خلافة عثمان بن
عقان وتوفي في سنة ١١٤ أو ١١٥،
الفاشي، العقد، ج ٦، ص ٨٤-٩٣،

٩

عقيل الدين عبد الله المظلوم

ذكر الحضراوي أنه أحد أجداد السيد البرزنجي
صاحب المولد، وله مقام وزاوية، كما أنه
من السادة وساق نسبه إلى علي بن أبي طالب،
الحضراوي، الجواهر، ص ١١٠-١١١،

٦٦، ٦٧

عقيل بن أبي طالب

هو ابن عم الرسول وأخو علي بن أبي طالب،
أسلم عام الفتح ومات في خلافة معاوية أو

العصامي، سمط، ج ٤، ص ٢٩٤، ٣٢٦، ٣٤٩، ٣٧٩،

٤١

عبد الله بن سعيد

هو عبد الله بن سعيد بن عبد الملك بن مروان

الأموي، توفي سنة ١٨٤ أو ١٨٥،

الغاسي، العقد، ج ٥، ص ١٦٩،

١٠

عبد الله بن عمر

هو عبد الله بن عمر بن الخطاب توفي سنة

٧٢ أو ٧٣،

ابن حجر، الإصابة، ج ٤، ص ١٠٧-١٠٩،

٨، ٩

عبد مناف

جد النبي الثالث،

٤

عثمان الزكي

٦٠

عثمان بن عفان

ثالث الخلفاء الراشدين، توفي سنة ٣٥،

١٣

عرار بن عجل

شريف، صاحب سفارات الى مصر سنة ٩١٥، ٩١٨

والى القسطنطينية سنة ٩٤٥، توفي بالطاعون

في سنة ٩٤٦ وهو بالقسطنطينية،

هو ابراهيم بن أحمد بن أبي السعود بن ظهيرة ،
قاضي مكة ، رافق أحمد بن أبي نمي سنة ٩٤٥
في رحلته الى مصر ثم الى القسطنطينية لمقابلة
السلطان العثماني سليمان ،
النهر والي ، البرق ، ص ٩٠ ، العمامي ، سمط ،
ج ٤ ، ص ٢٩٣ ،
٣٩

عباد ابن كثير

الثقفي البصري ، أحد المجاورين بمكة ، روى
عن ثابت البناني وأبي عمران الجوني وعبد الله
ابن دينار وأبي الزبير ، وروى عنه آخرون ،
القاسي ، العقد ، ج ٥ ، ص ٩٠ ،
٢ ، ١٠

ابن عباس

هو ابن عم النبي عبد الله بن عباس بن المطلب
توفي بمدينة الطائف سنة ٦٨ ،
ابن حجر ، الإصابة ، ج ٤ ، ص ٩٠-٩٤ ،
١٠ ، ٥٨

عبد الحي بن ظهيرة

١٨

عبد الرحمان با كثير

هو عبد الرحمان بن عبد الله با كثير ، شاعر
مكي ، مدح أبا نمي بن محمد بن بركات وأولاده
بقصائد جيدة ، كان حيا سنة ٩٤٩ ،

-٨٣-

تعاوننا مع سليمان باشا أثناء مسيره الى الهند ،
كان حيا في سنة ٩٤٥ ،
النهروالي ، البرق ، ص ٨٢-٨٤ ،
٣٧

صلاح الدين ابن ظهيرة

محمد بن أبي السعود بن ابراهيم الشافعي ،
قاضي قضاة مكة ، توفي في أواخر سنة ٩٢٦ أو
٩٢٧ ،

١٥

ضوء بن فجر

٩

الطاهر

شيخ ، من بني المساوي الشنبي ، هو الطاهر
ابن أحمد بن الصديق الشنبي ، من معاصري
المؤلف ، مات بعد سنة ٩٤٢ ، كان والده ملازما
لمسجد أبي العنبة ،
انظر أحمد بن الصديق الشنبي ،

٥٩

طاهر بن لبال الهمداني

كان من أهل العلم ، توفي قبل القرن السادس
الهجري ،

الغزالي ، احياء ، ج ٢ ، ص ٢٦٨ ،

٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥

ابن ظهيرة

سنة ٤٥٣ ،

الاصقائي ، خريدة القصر ، قسم شعراء الشام ،
ج ٣ ، ص ٧ ، ابن المجاور ، المستبصر ، ج ١ ، ص
٤٥ ، الفاسي ، العقد ، ج ٥ ، ص ١٤-١٦ ،

١٥

شميلة بن راجح الحقيمي

لعله ابن راجح بن شميلة بن محمد بن سالم
ابن قاسم الحقيمي الذي كان مباشرا لولاية
جدة وكذلك والده شميلة بن محمد ،
السخاوي ، الضوء ، ج ٣ ، ص ٣٠٧ ، ٣٢٣ ،

٦٥

الشيرواني

الخواجة قاسم الشرواني ، تاجر مكي كان مقيما
بمصر عند دخول السلطان العثماني سليم خان
اليها فعينه أمينا في بندر جدة وأميرا عليها
أو نائبا ، كان حيا سنة ٩٢٥ ،
النهروالي ، الاعلام ، ص ٢٨٤ ، ٢٨٨ ، الصواف ،
أهمية شجر جدة ، الدارة ، ص ٢٠٩-١٠ ، ٢١٢ ،

٥٦

الصديق الشاذلي

انظر علي بن عمر الأموي ،

٥٩

صفر خان

الملقب من سلطان الهند بخداوندخان ، أظهر

مات بالمداخن سنة ٣٦ وقيل سنة ٣٧ ،
ابن حجر ، التهذيب ، ج ٤ ، ص ١٣٧-١٣٩ ،
١٣

سليمان باشا

والي مصر ثم وزير أول في الدولة العثمانية ،
توفي سنة بضع وستين و٩٠٠ ،
النهر والي ، البرق ، ص ٨٠-٩٢ ، الاعلام ، ص ٣٠٠-٣٠٢ ،
٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨

سليمان ابن المذكور

من بني القديمي الأشراف أصلهم من اليمن قيل
انهم بيت ولاية وكرامة ،
الحضراوي ، الجواهر ، ص ٥٥١ ،
١٨

سنجق دار

غالبا ما يكون لقبا وليس اسما ، يطلق على
رؤساء الألوية ، وقد يقصد بها رئيس حاملي
الأسلحة والعلم أو تطلق على حاكم ناحية معينة ،
صاحب اللقب كان حيا بعد سنة ٩٤٤ ،
النهر والي ، البرق ، ص ٧٨ (مقدمة) ،
٥٧

شكر بن هاشم الحسني

لعله كان شكر بن أبي الفتوح ، آخر الأشراف
الموسويين تولي إمارة مكة بعد وفاة والده
أبي الفتوح الحسن بن جعفر سنة ٤٣٠ وتوفي

خشكدي

نائب والي جدة ، كان حيا سنة ٩٥١ ،

النهر والي ، البرق ، ص ١٢٧ ،

٣٩ ، ٤٢

الدامغاني

لعله الخواجة أبو يزيد أو با يزيد الدامغاني ،

نزىل مكة وصهر الخواجة الفومني على ابنته

خاتون ، مات في جمادى الأولى سنة ٨٦٢ ،

السخاوي ، الضوء ، ج ١١ ، ص ١٥٠ ،

٥٦

داؤد بن هاشم

لعله داؤد بن عيسى بن فليقة بن القاسم بن

أبي هاشم الهاشمي من أفراد الأسرة الهاشمية

التي حكمت مكة في القرنين الخامس والسادس

الهجريين ، تناوب الملك مع أخيه مكثر حتى

صفت لمكثر نهائيا الى أن انتزعها منه بنو

قتادة سنة ٥٩٧ ، توفي داؤد سنة ٥٨٩ ،

الفاشي ، العقد ، ج ٤ ، ص ٣٥٤-٣٥٦ ،

١٥

داؤد بن هاشم

انظر المقدمة ، ص ٢-٤ ،

٤

سلمان الفارسي

أصله من اصفهان ، أسلم في شهر موقعة الخندق ،

٩٢٣ بأمر من حاكم مصر العثماني ،
النهر والي ، الاعلام ، ص ٢٤٥-٢٤٨ ، البرق ، ص
٢٤-٢٧ ، دحلان ، خلاصة ، ص ٥١ ،
٢٨ ، ٥٧

حميد بن جمعة الجهني

شيخ ، لم يرد اسمه في المصادر التي بين
أيدينا ، ولعله منسوب الى جُهينة القبيلة
الحجازية المعروفة ،
عمر رضا كحالة ، معجم قبائل العرب ، ج ١ ،
ص ٢١٤-١٥ ،

١٩

حوّا

٥ ، ٥٠

خديجة الدهلكية

نسبة الى جزيرة دهلك ،

٤٠

خسرو (?) بن فيروز (?) بن يزدجرد بن شهریار

ابن بهرام

لم تمدنا جميع النسخ التي اعتمدنا عليها
في النشر بأسماء مقنعة فرأينا أن الأرجح
هو ما ذكره ابن المجاور في تاريخ المستبصر
(تحقيق أوسكر لوفكران، ليدن، ١٩٥١-٥٤، ص ٤٢)
ومنه جرى التصحيح ،

١٤

حسن

حسن باشا ، وزير ، بعثه السلطان مراد خان
واليا على اليمن في سنة ٩٨٨ ، ثم عزل عنها
في سنة ١٠١٣ ، توفي في القسطنطينية سنة ١٠١٦ ،
المحبي ، خلاصة ، ج ٢ ، ص ٧٦-٧٣ ،

حسن بن أبي نمي

الحسن بن أبي نمي بن محمد بن بركات الحسني ،
شريف ، ولد في ربيع الأول سنة ٩٣٢ ، شارك
أباه الحكم ابتداءً من سنة ٩٦٢ ، ثم استقل
بالحكم بعد وفاة والده سنة ٩٩٢ ، فلبث فيه
الى أن مات في جمادى الآخرة سنة ١٠١٠ ،
المحبي ، خلاصة ، ج ٢ ، ص ١٤-٣ ،

حسن بن عجلان

حسن بن عجلان بن رميثة الحسني ، من أشهر
أمراء مكة ، تولى الامارة سنة ٧٩٧ وأقصى
عنها في بعض الفترات ، توفي سنة ٨٢٩ ،
الفاشي ، العقد ، ج ٤ ، ص ٨٦ وما بعدها ،

حسين

الكردي ، أمير ، والي جدة من قبل آخر سلاطين
المماليك السلطان الفوري ، قتل غريقاً في سنة

الجبني

انظر أحمد بن سعيد الجبني

ابن جبير

هو محمد بن أحمد بن جبير الكناني الأندلسي،

توفي سنة ٦١٤ ،

ابن تغري بردي ، النجوم ، ج ١ ، ص ٢٢١ ، المقري،

نقح ، ج ١ ، ص ٧١٤ وما بعدها ،

١٣

ابن جريح

هو عبد الملك بن عبد العزيز ، ولد سنة

٨٠٠ وتوفي سنة ١٥٠ ،

ابن خلكان ، وفيات ، ج ١ ، ص ٣٥٩ ، ابن حجر ،

تهذيب ، ج ٦ ، ص ٤٠٣ ،

٩

جمال الدين محمد بن محمد بن أحمد الشجاعي

لقبه ابن الخواجة محمد الفومني المتوفي سنة

٨٥٩ ، قيل في ترجمته انه سكن مكة واشترى

بها دارا وعمرها ،

السخاوي ، الضوء ، ج ٨ ، ص ١٩٦ ،

٦١

ابن حجر العسقلاني

هو أحمد بن علي بن محمد ، من أشهر علماء

عصره ، ولد سنة ٧٧٣ وتوفي سنة ٨٥٢ ،

السخاوي ، الضوء ، ج ٢ ، ص ٣٦-٤٠ ،

٦٦

بُكَيَّاي

أحد مماليك الأتابكي أذربك ، من الأمراء العشرات
كان في مكة سنة ٩٠٩ حيث تخلص من الشريف
الجازاني ، كان حيا سنة ٩١٨ ،
ابن اياس ، بدائع ، ج ٤ ، ص ٦٢ ، ٢٢٠ ، ٢٤٩ ،

٢٧

تاج الدين المالكي

قاضي مكة ، صاحب أبا نمي بن محمد بن بركات
في سفره الى القاهرة سنة ٩١٨ وصحب أحمد بن
أبي نمي في سفره الى القسطنطينية سنة ٩٤٥ ،
العصامي ، سمط ، ج ٤ ، ص ٢٩٣ ، دحلان ، خلاصة ،
ص ٤٩-٥٠ ، ٥٢ ،

٣٨

جار الله ابن فهد

قاض من قضاة جدة ومؤلف ، جار الله بن عبد
العزیز بن عمر بن محمد بن محمد بن فهد
الهاشمي المكي ، من علماء مكة المشهورين ،
ولد في رجب سنة ٨٩١ وتوفي في جمادى الآخرة
سنة ٩٥٤ ،

الغزي ، الكواكب ، ج ٢ ، ص ١٣١ ، العيدروسي ،
النور ، ص ٢٤١-٢ ،

١٣ ، ٥

١٩ ، ٦٢

أحمد بن محمد بن يعقوب

الامام بمقام الحنفي ، كان حيا في سنة ١١٨٦ ،
ناسخ مخطوطة اسطانبول ،

٦٧

اسماعيل الزمزمي

شارك في الوفد الذي توجه الى القسطنطينية
لمقابلة السلطان التركي سليمان بن سليم خان
في سنة ٩٤٥ ، أي انه كان حيا في هذه السنة ،
السخاوي ، الضوء اللامع ، ج ٨ ، ص ٣٠٨ ، العصامي ،
سمط ، ج ٤ ، ص ٢٩٣ ، الفزي ، الكواكب ، ج ١ ،
ص ١٧٧ ،

٣٩

ألاكوز

تاجر رومي ، كان حيا سنة ٩٤٤

٥٧

بركات بن محمد

ولد سنة ٨٩٨ ، وتولي الملك بعد والده محمد
ابن بركات ، توفي سنة ٩٣١ ،
العيدروسي ، النور ، ص ١٥٢ ، الفزي ، الكواكب ،
ج ١ ، ص ١٦٤ ، دحلان ، خلاصة ، ص ٥٢ ،
٢٧ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦

بريد بن شكر

قائد ،

فقيه ، توفي في شهر ذي الحجة سنة ٩١٧ ،

العيدروسي ، النور ، ص ٩٧ ،

٦٢

أبو نمي بن بركات

أمير مكة ، ولد في ذي الحجة سنة ٩١١ وتوفي

في المحرم سنة ٩٩٢ ،

العيدروسي ، النور ، ص ٣٨٠ ، العصامي ، سمط ،

ج ٤ ، ص ٣٨٠-٣٠٥ ،

٢٩ ، ٣٩

أحمد بن أبي نمي

سيد ، شارك والده أبا نمي في حكم مكة ابتداء

من سنة ٩٤٧ ، توفي في سنة ٩٦١ ،

العصامي ، سمط ، ج ٤ ، ص ٣٢٦ ، العيدروسي ،

النور ، ص ٢٥٣ ،

٣٨ ، ٣٩

أحمد بن سعيد الجيني

سيد ، شيخ المؤلف ،

١٩ ، ٦٥

أحمد بن الصديق

من أهل اليمن ، كان ملازماً لمسجد أبي العنينة ،

مات سنة ٩٤٢ ،

١٨ ، ٥٩ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣

أحمد بن محمد بن قرج

أبو المؤلف ،

فهرست أسماء الأشخاص

١

أبو بكر الصديق

الخليفة الأول

٥٣ ، ٥٤

أبو شجاع

هو أحمد بن الحسين بن أحمد الإصفهاني ، مؤلف
متن الغاية والتقريب وتوفي في أوائل القرن
السادس ،

٦٢

أبو العيد النجار

معلم ، أحد تجار جدة ، كان حيا في سنة

٩٤٤ ،

عبد القدوس الأنصاري ، تاريخ ، ص ٤٢٧ ،

٥٢

أبو القاسم الجنيد أحمد بن موسى المشرع

اجمعين والحمد لله وهو حسبنا ونعم الوكيل
وصلى الله على سيدنا محمد وعلى اله وصحبه
اجمعين - تمت

طلب ١٢٢ في النسختين: الاقراص ١٢٣ زيادة
من م ١٢٤ في النسختين: وضوءه ١٢٥ م:
يصنعه ١٢٦ م: زال ١٢٧ الاصل: لم ١٢٨ في
النسختين: واما مناما فقد ١٢٩ في النسختين:
ابن ١٣٠ الاصل: سارقا ١٣١ الاصل: صندوق
١٣٢ زيادة من هامش الاصل ١٣٣ م بعد هذه
الكلمة: اسدا ١٣٤ م: ومسكره ١٣٥ م: شاهد
١٣٦ م: الحرام ١٣٧ الاصل: لملازمين ١٣٨ م:
مما ١٣٩ الاصل: ابن ١٤٠ م: وسبلة ١٤١
الاصل: وملازمة ١٤٢ في النسختين: فقيها
١٤٣ م: الفرج ١٤٤ الاصل: سكلهم ١٤٥ الاصل:
اسراسهم ١٤٦ الاصل: سعي ١٤٧ م: رعى ١٤٨
الاصل: ابن ١٤٩ م: اسطنبولي ١٥٠ م: كاللؤلؤ
المظبي ١٥١ م: عمله الصالحة ١٥٢ الاصل:
المشهور ١٥٣ م بعد هذه الكلمة: سيدي
١٥٤ الاصل: ومسمى ١٥٥ م: ومشهورة ١٥٦ الاصل:
والشامي ١٥٧ الاصل: عجم ١٥٨ مكرر في الاصل:
وم: بر ١٥٩ ينتهي هنا نص م وخاتمه: والمسلمين

- ثلثة ٧٩ م : شمال ٨٠ م : بغرب ٨١ الاصل
وم : بنا ٨٢ م : احدى ٨٣ م : من بعده
٨٤ الاصل وم : دعامتين ٨٥ م : كانت ٨٦ م :
المحراب ٨٧ م : كان ٨٨ م : المعروفة ٨٩
م : ومشهورين ٩٠ الاصل : الخيرات ٩١ م : اياهم
٩٢ الزيادة من م ٩٣ م : انقطع ٩٤ م : عن
٩٥ زيادة من م ٩٦ الاصل : احد ٩٧ الاصل وم :
محل ٩٨ الاصل : حداد خرج ، وم : حدادا اخرج
٩٩ زيادة من م ١٠٠ الاصل : رجل تاجر ١٠١
الاصل وم : ذكرها ١٠٢ سقط من م ١٠٣ م : وخلوة
١٠٤ م : وقرعة ١٠٥ سقط سن م ١٠٦ الاصل :
وتوفي ١٠٧ سقط من م ١٠٨ م : بعد هذه الكلمة :
سجينة ١٠٩ الاصل : ابن ١١٠ سقط من م
١١١ م : الامام ١١٢ سقط من م ١١٣ الاصل :
الحجلون ١١٤ م : قلبي ١١٥ في النسختين :
ابن ١١٦ سقط من م ١١٧ م : سيء غال ١١٨
زيادة من م ، والاصل : ففتح ١١٩ في النسختين :
ياتون ١٢٠ الاصل : ويعودون ١٢١ في النسختين :

- ٤٠ م: بنا ٤١ زيادة من م ٤٢ الاصل:
وبالوقفية ٤٣ م: امرأة ٤٤ سقط من م
٤٥ الاصل: يدافعها ٤٦ سقط من م ٤٧ سقط
من م ٤٨ الاصل بعد هذه الكلمة: العلوم
٤٩ م: ويسمعونه ٥٠ م: فالتفتة ٥١ م:
والضر ٥٢ الاصل: فقيض ٥٣ م: قال ٥٤ م:
يحمل ٥٥ زيادة من م ٥٦ م بعد هذه الكلمة:
سيدنا ٥٧ الاصل: ابن ٥٨ الاصل: بالدامغات ،
وم: بالدمغاني ٥٩ م: ملاصقا ٦٠ في النسختين:
حسين ، وانظر الملاحظات على نص الكتاب في
المقدمة ، والاصل: ابن ٦١ الاصل: وادم ٦٢
م: القيمة ٦٣ م: منه القاضي ٦٤ الاصل:
اعطاه ٦٥ م: وسار ٦٦ الاصل: واستحلافه
٦٧ الاصل: بالمبلغ ٦٨ زيادة من م ٦٩ م:
وفلان ٧٠ زيادة من م ٧١ الاصل: اتفقا
٧٢ م: وانشاء ٧٣ م: الدمغاني ٧٤ الاصل
بعد هذه الكلمة: سنة ، وم: سنة ٧٥ م:
قبيل ٧٦ م: منجق ٧٧ الاصل: وابواب ٧٨ م:

٧ ف: وعلى ٨ جميع النسخ: حوى ٩ م وف:
خارج ١٠ م: شمال ١١ م: البلدة ١٢ ف:
البركات والكرامات ١٣ سقط من م ١٤ ف:
وصل ١٥ م: ان ، وف: الى ١٦ م: المركب
١٧ م: المتأخر ١٨ م: الحالة ١٩ الاصل:
صدقه ومقاله ، وم: صدق مقاله ٢٠ م: الزوايا
٢١ ينتهي هنا نص ف وخاتمه: وهذا اخر ما
وجد من هذا التاريخ والحمد لله وحده وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى اله وصحبه وسلم
والحمد لله وحده ٢٢ م: الثلاثة ٢٣ الاصل:
ومن ٢٤ م: ببنيانه ٢٥ م بعد هذه الكلمة:
سيدنا ٢٦ في النسختين: ابن ٢٧ سقط من م
٢٨ م: انشاء ٢٩ الاصل بعد هذه الكلمة:
سنة ، وم: سنة ^{٩٤٤} ٣٠ الاصل: ودغام ٣١
الاصل بعد هذه الكلمة: المسجد ٣٢ الاصل:
الموجود ٣٣ الاصل: وهو معه ٣٤ في النسختين:
واعلا ٣٥ م: عمارتها ٣٦ زيادة من م ٣٧
م: ح ٣٨ م: والاشب ٣٩ زيادة من م

فيها نذر باسمه يحصل لأهلها غاية التعب / م ٤٧ /
ونهاية الندم ، وكل من حلف عند قبره حائشا
حل به العطب والسقم ، ولهذا من أراد تغليظ
الأيمان على الخصوم يحلفهم عند قبر الشيخ
المظلوم - نفعنا الله تعالى ببركاته وجعل
لنا نصيبا من بركة^{١٥٨} / ٢٠ ب / كرامته والمؤمنين^{١٥٩}
آمين ،

هذا ما انتهى اليينا من التواريخ والله أعلم ،
وبالله التوفيق وصلى الله على سيدنا ومولانا
محمد وعلى آله وصحبه وسلم ، وكان فراغ نسخه
يوم الأحد ثامن عشر من رمضان بعد الظهر على
يد المعترف بالعجز والعيوب أحمد بن محمد
يعقوب الامام بمقام الحنفي المكي حالا من
عام ستة وثمانين ومائة وألف ١١٨٦ سنة

١ سقط من م ٢ ف: الحياة ٣ مكرر في م
٤ م: والزوايات ٥ م: ونقل ٦ ف: المتواترات

١٤٦ سمي بمسجد الخضر لكونه رثي ١٤٧ فيه مرارا ،
 أنشأه القائد بريد بن ١٤٨ شكر وزير الشريف
 محمد بن بركات م / ٤٦ ، وجعل له أوقافا حوله
 تقوم به ٢٠ / ، وفي هذا العام وفق الله
 لعمارته مخدوما من أهل الخير والمعروف اسمه
 ياقوت امطنبولي ١٤٩ تابع الوزير حسن بالاقطار
 اليمانية ، جدده حتى صار ١٥٠ كاللؤلؤة المضيئة ١٥٠ ،
 فشكر الله سعيه وزكى ١٥١ أعماله الخالصة ١٥١
 الركية وأجرى الخيرات على يده للرعية آمين ،

وفيها من الأولياء المشهورين ١٥٢ بالصلاح والعلوم
 الشيخ ١٥٣ عفيف الدين عبد الله المظلوم وقبره
 داخل السور في جهة الشام ، وسمي ١٥٤ المحل
 والبقعة التي هو فيها بالمظلوم من باب تسمية
 المحل باسم الحال ، له كرامات خارقة وشهرة ١٥٥
 في البلاد فائقة تأتي اليه النذور والصدقات
 من جميع الجهات ، وكل سفينة تأتي من الهند
 والشام ١٥٦ واليمن وبر المعجم ١٥٧ ولم يكن

١٣٨ من ما ١٣٨ مضي من ١٩/ ب/ الزمان والى
هذا الآن ،

ومنها مسجد يقال له مسجد شملة بناه رجل
من وزراء الشريف حسن بن ١٣٩ عجلان اسمه شملة بن ١٣٩
راجح الحفيمي ، وله مآثر كثيرة وسيل ١٤٠ وأوقاف ،
وكان محبا للفقراء والمساكين ، ومن جملة
مآثره هذا المسجد المذكور ولم يزل عامرا
بقراءة القرآن وطلب العلم ، وفيه بئر وبركة
للوضوء ، ١٤١ وما لازمه أحد ١٤١ بالصلاة وغيرها
الا فتح عليه ، وكان فيه فقيه ١٤٢ اسمه الفقيه
فرج ١٤٤ ، ثم بعده الشيخ الجبني شيخ والدي
الى أن توفي ، ثم من الله تعالى علي باقتفاء
آثارهم والانتظام في مسلكهم ١٤٤ ووراثة أسرارهم ١٤٥ ،

ومنها مسجد الخضر - عليه السلام - في جهة
الشام قريبا من البحر مشهور البركة كثير
الجماعة في سائر الأوقات يمتلئ من المصلين ،

يذكر أن عند قبره خادمين من الجن م/ ٤٤/
اسم أحدهما موسى والثاني محمود ،

ومن المساجد مسجد الحداد بجنب زاوية سيدي
الشيخ محي الدين عيد القادر الجيلاني مدفون
فيه رجل صالح يقال له علي بن ١٢٩ أبي بكر
الحداد المقيور والده بزيد وللشيخ علي كرامات
منها أن بيتا قبالة باب تربته شمالي المسجد
دخله سارق ١٣٠ ليلا وحمل منه صندوقا ١٣١ على
رأسه وأراد النزول من شباك في واجهة البيت
التي فيها بابه ، فرأى أسدا باركا على (تربته
فاتحا فاه وعلى) ١٣٢ باب زاوية الشيخ عبد
القادر الجيلاني ١٣٣ آخر باركا كذلك ، فاستمر
السارق متعلقا في الشباك والصندوق على رأسه
الى أن أصبح الصباح ومسكوه ١٣٤ وسأله عن
سبب عدم نزوله ، فأخبر بما شاهده ١٣٥ والمسجد
المذكور ١٣٦ لم يزل فيه بعض الفقهاء الصالحين
ملازمين ١٣٧ لتلاوة القرآن م/ ٤٥/ ليلا ونهارا

يومه ، ويتصدق بالباقي على جيرانه والمستحقين ،
وأما بعد موته فإنه لما توفي جاء إلى تربيته
نحل كثير في سنة وفاته و/م ٤٣/ أقام بها ،
ووضعوا له /خلبا/ ١٢١ يجمع فيها العسل وكانوا
يأخذون أقراص ١٢٢ الشمع بعسلها ، واستمر كذلك
سنين إلى أن فر عنها ،

وأما الشيخ علي أبو العنبة المقبور بالمسجد
المذكور أولا فاني كنت في بعض السنين وأنا
شاب أكبر ليلة العيد عيد الفطر بعد المغرب
على سطح المسجد ، فرأيت النور خرج من محل
القبر إلى عنان السماء ساعة وأنا شاخص أنظر
(فيه) ١٢٣ وضوءه ١٢٤ كضوء البارود الذي تمنعه
الهنود بالليل بياضا فائقا لا يشبه نور الشمس
ولا القمر ولا السراج ، ثم نزل ١٢٦ إلى حيث
خرج ، وقد ذكر لي بعض من يأتي المسجد / ١٩ /
ليلا يرى شخصا ثم ١٢٧ يغيب ، /وما منا إلا
وقد/ ١٢٨ رأى مرارا كثيرة ، وكان الشيخ المساوي

قال: كنت ولدا لا أعرف شيئا من العلم ، فقال
 لي الشيخ المساوي: يا أحمد اقرأ في العلم
 فإنه يفتح عليك ، فقلت له: ما معي كتاب
 اقرأ فيه ، فقال لي: إذا دخلت بيتكم فانظر
 في القاعة كتابا خذه واقرأ فيه على المقبول
 ابن^{١١٥} خويط ، وكان المقبول من العلماء العاملين
 تفقه على يد سيدي^{١١٦} الشيخ أبي القاسم الجنيد
 أحمد بن موسى م / ٤٢ / المشرع ، وترك كل شاغل^{١١٧}
 يشغله عن خدمة الشيخ أبي القاسم الجنيد ،
 فدخلت بيتنا وأخذت الكتاب (وهو مختصر أبي
 الشجاع وقرأت على المقبول ابن خويط وكان
 أول باب فتح^{١١٨}) لي في طلب العلم إلى أن
 من الله عليّ بنعم لا تحصى ، وكان م / ١٨ /
 الشيخ المساوي قط ما أعلم أنه دخل بيتنا ،
 ومن كراماته أنه كان إذا مرض يأتي^{١١٩} إليه
 الجن ويعودونه^{١٢٠} ويتأنس بهم ، وكان إذا
 حصل له شيء من الدراهم لا يمسك منها الا
 كفاية يومه وكذلك الحب لا يمسك منه الا كفاية

معظمه ، فسخر الله له الخواجة المكرم جمال الدين محمد بن ١٠٩ ١١٠ محمد بن ١١* أحمد الشجاعي عين أعيان التجار المكرمين ببلد الله الحرام ، فأقامه أحسن إقامة وزاد فيه شيئاً يعين إمامه ١١١ على الاستقامة تقبل الله منه ذلك ،

وأما الشيخ المساوي المذكور / ١٨ / فإنه كان له كرامات حيا وميتا ، ١١٢ أما كرامته حيا ١١٢ فإنه قال: / م ٤١ / كنت يوما في هذا المسجد عند ضريح الشيخ علي أبي العنبة المذكور وأنا ضيق الصدر ، فقلت بلساني من صميم فؤادي: لا اله الا الله محمد رسول الله - صلى الله عليه وسلم ، رافعا صوتي ، فرأيت التابوت تحرك وسمعت صوتا مثل صوت الفقيه الحنوني ١١٣ رقيقا وهو يقول: أحسنت يا مساوي والله لقد أحيت ١١٤ ما بي ١١٤ بهذه الكلمة ،

ومن كراماته أن والدي - رحمه الله تعالى -

واعبد الله في ذلك المكان ليفتح (الله) ٩٩
 عليك ، قال: فجئت الى المكان في جدة ورأيت
 المحل الذي وصفه لي شيخي كما ذكر ١٧/ ب ،
 وأخرجت الحداد منه وجلست فيه ، فقيض الله
 لي رجلا صالحا اسمه عثمان الزكي من أهل
 جدة فعمره بالحجر والطين ، ثم بعده / م ٤٠/
 بمدة سنين قيص له ١٠٠ رجلا تاجرا ١٠٠ اسمه
 محمد الفومني فأصلحه وأدخل القبر في آخر
 المسجد ، وجعل له بركة للوضوء يصب فيها
 من البئر، تقدم ذكرها ١٠١ عند القزويني ،
 ١٠٢ على البركة ١٠٢ خلوة ١٠٣ ، واستمر المساوي
 في المسجد على العبادة وقراءة ١٠٤ القرآن
 كل يوم بعد صلاة ١٠٥ الصبح وبعد العصر على
 طريقة أهل اليمن ، وتزوج وأتى بالأولاد ،
 ١٠٦ ولما توفي ١٠٦ في ١٠٧ عام اثنين وأربعين
 وتسعمائة ١٠٨ أقام المسجد أولاده الى أن انقرضوا
 باجمعهم ، وكانوا على طريقة حسنة ، وفي سنة
 تاريخه خرب بسبب الأرضة أكلت أخشابه وسقط

في محل اسمه الخريق يسمى بمسجد أبي العنية
باسم رجل صالح مقبور (فيه) ^{٩٢} اسمه علي وكان
بجنب قبره شجرة كرم سمي بها لما أضيفت إليه ،
وبجنب القبر بئر فيها ماء صالح وهذا من
كرامته وتشرب الكرمة من ماء المطر وهذا
إذا حصل بجدة ثم انقطعت ^{٩٣} الكرمة ،

وأخبرني الشيخ / م ٣٩ / الطاهر من بني المساوي
الشنبي عن والده أن هذا المسجد كان عليه
بنيان من ^{٩٤} عريش (عنب) ^{٩٥} ، فلما كان أول
القرن العاشر سكن المحل الشيخ أحمد بن الصديق
والد الطاهر الشنبي بإشارة من شيخه الصديق
الشاذلي صاحب القبة بالحديدة ، قال المساوي:
كنت أخدم ^{٩٦} الشيخ الصديق الشاذلي في حياته ،
فقال لي في بعض الأيام: يا مساوي اعزم إلى
جدة وانظر هناك في جهة الشام محلا ^{٩٧} اسمه
الخريق فيه مسجد من عريش ، وفيه قبر رجل
من الصالحين وفي المسجد ^{٩٨} حداد ^{٩٨} أخرج ^{٩٨} الحداد

ومنها مسجد يقال له مسجد الأبنوس له دعامتان^{٨٤}
من الأبنوس كانتا^{٨٥} عن يمين محرابه^{٨٦} وشماله
ذهبت أحدهما وبقيت الأخرى إلى الآن وهو الذي
ذكرته آنفا مع ذكر الجامع القديم ، ذكر
الفاشي في تاريخه أن هذا المسجد هو الجامع
القديم أول مسجد بني بجدة وكان^{٨٧} سيدنا
عبد الله بن عباس م / ٣٨ / - رضي الله عنهما -
يأتي إلى جدة في زمن الشتاء ويعتكف فيه ،
والآن فيه طائفة الجبرت المعروفين^{٨٨} بأهل
الفاشة وهم منقطعون فيه لتعليم القرآن
ومشهورون^{٨٩} بالصلاح تأتيهم النذور والصدقات ،
وفيه رجل صالح وفيه صهريج يملؤه لهم أهل
الخير^{٩٠} ليشرّبوه في رمضان أعانة على العبادة
وهذه الطائفة منهم بمكة أناس كثيرون منقطعون
في المسجد الحرام على الاستقامة - وفقنا الله
وآياهم^{٩١} لما يحب ويرضى ،

ومنها مسجد من داخل السور بشق الشام / ١٧ / ١

عام ٧٤ أربعة وأربعين وتسعمائة وهو العام
الذي بني فيه الجامع القديم المذكور
قبله حصل مطر عظيم وسقطت منارة كانت قبلي^{٧٥}
الجامع وقتلت نحو عشرين آدميا وخرب الجامع ،
فشرع في عمارته تاجر رومي اسمه الأكوز وتوفي
قبل تمامه ، ثم شرع في عمارته رجل اسمه
سنجق^{٧٦} دار ، وأتم المسجد ووصل م / ٣٧ / في
المنارة الى هذا المحل الذي هي فيه وهو
الدور الأول وتوفي وترك في الجامع مؤنة كثيرة
وشبابيك وأبواب^{٧٧} كثيرة ، وجعل له ثلاثة^{٧٨}
أبواب: باب شمالي^{٧٩} وباب صغير قبلي بقرب^{٨٠}
المنبر لأجل الخطيب ،

ومنها الجامع الثالث وهو الذي بناه الأمير
حسين الذي بنى^{٨١} السور في عام أحد^{٨٢} عشر
بأمر السلطان الفوري - رحمه الله تعالى -
في الفرقة السلطانية التي هي دار النيابة ،
١٦/ ب/ وقد خرب الآن الجامع الثاني المذكور
قبل هذا ولعل الله يأتي له^{٨٣} بمن يعمره^{٨٣} ،

اليمين وامتنع القاضي من اعطائه^{٦٤} الا
باليمين ، وصار القاضي مراده براءة ذمة
المتوفى وايصال صاحب الحق حقه ، فاحتال
عليه بحيلة الى أن حلف بحضرة من أذن
له القاضي^{٦٥} في استخلافه^{٦٦} ، فأمر القاضي
^{٦٧}بدفع المبلغ^{٦٧} المذكور وطلب منه الحجة ،
فامتنع من أخذ المبلغ (المذكور)^{٦٨} وقال:
عجبا ! أولا قال القاضي: ما أعطيك م/ ٣٦/
الا حتى تحلف ، والآن أرسل المبلغ من غير
اليمين ، فقالوا له: انك حلفت بحضرة
فلان^{٦٩} بن فلان^{٦٩} ، فغضب التاجر وحلف (أن)^{٧٠}
هذا المال لا يأخذه ولا يدخل بيته على
ماله مال يمين ، وامتنع القاضي من استرداد
المال اليه ، / ١٦ / ثم اتفق^{٧١} أن يصرف
هذا المال في عمارة مسجد لله تعالى ،
وكان مصرفه^{٧٢} في انشاء^{٧٢} هذا المسجد الجامع
الصغير ، ثم عمره تاجر اسمه فلان الدامغاني^{٧٣}
ثم بعده فلان الشيرواني ، ثم لما كان

أن أول عمارته في خلافة^{٥٦} عمر بن^{٥٧} الخطاب
والأخيرين أحدهما قيل أنه في القرن العاشر
- وهو جامع القرصة - بني مع السور والراوي
عن الهمداني الوراق قبل وجود الجامعين
الآخرين بقرون كثيرة ، والله أعلم ،

ومنها الجامع الثاني المسمى بالدامغاني^{٥٨}
ويسمى الشيرواني / م ٣٥ / وهو الذي بساحل
جدة ملاصق^{٥٩} بيت مولانا الشريف / حسن / بن^{٦٠}
أبي نمي - نصره الله تعالى وأدام^{٦١} / ١٥٠ ب/
دولته وجعلها باقية فيه وفي ذريته الى
يوم القيامة^{٦٢} ، قيل ان سبب عمارته هو
أن تاجرا توفي وعليه دين لآخر قدره خمسمائة
دينار بحجة شرعية وللمتوفى ورثة صغار
فحضر رب الدين عند القاضي وادعى أن له
في ذمة المتوفى خمسمائة دينار وأظهر
بيده حجة شرعية ثابتة ، فطلب^{٦٣} القاضي
منه^{٦٣} يمين الاستظهار ، فامتنع التاجر من

على أولئك الذين كانوا يسمعون وهذا رسول
الله - صلى الله عليه وسلم - يسمع وأبو بكر
١٥/ ١ يقول ، ^{٥٠}فالتفت إليّ النبي - صلى
الله عليه وسلم - وقال: هذا حق بحق ، أو
قال: م/ ٣٤ / حق في حق ، والشك مني انتهى ،

وفي الجامع صهرنج قديم ، والظاهر^{٥١} أن الأمر
بعمارته الملك المظفر وهو الآن خراب - قيص^{٥٢}
الله له من يصلحه ، حتى إذا جاء المطر يدخل
فيه شيء يستعان به على مصالح المسجد وأرباب
شعائره ، بمنه وكرمه آمين ،

قلت: لو كان قال قائل: ان قول^{٥٣} الهمداني
الوراق المذكور معتكفا في جامع جدة يحتمل^{٥٤}
أنه أحد الجامعين الآخرين الآتي ذكرهما لعدم
تخصيص القديم (بعينه قلت: يرد هذا القول
كون الجامع القديم)^{٥٥} ، ذكره السيد الفاسي
في تاريخه أن الجامع الكبير المشار إليه

بماله ، ولم يوجد ما يدفعها^{٤٥} به من أوراق
 أو^{٤٦} غيرها^{٤٦} ، واستمر الجامع ليس له ما
 يستعان به على إقامة شعائره من الأوقاف ،
 ولعل الله يوفق له من يعمل له شيئاً من ذلك ،
 م / ٣٣ / فهو المولى القدير على ما هنالك
 ونعم المولى^{٤٧} ونعم النصير ،

وذكر حجة الاسلام الغزالي في احياء علوم الدين
 عن طاهر بن بلال الهمداني أنه قال: كنت
 معتكفا في جامع حدة فرأيت طائفة يقولون
 الشعر ينشدونه في جانب منه ويسمعون^{٤٩} ، فأنكرت
 ذلك عليهم بقلبي وقلت: في بيت من بيوت الله
 يقولون الشعر؟ قال: فرأيت النبي - صلى الله
 عليه وسلم - تلك الليلة في المنام وهو جالس
 في تلك الناحية وإلى جانبه أبو بكر يقول
 شيئاً من القول والنبي - صلى الله عليه وسلم -
 يصفي إليه ويضع يده على صدره كالواحد بذلك ،
 فقلت في نفسي: ما كان ينبغي لي أن أنكر

مؤته من أخشاب ودعائم^{٣٠} وكراسيها وقواعدها
 منحورة من أرض الهند بالكيفية^{٣١} الموجودة^{٣٢}
 الآن هذه^{٣٣} ، /وأعلى/^{٣٤} أرضه بالدفن بعد أن
 كان ينزل اليه نحو أربع درج ، وعمره بهمة
 حيلة ونية صادقة مثيلة عمارة^{٣٥} حسنة جميلة
 تسر الناظر وتشفي (الخاطر)^{٣٦} ولم يبق عليه
 إلا المنارة فانها باقية من زمن الملك المظفر
 الى تاريخه ، وأما منبر الخطيب فان تفصيله
 وشغله في حدة حينئذ^{٣٧} بيد المعلم أبو العيد
 النحار ، وقيل ان المال الذي وصل به الخواجه
 محمد علي من الهند والأخشاب^{٣٨} والمؤنة والعدد
 الموجودة الآن لبعض وزراء الهند أرسل الخواجه
 محمد علي - رحمه الله (تعالى)^{٣٩} - لذلك ،
 ثم انه بنى^{٤٠} بيوتا ودكاكين من المال الذي
 وصل به وتوفي قبل كمال البنيان وكتابة الحجة
 التي تشهد (له)^{٤١} بالوصية^{٤٢} ، ثم ان بنت^{٤٣}
 الخواجه محمد^{٤٤} علي ادعت أن هذه البيوت
 والدكاكين ملك من ١٤/ ب/ أملاك والدها عمرها

عن خبره أي^{١٥} المراكب^{١٦} المتأخرة^{١٧} ، فيذكر
لهم حاله^{١٨} الذي هو فيه وفي أي محل وهل
هو سالم أو عاطب ، ثم يظهر لهم^{١٩} صدق ما
قاله^{١٩} بإذن الله تعالى ، ويأتونه الزوار^{٢٠}
بالتدور من جميع الجهات^{٢١} ،

ومنها الجامع / م / ٣١ / العتيق أحد الثلاثة^{٢٢}
الجوامع وأكبرها وأقدمها ، قيل انه أول مسجد
بني في جدة من^{٢٣} المساجد وأن الأمر ببنائه^{٢٤}
أمير المؤمنين^{٢٥} عمر / بن / ٢٦ / الخطاب - رضي
الله عنه - في خلافته ، ومعه من جهة القدم
مسجد آخر يسمى مسجد الأبنوس - يأتي ذكره^{٢٧}
^{٢٨} ان شاء^{٢٨} الله تعالى ، وان الجامع العتيق
المذكور عمره ثانيا الملك المظفر من ملوك
اليمن ، / ١٤ / واستمر الى عام^{٢٩} أربعة وأربعين
وتسعمائة ،

ووصل تاجر من الهند اسمه محمد علي بجميع

الاصل: عده ١٩٤ الزيادة من ف ١٩٥ ف بعد
هذه الكلمة: المرسلين وسيد ١٩٦ الزيادة من
ف ١٩٧ ف: والخور ١٩٨ الاصل: مرابط ، وم:
مرايطين ١٩٩ ف: بالمناسك والفضل والمآثر ،

فصل في ذكر ما اشتمل عليه من العلماء والصلحاء

وما ظهر لهم من الكرامات م/ ٣٠ / وبهر^١ من
المناقب الواضحات في حياتهم^٢ وبعد الممات
^٣ وما فيها من^٣ المساجد والزوايا^٤ المشهورات
فمنها المحل الذي اشتهر ونقله^٥ الخلق عن
١٣/ ب/ السلف بالروايات المتواترة^٦ وهو^٧ قبر
السيدة /حواء/ ^٨ أم البشر بخارج^٩ السور شمالي^{١٠}
البلد^{١١} يعرفه كل أحد ، ومما ظهر له / ف ٨ ب/
من الكرامات^{١٢} أن المراكب الواصلة من أرض^{١٣}
الهند في كل عام اذا تأخر بعضها ولم يظهر
له خبر يأخذون رجلا من البحرية ويزفونه بالطبول
والزمر من داخل البلد الى القبر المذكور ،
فاذا وصلوا^{١٤} هناك سقط مغشيا عليه فيسأل

١٧٢ الزيادة من ف ١٧٣ ف: آخر ، وبعد هذه
الكلمة : لاصحاب التاريخ ملك الحجاز ابو نمر
شاد في دار لها بجد زايد ولما تم البيت
السعيد جاء..... (غير واضح) مكة وغيرها
للتهنئة وكان ممن وصل الى مكة للتهنئة الشيخ
نور الدين علي النسفي وكان من جملة كلامه
قال صلى الله عليه وسلم لا تشد الرحال الا
لثلاث مساجد وانا اقول والى هذا البيت السعيد
الشريف ١٧٤ الاصل وف: خشكدر ١٧٥ ف بعد
هذه الكلمة : والمصدوع ١٧٦ الاصل: رديه ،
وف: زاده ١٧٧ الاصل: الذب ١٧٨ الزيادة
من ف ١٧٩ ف بعد هذه الكلمة : والبقاة
١٨٠ سقط من ف ١٨١ م: لتبيين ١٨٢ ف:
العادات ١٨٣ ف: العبادات ١٨٤ م: قالنية
١٨٥ ف بعد هذه الكلمة : له ١٨٦ سقط من م
١٨٧ الزيادة من م وف ١٨٨ سقط من ف ١٨٩
الاصل: بيت ١٩٠ ف: ينموا ١٩١ سقط من م
١٩٢ ف بعد هذه الكلمة : ان في جدة ١٩٣

وف: لمماليكه فتنة ١٣٧ ف: الغنم ١٣٨ سقط
من م ، وف بعد هذه الكلمة: وغيره ١٣٩ الاصل:
ذلك ١٤٠ الزيادة من ف ، والاصل: من على ،
وم: علو ١٤١ ف: تحتها ١٤٢ الزيادة من ف
١٤٣ الاصل: يربا ١٤٤ الاصل وم: على ، وف:
اعلا ١٤٥ ف: الابواب والابرار ١٤٦ الاصل:
يجعلون ، وم: جعلوه ١٤٧ الزيادة من ف
١٤٨ م: ويجعلوا ١٤٩ الزيادة من م ١٥٠
م: ويتطللون ١٥١ م: المارين ، وف: الملازلين
١٥٢ الاصل: من ١٥٣ ف: الذي ١٥٤ الاصل وف:
المارين ١٥٥ ف: وكان ١٥٦ ف: الصغار ١٥٧
م: الحفرة ١٥٨ الاصل: الفزير ١٥٩ الزيادة
من ف ١٦٠ سقط من ف ١٦١ الاصل: ظما ، وم:
رظما ، وف: نظما ١٦٢ ف: الطريق ١٦٣ الاصل
وف: الشرف ١٦٤ ف: السارق صار ١٦٥ ف:
سرق ١٦٦ ف: الخروج والطلوع ١٦٧ م: يلقا
١٦٨ م: طريق ١٦٩ الاصل وم: واصل ١٧٠ ف
بعد هذه الكلمة: وقد ١٧١ جميع النسخ: احدى

- سقط من ف ١٠٤ سقط من ف ١٠٥ سقط من ف
 ١٠٦ سقط من م ١٠٧ م وف بعد هذه الكلمة :
 المرحوم ١٠٨ ف بعد هذه الكلمة : تعالى
 ١٠٩ الاصل : والرضون ١١٠ م بعد هذه الكلمة :
 الله ١١١ م : جنات ، وبعد هذه الكلمة : تجري
 من تحتها الانهار ١١٢ الزيادة من ف ١١٣
 الاصل : ابن ١١٤ الاصل : خشكدر ، وم : ؟ ١١٥
 الاصل وم : سنجق ١١٦ جميع النسخ : احدى ١١٧
 الزيادة من ف ١١٨ الزيادة من ف ١١٩ الاصل :
 وضبط ١٢٠ الاصل وف : ارضا ١٢١ ف : ابي
 ١٢٢ ف : وارضا ١٢٣ ف : سيرته ١٢٤ الاصل :
 اظهر ١٢٥ م : لمولنا ، وبعد هذه الكلمة :
 المرحوم ١٢٦ الاصل : ابو ، وم : ابا ١٢٧
 سقط من ف ١٢٨ ف : المقدمون ١٢٩ الاصل :
 الوراق ، وم : الوزار ١٣٠ م : يتبه ١٣١
 زيادة من المحققين ومن ف ١٣٢ م وف : متكلما
 ١٣٣ ف : السلطنة الشريفة ١٣٤ ف : فاقام
 ١٣٥ ف بعد هذه الكلمة : تعالى ١٣٦ م : للملوك ،

- الى احد ٦٨ ف: وطلوا ٦٩ ف: وقد سافروا
 ٧٠ الزيادة من ف ٧١ ف: بندر الديو ٧٢
 م: شء ٧٣ م: كثير ٧٤ م وف: استولوا
 ٧٥ الصواب من ف ، والاصل وم: متواتر ٧٦
 الصواب من ف ، والاصل وم: الخازن ٧٧ ف:
 صفر ٧٨ م: الفرغ ٧٩ جميع النسخ: واصلين
 ٨٠ ف بعد هذه الكلمة: البلاد والبنادر ٨١
 ف: كثير ٨٢ ف: البرش ٨٣ م: والبحر ٨٤
 سقط من م ٨٥ م: وأغربة أو جملة عسكره
 ٨٦ م: عندنا ٨٧ سقط من م ٨٨ الاصل: وأغربة
 ٨٩ م: لا ، وف: والا ٩٠ م: الجرج ، وف: المخرج
 ٩١ الاصل: بتضييعهم ، وم وف: بتضييعهم ٩٢
 ف: يتركه ٩٣ سقط من ف ٩٤ م وف: وسافر
 راجعا ٩٥ الاصل: فجعلوا ، وم: فجاؤا ٩٦
 م بعد هذه الكلمة: واخذوا ٩٧ الاصل: وتقوا ،
 وم: وتقولوا ٩٨ الاصل وم: ظاهر ٩٩ ف: وصل
 ١٠٠ سقط من ف ١٠١ الاصل وف: كيخيته ، وم:
 نخية ١٠٢ م بعد هذه الكلمة: باشا ١٠٣

- ٣٢ م وف: بفرصة السلطان ٣٣ م: ح ٣٤
 ف: كبير ٣٥ سقط من م ٣٦ الاصل: ابن
 ٣٧ ف: رحم ٣٨ م وف: قريبا ٣٩ الزيادة
 من ف ٤٠ الاصل وم: الصابون ٤١ ف: وهو
 من ٤٢ كذا في الاصل ، وم: الدميمي ، وف:
 الرميحي ٤٣ سقط من ف ٤٤ سقط من ف ٤٥
 م وف: لحضوره ٤٦ م: للمونة ٤٧ الزيادة
 من ف ٤٨ م: برعة ٤٩ م: سرعة ٥٠ ف
 بعد هذه الكلمة: اليسيرة التي لا يمكن فعل
 مثلها من الاشياء في مثل هذه المدة ٥١
 م: التجردة ، وف: التجريدة ٥٢ سقط من ف
 ٥٣ م بعد هذه الكلمة: سنة ٥٤ م وف:
 وستين ٥٥ الاصل: ونزلوا ٥٦ م وف: العسكر
 ٥٧ الاصل: ينزلوا ٥٨ الاصل وف: يشتروا ٥٩
 الزيادة من ف ٦٠ الاصل وم: الهندي ٦١
 الزيادة من ف ٦٢ الاصل: انباع ، وم: يباع
 ٦٣ سقط من م ٦٤ ف: وقد طلعا ٦٥ م:
 السوق ٦٦ م: ضررا ، وف: ضرورة ٦٧ م:

جعله الله تعالى حرما آمنا يجيى اليه الثمرات
والمخصوص بالماثر^{١٩٩} والمشاعر العظام التي
يستجاب فيها الدعوات ،

-
- ١ ف: منها ٢ ف: نقل ٣ الاصل وم: اشنا
٤ سقط من ف ٥ جميع النسخ: عرضت ٦ الاصل
وم: الامير ٧ سقط من م ٨ م وف: حادي
٩ سقط من م ، وف: ذي ١٠ ف: وفي سابع
١١ سقط من م وف ١٢ سقط من ف ١٣ الاصل:
السدة ، وم: مسندة ١٤ ف: يتسلمونها ١٥
سقط من ف ١٦ م: الحرمين ، وسقط من ف
١٧ جميع النسخ: والحسى ١٨ ف: وكان عسكره
١٩ م وف بعد هذه الكلمة: مولانا ٢٠ الاصل:
ابن ٢١ ف بعد الكلمة: الجماعة من ٢٢
م: ووجدوا ٢٣ الاصل: المصرية ٢٤ ف: قد دمروهم
٣٥ سقط من ف ٣٦ ف: وحلوا ٢٧ ف بعد هذه
الكلمة: ولا شر ٢٨ الاصل وف: باش ٢٩. الاصل
وم: اصرف ٣٠ الزيادة من ف ٣١ الاصل: المعروف

رباط يوم في سبيل الله خير من ١٨٨ ألف يوم
 فيما سواه من المنازل ، وقوله - صلى الله
 عليه وسلم : ان في الجنة درجات أعدها الله
 تعالى للمجاهدين في سبيل الله ما بين الدرجتين
 كما بين السماء والأرض ، وقوله - صلى الله
 عليه وسلم : كل ميت ١٨٩ يختم على عمله
 الا الذي مات مرابطا في سبيل الله فانه م /
 ٢٩ / ينقي ١٩٠ له ١٩١ عمله الى يوم القيامة
 ويامن من فتنة القبر ، وقوله - صلى الله
 عليه وسلم ١٩٢ : مقام أحدكم في سبيل الله أفضل
 من صلاته في بيته سبعين عاما ، الى غير
 ذلك مما أعد ١٩٣ الله (تعالى) ١٩٤ للمرابطين
 وأخبر به سيد ١٩٥ الأولين والآخرين (محمد - صلى
 الله عليه وسلم -) ١٩٦ من الفضائل التي لا
 تحصى والدرجات التي لا تستقصى والخور ١٩٧ والقصور
 التي للمرابطين معدة لا سيما مرابطي ١٩٨ جدة ،
 كيف لا وهو الثغر الذي هو منسوب لام القرى
 والبلد الحرام ومربي سيد الورى والمحل الذي

١٢/ م ثم ان الأمير خشلدي^{١٧٤} بعد مدة تولى
وجاء راجعا الى جدة بأمور تضيق منها الصدور^{١٧٥} ،
فلم يبلغه الله مراده وأغرقه وكان عمله غير
صالح^{١٧٦} ،

ومنها ينبغي لمن م/ ٢٨ / دخل هذا الثغر المبارك
أن ينوي الرباط والجهاد والذب^{١٧٧} عن بيت الله
العتيق ويصحب معه شيئا (من آلات الحرب)^{١٧٨}
لدفع أهل الكفر والعناد^{١٧٩} ، وقال العلماء
-^{١٨٠} رضي الله عنهم^{١٨٠} - ان النية شرعت لتمييز^{١٨١}
العبادات^{١٨٢} عن العادات^{١٨٣} ولتمييز رتب العبادات ،
فبالنية^{١٨٤} يحصل^{١٨٥} ثواب ما ينويه من الجهاد ،
اذ العبادات متوقفة على النية لقوله - صلى
الله عليه وسلم: اتما الأعمال بالنيات ، وقد
بين - صلى الله عليه وسلم -^{١٨٦} ما يحصل للمجاهد
بقوله / ف ٨ / - صلى الله عليه وسلم^{١٨٦} : رباط
(يوم)^{١٨٧} في سبيل الله خير من^{١٨٨} الدنيا
وما عليها ، وقوله - صلى الله عليه وسلم :

المازمين ١٥١ بين ١٥٢ عرفة ومزدلفة من الصخار
التي ١٥٣ تضيق الطريق ١٥٤ والأشجار التي تقطع
الأكسية والأستار ، / م ٢٧ / فكان ١٥٥ يحفر للمخار ١٥٦
الحفر ١٥٧ الغزار ١٥٨ ويلقيها (فيها) ١٥٩ ، وكان
السارق يخطف أسباب الحجاج هناك ١٦٠ ويصعد
/ ف ٧ ب / الجبل فجعل تحت الجبلين جدارا / رضا / ١٦١
من الطرف ١٦٢ الشرقي ١٦٣ الى الطرف ١٦٢ الغربي
وأعلاه بحيث ١٦٤ صار السارق ١٦٤ اذا أخذ ١٦٥
شيئا وأراد الطلوع ١٦٦ الى الجبل ما يلقي ١٦٧
طريقا ١٦٨ يصعد منه فيمسك ، وله الثقات الى
ما يقع من المخالفات من الأحكام واصلاح ١٦٩
المقامات الأربعة وتنزيه المساحد خصوصا المسجد
الحرام من القاذورات ،

وفي العام الذي سافر فيه معزولا ١٧٠ عمرت
دار السعادة بجدة وهو عام / أحد / ١٧١ وخمسين
(وتسعمائة) ١٧٢ ، وجعل الشيخ عبد الرحمن با
كثير تاريخا في أربعة أبيات آخرها ١٧٣ ... ،

وأغرق حرمة اسمها خديجة الدهلكية في البحر
لما كانت ١٣٦ فتنة لمماليكه ١٣٦ وغيرهم ، ومنع
جميع البياعين م / ٢٦ / والشرائين للخنم ١٣٧
والسمن والعسل والخطب والخشب ١٣٨ ونحو ذلك ١٣٩
أن يخرجوا ويتلقوا ويشترؤا من خارج البلد ،
وأصلح السور (ومنع الناس أن يبنوا تحته العشش
وغيرها وقلع) ١٤٠ التراب الذي كان تحته ١٤١
بحيث أن الانسان (كان) ١٤٢ يرقى ١٤٣ على السور
من / أعلى / ١٤٤ التراب ، ووضع على ١٤٥ الأبراج
والأبواب ١٤٥ المدافع وأمر أهل السوق أن يجعلوا
عليه من أوله الى آخره سقفا جملون ١٤٦ / ١٢ /
بالخشب والحديد بحيث أن الانسان اذا دخل
(السوق) ١٤٧ لا يمشي الا في الظل ولا يصل السقف
رأسه ، وجعلوا ١٤٨ فيه القناديل توقد كل ليلة
من أولها الى آخرها ،

وله بمكة (جملة) ١٤٩ مآثر حسنة كثيرة منها
بناء السد الذي عند جبل حراء وتنظيف ١٥٠

والقاضي (ابراهيم) ١١٢ بن ١١٣ ظهيرة الشافعي
واسماعيل الزمزمي ، ولم يرجع المرحوم / م / ٢٥
السيد أحمد الا في العام الثاني ،

/ ف / ١٧ وفي ذلك العام وصل الأمير خشكدي ١١٤
صنق ١١٥ وأمير بجدة ، واستمر فيها الى عام
/ احد / ١١٦ وخمسين (وتسعمائة) ١١٧ وسافر في شهر
رجب منه بعد (أن) ١١٨ ضبط ١١٩ البلد وحكم
فيها حكما / ١١ ب/ بليغا بحيث أنه أرضى ١٢٠
مولانا المرحوم السيد أبا ١٢١ نمي وأرضى ١٢٢
السلطنة بحسن سيرته والصدق في سيرته ١٢٣ ،
وأظهر ١٢٤ لمولانا ١٢٥ السيد أبي ١٢٦ نمي - رحمه
الله تعالى ١٢٧ - في البندر شيئا كان يأخذه
المتقدمون ١٢٨ من غير علمه من جملة الوراد ١٢٩
فانه لم يبينه ١٣٠ له الا هو / و / (كان) ١٣١
متكلا ١٣٢ على البندر وله مشاركة فيه من قبل
السلطان ١٣٣ اليماني والشامي والهندي فأقامه ١٣٤
الشريف - رحمه الله ١٣٥ - ناظرا من قبله أيضا ،

السلطان ، ^{٨٥} والرأي عندي ^{٨٦} أن ^{٨٧} ترجع بعدد
السلطان وأغريته ^{٨٨} وعسكره ^{٨٥} / ١١ / ولا ^{٨٩} يحمل
عليك الحرج ^{٩٠} / بتضييعهم ^{٩١} ، فترك ما نزل ^{٩٢}
من ^{٩٣} المدافع والعدد ، ^{٩٤} وسافروا جميعا ^{٩٤}
قبل الصبح فحمل ^{٩٥} الفرنج ^{٩٦} ما تركه وتقووا ^{٩٧}
به على المسلمين ،

ولما رجع دخل عدن وقتل صاحبها من بني طاهر ^{٩٨}
وكان آخر دولة بني طاهر ^{٩٨} بارض ^{٩٩} اليمن
ووصل ^{٩٩} الى جدة من عامه في أيام الحج وطلع
الى ^{١٠٠} مكة للحج ، وسافر بالتجهيز بحرا
/ كيخية / ^{١٠١} سليمان ^{١٠٢} وبعد الحج توجه سليمان
باشا مع الحج ^{١٠٣} المصري ^{١٠٤} بعد أن ^{١٠٤} حصل
بمكة بعض فتنة بين ^{١٠٥} عبيد الشريف ^{١٠٥} وأمير
الحاج ، وعزم في ذلك العام ^{١٠٦} مولانا ^{١٠٧} السيد
أحمد بن أبي نمي - تفمده الله ^{١٠٨} بالرحمة
والرضوان ^{١٠٩} وأسكنه ^{١١٠} فسيح الجنان ^{١١١} - ومعه
السيد عرار بن عجل والقاضي تاج الدين المالكي

يشترون^{٥٨} من المطاعم والفواكه والرطب بأكثر
ثمان وكان الرطب أربعة أرطال بكبير (فصار
بسببهم كل رطل بكبير)^{٥٩} والتمر هندي^{٦٠} (اليمني)^{٦١}
ابتاع^{٦٢} كل رطل بكبير^{٦٣} بعد أن كان كل
رطلين وأكثر بكبير^{٦٣} ، وقد طلّعوا^{٦٤} لهم السوق^{٦٥}
بجميع المطاعم وغيرها إلى المراكب ولم
يحصل من أحد منهم ضرر^{٦٦} لأحد^{٦٧} ، وسافروا
إلى أرض الهند وكان مسيرهم من جدة إلى
باب المنذب سبعة أيام ووصلوا^{٦٨} إليه في
اليوم الثامن ، وسافروا^{٦٩} (منه)^{٧٠} إلى سورة^{٧١}
في أسبوع كذلك ، ونزلوا في البندر من المدافع
والعدد شيئا^{٧٢} كثيرا^{٧٣} استولى^{٧٤} عليه أعداء
الدين بعد رجوع سليمان باشا ، وكان رجوعه
- كما ذكر - متواترا^{٧٥} أن الخان^{٧٦} صفر^{٧٧}
كتب إليه أن الافرنج^{٧٨} / واصلون /^{٧٩} إليك من
جميع^{٨٠} البنادر في تجهيز كبير^{٨١} من البر^{٨٢}
وأغربة من البحر^{٨٣} كثيرة^{٨٤} ، وإن أصبحت في
البندر وصلوا إليك / م /^{٨٤} وظفروا بتجهيز

ومنها أن المرحوم السيد بركات حضر في أثناء
العمارة^{٤٤} وكان في بعض الأيام يقف على العمارة^{٤٤}
راكبا فرسه ليحضر بحضوره^{٤٥} جميع من في البلد
ويعينهم بالحمل للمؤمن^{٤٦} الكبير منهم والصغير
والغني (منهم)^{٤٧} والفقير والمأمور والأمير ،
ولعل ذلك هو السبب في سرعة^{٤٨} العمارة في
هذه^{٤٩} المدة^{٥٠} الحقيرة وذلك فضل الله يؤتيه
من يشاء ،

ثم بعد مجيء هذا التجريد^{٥١} لما ذكر وصل
سليمان باشا في سنة^{٥٢} خمس وأربعين وتسعمائة^{٥٣}
بعمارة كبيرة نحو بضع وسبعين^{٥٤} قطعة ما
بين غراب وبرشة قاصدا أرض الهند ، وكان
مسيره من بندر السويس إلى بندر جدة سبعة
أيام ودخل في اليوم الثامن ، وأقام في غرابه
ولم ينزل من الغراب / ١٠ به أياما قلائل / م
٢٣ / ونزل^{٥٥} بعض عسكره^{٥٦} ومادفوا فحل الصيف
ومجيء الرطب والفواكه وموسم الهندي ولم يزالوا^{٥٧}

لأحد من الأنام / ف ٦ / ا / يعد أن ألبسوا باشا^{٢٨}
العسكر المصري خلعة سنية وحصل لهم ثواب ما
جاؤا لأجله ببركة صدق النية ،

ومنها أن جملة ما انصرف^{٢٩} على (عمارة)^{٣٠}
السور المذكور وتوابعه من الأبراج ودار النيابة
المعروفة^{٣١} ^{٣٢} بالفرضة السلطانية^{٣٢} وجامعها
الموجود بها الآن ومضى العيد وحفر الخندق
حول البلد بالاتفاق مائة ألف دينار غوري
- وكان صرف الدينار القوري حينئذ^{٣٣} ثلاثين
محلًا كبيرًا^{٣٤} في المعاملة - غير^{٣٥} ما حصل
من مولانا السيد بركات / ١٠ / ا / بن^{٣٦} محمد
رحمه^{٣٧} الله تعالى من أنقاص البيوت التي
كانت له قريبة^{٣٨} من السور مساعدة (منه)^{٣٩}
واعانة في ذلك منها بيت / م ٢٢ / الصابوني^{٤٠}
في^{٤١} جهة اليمن وبيت الدمير^{٤٢} في جهة^{٤٣}
الشام وصار الآن محل البيوت آثارا تدل عليها ،

عشر بعد عام^٤ عمارة السور المذكور كانت
 /عرضة/^٥ أمير^٦ الحاج^٧ المصري في أحد^٨ وعشرين
^٩ في شهر ذي^٩ القعدة وسابع^{١٠} عشر في^{١١} ذي
 الحجة الحرام^{١٢} وصلت كسوة الكعبة المشرفة
 من البحر ، وكانت عادة السدنة^{١٣} انهم يستلمونها^{١٤}
 في يوم وصولها ، وهذا من الاتفاقيات ،^{١٥} ومنها
 أن وصول الكسوة وهو في اليوم المذكور آنفا^{١٥}
 وصل الى مكة سلطان البحرين والبرين^{١٦} /والحسا/^{١٧}
 والقطيف /٩/ بن محمد بن أجود بن جبر في
 طائفة من عسكره وكانت^{١٨} عدتهم خمسين ألفا
 بحيث أنهم ملؤا السهل والوعر ، وكان وصولهم
 م/ ٢١ / بمكاتبة من المرحوم^{١٩} السيد بركات
 ابن^{٢٠} محمد لقتال من تقدم ذكرهم من^{٢١} أهل
 الفساد والزيغ والعناد ، ووجد^{٢٢} العسكر المصري^{٢٣}
 وهو مدد الغوري السابق ذكرهم فدمروهم^{٢٤} بعون
 الله تعالى^{٢٥} الكبير المتعال^{٢٥} - وَكَفَى اللَّهُ
 الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ، وطافوا بالبيت وتحملوا^{٢٦}
 من الاحرام ورجعوا الى بلادهم من غير ضرر^{٢٧}

واحدى عشر ^{٩١١} سنة ٨٣ م : من ٨٤ الصواب من
م وف ، والاصل : عام ٨٥ الاصل : ابن ٨٦ ف : اعلا
٨٧ الاصل : الجنان ، وف : الدرجات ٨٨ م : المماة
٨٩ ف : اعلا ٩٠ ف : الممامات والسيدات والعز
والسعادات ٩١ الزيادة من ف ٩٢ م : الطلوة ،
وف : الطلوات ٩٣ الاصل : التحية ٩٤ الاصل وم :
اشنا ٩٥ م : ثلثة ٩٦ ف : ذراعا ، وم بعد
هذه الكلمة : ٣٠٠٠ ٩٧ ف : بجدرانه ٩٨ الاصل
وم : اربع ٩٩ الاصل : اذراع ١٠٠ سقط من
ف ١٠١ ف : واما البرجان ١٠٢ ف : احدهما
١٠٣ م : باب ١٠٤ سقط من م ١٠٥ ف : بها
١٠٦ الاصل وم : اشنا ١٠٧ الزيادة من ف
١٠٨ ف : ذكر ١٠٩ م : فيذراع ، وف : بذراع
١١٠ ف : النجار

فوائد

فمنها ما نقله ^٢ بعض المؤرخين أن عام ^٣ اشنى

- هذه الكلمة: رحمهما الله تعالى ٥١ سقط من
 ف ٥٢ الصواب من ف ، والامل وم: قايتباه
 ٥٣ سقط من م وف ٥٤ م: الكرادب ٥٥ الصواب
 من ف ، والاصل وم: للذب ٥٦ م: ح ٥٧ سقط
 من م ٥٨ ف: بكباي ٥٩ الصواب من ف ،
 والاصل وم: فسأروا ٦٠ الصواب من م وف ،
 والاصل: هكتا ٦١ الزيادة من ف ٦٢ م: ودخلوا
 ح ٦٣ ف بعد هذه الكلمة: حراستها ٦٤ م:
 الخوجة ٦٥ سقط من ف ٦٦ م: وحزنه ٦٧ م:
 مركبا ٦٨ الاصل: مرسى ، وم: راسى ، وف: مروس
 ٦٩ ف: السيد ٧٠ ف: وقد انقلبوا ٧١ الصواب
 من م وف ، والامل: تجهيز ٧٢ ف بعد هذه الكلمة:
 والالات ٧٣ ف بعد هذه الكلمة: الكبير ٧٤
 ف: ومن معه من العسكر الجميع ٧٥ الصواب
 من م وف ، والاصل: وحاوا ٧٦ الزيادة من
 م وف ٧٧ ف: حسين ٧٨ ف: وصلوا ٧٩ الزيادة
 من م ٨٠ ف: العسكر ٨١ الاصل وم: سنة
 ٨٢ الاصل: وتسعمائة واحد عشر ، وم: وتسعمائة

- واخرج ١٧ الصواب من م وف ، والاصل: ابن
 ١٩ م: ووصلوا ، وف: وقد وصل ٢٠ الصواب
 من م وف ، والاصل: يفكرو ٢١ الصواب من ف ،
 والاصل وم: بجعة من المال ٢٢ م: وان
 ٢٣ م: ح ٢٤ ف: وللمشاه ٢٥ جميع النسخ:
 عام ٢٦ م: سنة^{٩٠٨} ، وسقط من ف ٢٧ ف: في
 ينبع ، وم بعد هذه الكلمة: هم ٢٨ الزيادة
 من ف ٢٩ الصواب من م ، والاصل وف: ابن
 ٣٠ ف: الينبع ٣١ ف بعد هذه الكلمة: انهم
 ٣٢ م: الامير ٣٣ الصواب من م ، والاصل وف:
 يرجعوا ٣٤ جميع النسخ: ويسمعوا ٣٥ الصواب
 من م ، والاصل وف: ويطيعوا ٣٦ م وف: والا
 عناد ٣٧ ف: العهد ٣٨ ف: المفلده ٣٩ م:
 على ، وف: مروعلى ٤٠ ف: العهد ٤١ ف: الوفا
 والايمان ٤٢ م: ح ٤٣ ف: زيد ٤٤ ف بعد
 هذه الكلمة: الطي ٤٥ م: الفساد ٤٦ م:
 ومولانا ٤٧ م وف: الوجود ٤٨ ف: وولى ٤٩
 الصواب من م وف ، والاصل: ابن ٥٠ ف بعد

/ م ٢٠ / من ١٠٠ على وجه الأرض خمسة عشر ذراعا ،
والبرجان ١٠١ القيليان الملاصقان لباب البلد
المسمى أحدهما ١٠٢ بباب ١٠٣ الفتوح وهو الأيمن
والآخر بباب ١٠٣ النصر وهو الأيسر وطولهما
١٠٤ من على وجه الأرض أيضا كذلك ، واما ١٠٤
البرجان البحريان فقد نزل بهما ١٠٥ الغواصون
في البحر اثني ١٠٦ عشر ذراعا (كأعلاها) ١٠٧ ،
وجميع ما ذكرنا ١٠٨ من الأذعة في ذراع ١٠٩
العمل وهو ذراع ونصف بذراع التجار ١١٠ ،

-
- ١ ف: الشقاه ٢ سقط من م سقط من ف
٤ م: وسفك ، وف: وفتك ه م: وفتك ، وف:
وسفك ٦ الصواب من م ، والاصل: بنوا ، وف:
بني ٧ ف: يتبعهم ٨ سقط من ف ٩ في
جميع النسخ: من اوامره ونواهييه ١٠ م: عصاة ،
وف: عتاه ١١ جميع النسخ: يسموا ١٢ م:
واصل ١٣ سقط من م وف ١٤ سقط من م
١٥ م: حينئذ على جدة ١٦ م: وخرجوا ، وف:

م / ١٩ / وتمت عمارة السور في تسعة من الشهور
بأبراجه ودار النياحة ومطى العيد وذلك
في عام ٨١ ٨٢ أحد عشر وتسعمائة ٨٢ في ٨٣
العام ٨٤ الذي ولد فيه سيد السادات ومعدن
الفخر والفضل والسيادات أبو نمي بن ٨٥
بركات - أسكنه الله من الفردوس أعلى ٨٦
الجنات ٨٧ وبلغه في ذريته ما تقر به
عينه في الحياة وبعد الممات ٨٨ من أعلى ٨٩
الدرجات ٩٠ بجاه النبي الرسول وآله أبناء
الستول - عليه وعليهم من الله (تعالى) ٩١
أفضل الصلاة ٩٢ وأزكى التحيات ٩٣ ، وكان
طول أساس السور المذكور في الأرض اثني ٩٤
عشر ذراعاً / ف ه ب / وطول المحيط بالبلد
من جهة القبلة واليمن والشام ثلاثة ٩٥
آلاف ذراع ٩٦ من غير الأبراج وهي ستة
أبراج دور كل برج منها ستة عشر ذراعاً
بجداره ٩٧ وعرض جدار السور أربعة ٩٨ / ٩ /
أذرع ٩٩ ، وأما الأبراج فطول الشامي واليماني

من التجار وغيرهم ممن قوي عزمه ،
٦٥ واشتد بأسه ٦٥ وحزمه ٦٦ ، وكان له
مركب ٦٧ / راس ٦٨ في البحر وحصن الفقراء
والمساكين والنساء والعاجزين في المركب ،
وحين بلغ البغاة وصول السدين ٦٩ الشريفين
المرحومين المشار اليهما آنفا خرجوا
هاربين وانقلبوا ٧٠ خاسرين ، وبلغ السلطان
الفوري ذلك فجهز ٧١ الامير حسين ومن
معه من العسكر والمعمارية ٧٢ وعدد العمارات
والامير ٧٣ علي المسلاتي ٧٤ ومعه عسكر
والجميع ٧٤ في أغربة وراش من البحر
وجاءوا ٧٥ (الى) ٧٦ ينبع ، وفرقوا ٨/ بـ
شمل العدو وقتلوا من بها منهم وأحرقوا
البلاد بالنار ووصلوا الى جدة ، وشرع
الامير حسين في عمارة السور وتوجه
الامير علي ٧٧ المسلاتي ومن وصل ٧٨ (معه) ٧٩
من العساكر ٨٠ الى سواكن ودهلك وأقاموا
هناك ،

ولي^{٤٨} الملك المعبود بركات بن^{٤٩} محمد^{٥٠}
وصوه^{٥١} السيد الشريف ذو الحسب والنسب
المطهر المنيف^{٥١} قايتباي^{٥٢} ابن محمد
- رحمهما الله تعالى^{٥٣} - في البراري^{٥٤}
والبوادي للذب^{٥٥} عن سكان الحرمين الشريفين
الحاضر منهم والبادي وقمع أهل الفساد
ومن يرد فيهما بالحاد ، / ٨ / وبمكة
حينئذ^{٥٦} شذمة من عسكر الثوري^{٥٧} وباشتهم
بكايا^{٥٨} ، فساروا^{٥٩} اليهم وقتلوه
في ينع قتلًا فظيعًا وهتكوهم هتكًا^{٦٠}
بليغًا / ف ٥ / وغنموا منهم الثنائم
(وانتصروا) ^{٦١} ^{٦٢} ودخل حينئذ^{٦٢} مولانا
السيد بركات وأخوه السيد قايتباي^{٦٣}
الى مكة لحراستها وحمايتها ، ووجدوا
طائفة من البغاة المذكورين جاؤا الى
جدة / م ١٨ / مكسورين وأرادوا نهبها ،
وبها حينئذ^{٥٦} الخواجة^{٦٤} محمد بن يوسف
القاري ، فاستعد لقتالهم بمن في جدة

على أعقابهم ناكسين ، ثم ٣١ كتبوا للأمير ٣٢
 قيت الرحي ٧/ ب/ بالعهد والمواثيق
 وانهم يرجعون ٣٣ عن الفساد /ويسمعون/ ٣٤
 ويطيعون ٣٥ من غير مخالفة ولا عناد ٣٦ ،
 فتوجه العسكر الى مكة المشرفة وقضوا
 مناسكهم وكتبوا للسلطان الغوري صورة
 العهد ٣٧ والمواثيق وأقاموا بمكة الى
 أن جاءهم الجواب بانهم يحلفونهم الأيمان
 المقلظة ٣٨ فحلفوا ، وكان ذلك في بطن
 وادي ٣٩ مر على ٣٩ أنهم يستمروا على
 الطاعة ، وتوجه العسكر الى الديار
 م/ ١٧/ المصرية ، ثم ان البغاة المذكورين
 نكثوا العهد ٤٠ والمواثيق ٤١ ولم يوفوا
 بالعهد ولم يستمروا الا على الطغيان ،
 ونهبوا مكة المشرفة وجدة وأظهروا
 فيها الفساد ، وغالبهم حينئذ ٤٢ زبيد ٤٣
 أهل البغي ٤٤ والعناد ٤٥ ، وكان مولانا ٤٦
 السيد الشريف قطب ٤٧ الدين والجود ٤٨

/يسمون/ ١١ العادلية وصل ١٢ فارس منهم ١٣
 من العادلية ١٤ الى جدة ١٤ ولم يكن
 ١٥ عليها حينئذ ١٥ سور ، خرج ١٦ الخواجة
 محمد بن ١٧ يوسف القاري من بيته وحمله ١٨
 على فرسه ووصل ١٩ به الى بلاد زبيد
 طائفة مالك بن رومي ولم يفكوه ٢٠ الا
 بجملة مال ٢١ ، /ف ٤ بم/ وبلغ ذلك السلطان
 الغوري وانه ٢٢ لم يكن بها حينئذ ٢٣
 سور ، فبعث الأمير قيت الرحبي في طائفة
 م/ ١٦ من العسكر نحو ألف فارس غير
 الرماة والمشاة ٢٤ ، وذلك في ٢٥ سنة ٢٦
 ثمان وتسعمائة لقتال العربان المذكورين
 من أهل الفساد والزيغ والعناد والظلم
 والالحاد ، وهم حينئذ ٢٣ بينبع ٢٧ متحصنون
 بها وأميرهم المرحوم السيد (الشريف) ٢٨
 هزاع بن ٢٩ محمد بن بركات ، ولما
 بلغ المذكورين وصول الأمير قيت الرحبي
 بعسكره خرجوا من بينبع ٣٠ هاربين وانقلبوا

- ١٢٠ الصواب من م ، والاصل: الاكرامة ،
 وف: الاشراف ١٢١ ف بعد هذه الكلمة :
 كذلك ١٢٢ الصواب من م ، والاصل: السادة ،
 وسقط من ف ١٢٣ الصواب من م ، والاصل
 وف: نفع ١٢٤ سقط من ف

فصل في سبب عمارة هذا السور الموجود
 بواقيه الآن

فانا لله وانا اليه راجعون ، أخبرني
 الثقات^١ أن سبب / م / ١٥ / عمارته لما حصل
 بمكة المشرفة^٢ وجدة المحروسة^٣ خلف ونهب
 وقتل^٤ وسفك^٥ من بعض عربانها البغاة
 وبدوانها الطغاة ، وهم بنو^٦ ابراهيم
 من أهل ينبع وزُيِّد^٧ ومن تبعهم^٧ من
 أهل / ٧ / الفساد والزيغ والعناد
 خرجوا من الطاعة وخالفوا / أوامر ونواه^٩
 واجبة عليهم ومطاعة ، ونهبوا مكة
 وجدة ومعهم طائفة من عصبة^{١٠} الشراكسة

- ٩٣ التصويب من المحققين ، والاصل: بني ،
وم: با ٩٤ م: الحق ٩٥ الصواب من
م وف ، والاصل: ابن ٩٦ م: صديق
٩٧ ف: المجنون ٩٨ كل النسخ: وينوا
٩٩ جميع النسخ: ينوا ١٠٠ الصواب من
م ، والاصل وف: اول ١٠١ م وف: بن
١٠٢ الصواب من ف ، والاصل وم: وكرامة
١٠٣ م: الشبي ، وف: الشبي ١٠٤ سقط
من م ١٠٥ الاصل وم: بن ١٠٦ الزيادة
من ف ١٠٧ سقط من ف ١٠٨ ف بعد هذه
الكلمة: وكذا ١٠٩ ف: بن ١١٠ كذا
في الاصل وف ، وم: الجنين ١١١ ف:
اول ١١٢ سقط من ف ١١٣ كل النسخ
بعد هذه الكلمة: منهم ١١٤ ف: احمد
١١٥ م: وفيها ١١٦ هذه الكلمة مكررة
في ف ١١٧ الصواب من م وف ، والاصل:
ينوا ١١٨ الصواب من م وف ، والاصل:
ابن ١١٩ ف بعد هذه الكلمة: العقيلي

- ٦٦ سقط من ف ٦٧ م: سنة ٦٨ م: مثلاً
٦٩ التصويب من المحققين ، والاصل وف:
احدهما ، وم: احداهم ٧٠ الاصل: سالما
٧١ الزيادة من ف ٧٢ ف: الطير
٧٣ م: قعدتم ٧٤ التصويب من المحققين
٧٥ الصواب من ف ، والاصل وم: برجله
٧٦ الكلمتان مكررتان في م ٧٧ ف: يمينا
٧٨ ف بعد هذه الكلمة: يمنا وشاما
٧٩ ف: ساكنيها ٨٠ سقط من م وف
٨١ التصويب من المحققين ، والاصل وف:
استوطنوها ، وم: استوطنواها ٨٢ ف:
وجهات ٨٣ الزيادة من المحققين ٨٤ م:
مرسية ٨٥ التصويب من المحققين ، والاصل
وف: بني ٨٦ ف: بني ٨٧ الصواب من
م وف ، والاصل: شراكة ٨٨ الصواب من
ف ، والاصل وم: قرقاص ٨٩ ف بعد هذه
الكلمة: هم ٩٠ سقط من ف ٩١ الصواب
من ف ، والاصل وم: وهم ٩٢ ف: الظواهر

- ٣٠ ف: ابواب اربعة ٣١ م: الدوحة
 ٣٢ الاصل وف: في ٣٣ الاصل: الما يدورها
 ٣٤ الزيادة من ف ٣٥ ف: سته ٣٦
 الاصل وم: حصوها ، وكذا في ف ٣٧ ف:
 وقد خافوا ٣٨ ف: صيغة ٣٩ م: وثمانون
 ٤٠ م: وثلثمائة خارج البلدة ٤١ سقط
 من ف ٤٢ سقط من ف ٤٣ م وف: بين
 ٤٤ م: ح ٤٥ سقط من م وف ٤٦ ف:
 جدة ٤٧ ف: الشريف ٤٨ م: يجيء ، وف:
 يجبا ٤٩ م: خارج ٥٠ سقط من م وف
 ٥١ ف: الخازندار ٥٢ سقط من م وف
 ٥٣ سقط من ف ٥٤ م وف: حملا من الحديد
 على حكم العادة ٥٥ التصويب من المحققين
 ٥٦ م بعد هذه الكلمة: ورده ٥٧ م وف:
 خزندارهم ٥٨ م: وبعثوا ٥٩ م وف:
 اليهم ٦٠ م وف: ذهب ٦١ م وف: وجمع
 كبيرهم ٦٢ ف: اليهم ٦٣ سقط من ف
 ٦٤ م: منها ٦٥ التصويب من المحققين

- ١ ف بعد هذه الكلمة : ساحلا ٢ ف:
- الفارسي ٣ الصواب من م وف ، والاصل:
- ساحل مكة ، وم بعد هذه الكلمتين: سيدنا
- ٤ الصواب من م وف ، والاصل: ابن
- ٥ ف بعد هذه الكلمة : تعالى ٦ الصواب
- من م وف ، والاصل: عنهما ٧ الزيادة
- من ف ٨ ف: ساحلا لمكة ٩ الاصل: ان
- ١٠ ف: مرسوم ١١ الاصل: منحدة ، وم وف:
- منحذف ١٢ سقط من ف ١٣ الصواب من
- م وف ، والاصل: ابن قريد ١٤ م: الممهوة ،
- وف: المموءه ١٥ ف: اعلاه ١٦ الزيادة
- من ف ١٧ ف: آثار ١٨ الزيادة من
- م وف ١٩ ف: زمان ٢٠ ف: وانه ٢١ م:
- سكنوا بها ٢٢ سقط من م ٢٣ ف: تجار
- ٢٤ الزيادة من م وف ٢٥ قراءة هذا
- الاسم مشكوك فيها ٢٦ انظر الملاحظات
- المتعلقة بالنص في المقدمة ٢٧ ف: بنا
- ٢٨ ف: اتقن ٢٩ الزيادة من المحققين

و^{١١٢}اشتهر^{١١٣} بالعلم ٦/ بن أحمد بن
محمد م/ ١٤/ بن فرج والد صاحب هذا
التاريخ وشيخه السيد أحمد بن سعيد
الجُبني من جُبْن بأرض اليمن تفقه على
يده كثيرون من أهل البلد وهو مقبور
بجدة ، والشيخ حميد^{١١٤} بن جمعة الجُهني
العالم العلامة أقام بجدة سنين ودفن
بها ، وتفقه عليه كثيرون وبها^{١١٥} من
أولياء اليمن من أقام بها الى أن
مات وقبره بها وذريتهم^{١١٦} باقية الى
الآن ، منهم بنو^{١١٧} الشاذلي القرشي
الشيخ علي بن^{١١٨} عمر الأموي ، ومنهم
بنو^{١١٧} الزيلعي^{١١٩} من ذرية عقيل بن
أبي طالب ، ومنهم السادة الكرام^{١٢٠}
المهادلة^{١٢١} ، ومنهم السادة^{١٢٢} الأشراف
آل با علوي - نفعا^{١٢٣} الله ببراكاتهم
آمين^{١٢٤} ،

فهم ٩٢/بنو/ ٩٢ ظهيرة ٩٢ م/ ١٣/ وهم
 قصاتها من قريش مكة ، وأول من سكنها
 منهم عبد الحي ٩٤ والحجانيين ، وأول من
 سكنها منهم جدهم الشيخ علي بن ٩٥ الصديق ٩٦
 الحنوني ٩٧ المقبور بجدة وكان من أهل
 العلم والصلاح ، /وينو/ ٩٩ المذكور الأشراف من
 بني القديمي ، وأول ١٠٠ من سكنها منهم
 السيد سليمان ابن ١٠١ المذكور وصل من
 اليمن ومقبور بمكة المشرفة وهو بيت
 ولاية وكرامات ١٠٢ مشهورة وبيت المساوي
 الشنبي ١٠٣ ، أول ١٠٤ من سكنها الشيخ أحمد
 ابن ١٠٥ الصديق المقبور بجدة وله كرامات
 (ظاهرة) ١٠٦ باهرة ١٠٧ يأتي ذكرها ١٠٧ ان
 شاء الله تعالى ١٠٨ ، / ف ٤ / وبيت
 بني ١٠٩ فرج من أرض اليمن من بني الحنين ١١٠
 من أهل الخور ، وأول من سكنها منهم
 الفقيه فرج وكان يعلم القرآن بمسجد
 شميلة ، وأول ١١١ من ١١٢ سكنها منهم

الثالث فأنتم مثل هذا / م ١٢ / المذبوح ،
والقاء بين أيديهم فاستصوبوا رايه
وأخذوا ما يعز عليهم ويمكنهم حملة ،
وسافروا في سفنهم بحرا وتفرقوا في
البلدان يمنا^{٧٧} وشمالا^{٧٨} وسواكن ودهلك ،
فلما خلت من سكانها^{٧٩} البلاد^{٨٠} / استوطنها^{٨١}
الأعراب من كل مكان^{٨٢} من جميع الجهات^{٨٢} ،
ولذلك / فها^{٨٣} أهلها أوائلهم من جميع
الآفاق ، من أرض الصعيد وهم المرسى
من بلد اسمها مريسة^{٨٤} ، ومن أرض
اليمن وهم الحفصة من بني حفيص ، ومن
ظفار وهم / بنو^{٨٥} الظفاري ، ومن جبل
صبح وهم بيت^{٨٦} الصبحي ، ومن شراكسة^{٨٧}
مصر وهم بيت بني قرقماص^{٨٨} / ٦ / ،
ومن وادي مرّ وهم بيت المديدي وبيت^{٩٠}
الحبحبي وبيت التكروري وهؤلاء هم^{٩١}
أهل جدة وأعيانها ودولتها قديما ،
وانقرض بعضهم وبقي البعض ، وأما فقهاؤها

فرده /و/ لم^{٥٥} يقبله الشريف^{٥٦} ، وقال:
ما آخذ منكم الا ذهباً مثل العام
الماضي ، فتفقدوا خزائنهم فوجدوا الخزانة^{٥٧}
غلط ، وبعث^{٥٨} لهم^{٥٩} الحمل الذهب^{٦٠} ،
فتعبوا لذلك^{٦١} فقام كبيرهم وجمع^{٦١} اعيان
دولته وأكابرها وعرفهم وأشار عليهم^{٦٢}
^{٦٣} بالخروج عنها^{٦٤} ^{٦٣} لكونهم /يعجزون/^{٦٥}
عن ذلك^{٦٦} في كل عام^{٦٧} ^{٦٦} /ويعجزون/^{٦٥}
عن محاربته ، /و/ بم جعل لهم مثالا^{٦٨}
وهو أنه أحضر لهم ثلاثة طيور /أحدها/^{٦٩}
صيحاً سليماً^{٧٠} ، والثاني /ف/ ٣ بم منتوف
الجنح ، والثالث مذبوح ، وقال لهم: ان
خرجتم (من البلد)^{٧١} الآن فأنتم مثل
هذا الطائر^{٧٢} الحي السليم لا يقدر عليكم
وأرسله في الجو ، وان جلستم^{٧٣} الى
العام القابل /تكونوا/^{٧٤} مثل هذا المنتوف
الجنح من طرده أمسكه وأرسله يجري
(برجليه)^{٧٥} ، وان جلستم^{٧٣} الى العام

البلد غاية التحصين وخافوا^{٣٧} من ضيقة^{٣٩}
 الماء عمروا ثمانية وستين / ٥ / صهرجا
 داخل البلد ومثلها خارجها ، ^{٤٠} وقيل
 ثلاثمائة داخلها ^{٤١} ومثلها خارجها ^{٤٢} ،
 ثم ان الفرس خرجوا منها واندرست
^{٤٣} وبقيت خاوية على عروشها^{٤٤} ، وكان
 سبب خروجهم - فيما ذكر القاضي صلاح
 الدين ابن^{٤٥} ظهيرة الشافعي حينئذ^{٤٦}
 قاضي جدة - ذكر^{٤٧} في تاريخه لجدة^{٤٨}
 ومنه نقلت ، هو أن والي مكة المشرفة^{٤٩}
 داود بن هاشم ، وقيل شكر بن هاشم
 الحسني ، وكان يجبي^{٥٠} اليه خراج^{٥١}
 البندر يعني^{٥٢} جدة في كل عام حمل
 من قضبان الحديد أو النحاس ، ففي
 بعض السنين غلط الخزندار^{٥٣} وبعث اليهم^{٥٤}
 الخراج حملا من قضبان / ١١ / الذهب ،
 فسكت الشريف^{٥٥} الى العام القابل وبعثوا
 اليه^{٥٦} مثل العادة حملا من الحديد^{٥٧} ،

لأنهم كانوا قوماً ٢٢ تجاراً ٢٣ وهم الذين
بنوا سورها الأول ، وقيل (ان) ٢٤ الذي
/ف ٣ / بناه / خسرو (٢) ٢٥ بن فيروز (٢) ٢٥
ابن يزدجرد بن شهریار بن بهرام ٢٦
والمشهور أنه من بنيان ٢٧ الفرس اجمالاً ،
وأنهم لما بنوه أتقنوا ٢٨ بناه /و/ جعلوا ٢٩
عرض الحائط عشرة أشبار ، وجعلوا فيه
٣٠ أربعة أبواب ٣١ أحدها باب الدومة ٣١
في جهة الشام وباب المديفة في جهة
اليمن ، وكان عليه حجر أخضر فيه طلسم
إذا سرق من ٣٢ البلاد شيء وجد بالغداة
اسم السارق مكتوباً في الحجر ، وباب
مكة في جهة القبلة ، وباب /م ١٠ /
الفرصة مما يلي البحر ، وحفروا حول
البلد خندقاً عظيماً في الوسع والعمق
وكان ٣٣ يدور ماء البحر ٣٣ (في الخندق) ٣٤
حول البلد ، وهي يومئذ شبه ٣٥ جزيرة
في وسط لجة البحر ، فلما حصنوا ٣٦ الفرس

فصل في أول من جعلها شغرا لمكة - شرفها
الله تعالى^١

نقل السيد الفاسي^٢ في شفاء الغرام أن
أول من جعل جدة^٣ ساحلا لمكة^٤ عثمان بن
عفان - رضي الله^٥ عنه^٦ - بعد أن استشار
الناس (في ذلك)^٧ ، وكانت الشعيبة قبل
ذلك م / ٩ / ساحل مكة^٨ ،

وذكر ابن جبير - رحمه الله تعالى - في
رحلته أنه^٩ رأى بجدة أثر رسوم^{١٠} / محدقة /^{١١}
بها^{١٢} ،

وقال الشيخ جار الله^{١٣} ابن فهد^{١٤} (المنوّه^{١٤}
يذكره أولا^{١٥} - رحمه الله تعالى^{١٦} - أن
جدة أثر^{١٧} / ١٨ / رسوم / ٤ / بم قديمة تدل
على قدم اختطاطها ، وأنها كانت مدينة
كبيرة ، وأنها كانت في زمن^{١٩} القرس ،
وأن^{٢٠} سلمان الفارسي وأهله سكنوها^{٢١}

- وجهه ٢٠ ف بعد هذه الكلمة: ابواب ٢١ الصواب
 من م وف ، والاصل: اسكندرية ٢٢ ف: الفارسي
 ٢٣ ف بعد هذه الكلمة: تعالى ٢٤ الصواب
 من م ، والاصل وف: ابن ٢٥ الزيادة من ف
 ٢٦ سقط من ف ٢٧ ف: وفيه ٢٨ الزيادة
 من ف ٢٩ الصواب من م ، والاصل وف: لارجوا
 ٣٠ م: مرابط ٣١ ف: الى ٣٢ ف: فج
 ٣٣ ف: عند ٣٤ ف بعد هذه الكلمة: هوا
 ٣٥ سقط من م ٣٦ سقط من ف ٣٧ الزيادة
 من ف ٣٨ ف: يرحمك ٣٩ ف: لا ٤٠ م: بن
 ٤١ ف بعد هذه الكلمة: ايضا ٤٢ الزيادة
 من م وف ٤٣ الزيادة من ف ٤٤ م: كتب
 ٤٥ ف بعد هذه الكلمة: يوم ٤٦ ف بعد
 هذه الكلمة: يومئذ ٤٧ ف بعد هذه الكلمة:
 رحمه الله تعالى ٤٨ الصواب من م ، والاصل:
 كوشن ، وسقط من ف ٤٩ الصواب من م وف ،
 والاصل: قرار

من كتبه^{٤٤} جدة أو جديدة بالحيم يكون فيها
شهداء^{٤٥} لا شهداء^{٤٦} على وجه الارض افضل منهم ،

وقال الامام حجة الاسلام الغزالي^{٤٧} في كتابه
احياء علوم الدين: ان بعض الاولياء كوشف^{٤٨}
فراى^{٤٩} جميع الشفور تسجد لعبادان وعبادان
تسجد لجدة ،

-
- ١ ف: فيه ٢ سقط من م ٣ سقط من ف
 - ٤ م وف: ين ٥ ف بعد هذه الكلمة: رحمه
 - الله تعالى ٦ ف: الى ٧ الزيادة من م
 - ٨ الاصل وف: بن ، والصواب من م ٩ الصواب
 - من م وف ، والاصل: عنها ١٠ سقط من م
 - ١١ ف: بعد المائة ١٢ سقط من م وف
 - ١٣ م وف: الرباط ١٤ الزيادة من م
 - ١٥ الصواب من م ، والاصل وف: ابن ١٦ سقط
 - من ف ١٧ ف: المرابط ١٨ الصواب من م وف ،
 - والاصل: ابن ١٩ ف بعد هذه الكلمة: وكرم

كنت جالسا مع ٣٣ / ف ٢ / ب/ عباد ابن كثير
في المسجد الحرام ، فقلت: الحمد لله الذي
جعلنا في أفضل المجالس وأشرفها ، فقال:
وأين أنت من ٣٤ جدة ؟ الصلاة فيها ٣٥ بسبعة
عشر ألف ألف صلاة ٣٦ ، والدرهم الواحد
بمائة ألف (درهم) ٣٧ ، وأعمال البر يقدر
ذلك ، يغفر الناظر مد بصره ، قال: قلت:
رحمك ٣٨ / ٤ / ١ / الله مما يلي البحر؟ قال:
مما يلي البحر ،

وعن / م / ٨ / فرقد السبخي أنه قال: يكون
في آخر الزمان بجدة شهداء ليس على وجه
الأرض مثلهم شهداء ،

وبسنده أيضا عن ابن عباس - رضي الله
عنهما - إلى ٣٩ عبد الله بن سعيد أن ٤٠
فرقد السبخي ٤١ قال: اني رجل أقرأ هذه
الكتب واني لأجد فيما أنزل (الله) ٤٢ (تعالى) ٤٣

الله على سائر البيوت ،

وفي شفاء الغرام م / ٧ / للسيد الفاسي^{٢٢}

- رحمه الله^{٢٣} - بسنده عن عبد الله بن^{٢٤}

عمر - رضي الله عنهما - قال ، قال رسول

الله - صلى الله عليه وسلم : مكة رباط وحدة

جهاد ،

وفيه أيضا يستد القاكهي الى ابن جريح ،

قال : (سمعت)^{٢٥} عطاء يقول : انما حدة خزانة

مكة وكلما يؤتى به^{٢٦} الى مكة لا يخرج منها ،

وفيها^{٢٧} أيضا عن ابن جريح عن أبيه عن

جده : (اني)^{٢٨} لأرجو^{٢٩} أن يكون فضل مرابطي^{٣٠}

حدة على سائر المرابطيين كفضل مكة على سائر

البلدان ،

وبسنده أيضا عن^{٣١} ضوء بن فجر^{٣٢} ، قال :

فصل في فضل جدة وما ورد فيها^١ من الاحاديث والآثار.

روي^٢ عن^٣ شيخ الاسلام ابن^٤ حجر العسقلاني^٥
في كتابه لسان الميزان بسنده عن^٦ (عبد
الله)^٧ بن^٨ عمر - رضي الله عنهما^٩ - مرفوعا:
إذا^{١٠} كان على^{١٠} رأس السبعين والمائة^{١١}
سنة^{١٢} فالرباط بجدة من أفضل ما يكون من
الرباطات^{١٣} ،

وروي أيضا بسنده عن (عبد الله)^{١٤} بن^{١٥}
عمر - رضي الله عنهما - أيضا قال^{١٦} : قال
رسول الله - صلى الله عليه وسلم : يأتي على
الناس زمان يكون أفضل الرباط^{١٧} رباط جدة ،
وروي أيضا عن علي بن^{١٨} أبي طالب - رضي
الله عنه^{١٩} - قال ، قال رسول الله - صلى
الله عليه وسلم : أربعة^{٢٠} من أبواب الجنة
في الدنيا : الاسكندرية وعسقلان ٣/ ب/ وقزوين
وعبادان ، وفضل جدة على هؤلاء كفضل بيت

- والدب ٣٠ الزيادة من ف ٣١ الصواب من م ،
والاصل: فضائل ٣٢ سقط من م ٣٤ الصواب
من م وف ، والاصل: لشور ٣٥ الصواب من ف ،
والاصل: الاعظام ، وم: الاعظم ٣٦ م وف: ين
٣٧ الزيادة من ف ٣٨ الصواب من م وف ،
والاصل: اسنا ٣٩ سقط من ف ٤٠ الصواب من
م ، والاصل وف: ابن ٤١ ف: كرم الله وجهه
امين ٤٢ م: مولا ٤٣ م: السيادة ٤٣ ا: الاصل:
الحبا ، وم: الحباء ، وف: الجبا ٤٤ ف: له
٤٥ ف: والحصن ٤٦ م: باعتباه ، وف: باعياه
٤٧ ف: الفقراء ٤٨ م: مستطرا ٤٩ م وف:
السلام ٥٠ سقط من م ٥١ ف: وقد رتبته
٥٢ سقط من ف ٥٣ ف: في ما ٥٤ سقط من ف
٥٥ الاصل بعد هذه الكلمة: الاولى ٥٦ سقط من
ف ٥٧ الاصل: من ، والصواب من م ٥٧ م وف:
بن ٥٨ ف: الفارسي ، وبعد هذه الكلمة:
رحمه الله تعالى ٥٩ م: من ٦٠ ف بعد هذه
الكلمة: عليها السلام ٦١ م: الجدة ٦٢ م: ساحل

والجدة أيضا ، و به سميت المدينة التي عند
مكة جدة انتهى ،

-
- ١ الزيادة من ف ٢ الاصل: باضافة ٣ الاصل:
بيت ٤ ف: العتيق ٥ ف بعد هذه الكلمة :
كما سيذكر فيه ٦ م وف: والصلاة ٧ م وف:
صلاة ٨ الزيادة من ف ٩ الاصل: لله ، وسقط
من ف ، والصواب من م ١٠ م: فيه ، وسقط
من ف ١١ سقط من ف ١٢ م: من ١٣ سقط
من ف ١٤ ف: للاجور ١٥ الزيادة من ف
١٦ الصواب من م وف ، والاصل: قواده ١٧
الصواب من م وف ، والاصل: سباهه ١٨ ف:
وقوى ١٩ ف: ورد ٢٠ الزيادة من ف
٢١ سقط من ف ٢٢ سقط من ف ٢٣ الزيادة
من م وف ٢٤ الزيادة من ف ٢٥ ف: اوطانهم
واهلهم ٢٦ الصواب من ف ، والاصل: يا اروحهم ،
وم: يا اروحهم ٢٧ ف: وجسمانهم ٢٨ الزيادة
من المحققين ٢٩ الصواب من م وف ، والاصل:

أبيه ملك الوري ، وحيث كان الامر كما ذكر
وسطر دعائي الى تأليف هذا التاريخ ما
أوجه وفرعه من خدمة من يذكره هذا الكتاب
مستطر^{٤٨} ، وسميته بالسلاح^{٤٩} والعدة في تاريخ
بندر^{٥٠} جدة ورتبه^{٥١} على مقدمة وفصول
وخاتمة^{٥٢} فيما^{٥٣} ورد^{٥٤} في فضلها^{٥٤} من الاحاديث
وما اشتملت عليه من المآثر والمشاهد
والزوايا والمساجد والكرامات لمن بها من
الاولياء الاخيار ،

المقدمة^{٥٥} في^{٥٦} سبب تسميتها بجدة^{٥٦} ،
نقل الحافظ العلامة المحدث جار الله ابن^{٥٧}
قهد أن السيد الفاسي^{٥٨} / ف ٢ / ذكر / ٣ /
في^{٥٩} مسودة له ، أن سبب تسمية جدة بهذا
الاسم كونها منزل أم البشر حواء^{٦٠} وكونها
دفنت بها ، فهي جدة جميع العالم ، ونقل
أيضا عن الحافظ عز الدين ابن الاثير في
النهاية : الجد^{٦١} بالضم شاطئ^{٦٢} البحر / م / ٦

تمكين أوتاده في كل ورود^{١٩} (وصدور)^{٢٠} ،
صلى الله عليه وسلم^{٢١} وعلى آله وأصحابه
الآمر والمأمور ، (صلاة وسلاما دائمين الى يوم
البعث^{٢٢} والنشور)^{٢٣} ،

أما بعد فاني لما رأيت الاعيان من ذوي
الفضل وخواص الزمان من أهل (العقل و)العقد^{٢٤}
والحل تقربوا بقربانهم وتغربوا عن^{٢٥} أهلهم
وأوطانهم^{٢٥} / ٢ / ١ / وخدموا بأرواحهم^{٢٦} وأجسادهم^{٢٧}
من أهل الله تعالى /للولاية^{٢٨} على
جيران بيته العتيق والذب^{٢٩} عن سكان بلده
(الحرام)^{٣٠} حاضريه وقاصديه من كل فج عميق
والحجاج والعمار والوقود والطائفين والعاكفين
والركع السجود ، وشرقه بحماية / ف ١ ب حماه
وخمه بفواضل وفضائل^{٣١} لم يوتها أحد سواه
من الكرم والشجاعة والهمة العالية والبراعة ،
هو سيدنا / م / ٤ / ومولانا السيد الشريف ذو^{٣٢}
الحسب والنسب المطهر المنيف نسل الاكرمين

١/ ب ، م ٢ ، ف ١ / بسم الله الرحمن الرحيم
(وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه
وسلم) ^١ ، الحمد لله الذي جعل ثمر جنة أفضل
الثقور ، وشرفه بإضافته ^٢ إلى البيت ^٣ السعيد ^٤
الذي من دخله كان آمناً من كل محذور ،
وان فضل مرابطيه على سائر المرابطين ^٥ كفضل
مكة على سائر البلدان في سائر الأزمان
والدهور ، والصلوة ^٦ فيه بسبعة عشر ألف
صلوة ^٧ ، والدرهم الواحد بمائة ألف (درهم) ^٨ ،
ويغفر الله ^٩ للناظر فيها ^{١٠} مد بصره ^{١١} مما
يلي البلد كذا وهو عن ^{١٢} عباد بن كثير ^{١١} ،
وأشهد أن لا اله الا الله وحده لا شريك له
الذي جعل الجهاد للعبادة ^{١٣} سببا ^{١٤} النيل الاجور ^{١٤} ،
وأشهد أن سيدنا ومولانا وملادنا وحبيبنا
وشقيقنا محمداً - صلى الله عليه وسلم -
(عبده ورسوله وصفيه وخليله) ^{١٥} الذي جاهد
في (سبل) ^{١٥} الله حق جهاده / م ٣ / حتى أقر
الحق على قواعد ^{١٦} مهاده ^{١٧} وشيته ^{١٨} على

كتاب

السلح والعدة

في تاريخ بندر

جدة

الأمر الذي حال دون الاستفادة منه بالدرجة
الممكنة أو تعرض لما فيه من أخطاء ،

كما يسعدنا أيضا أن نعبر عن تقديرنا العظيم
لرئيس مركز دراسات السرق الأوسط والدراسات
الاسلامية بجامعة درهام السيد جون نورتون ولجنة
النشر بالمركز الذين أجازوا عملنا للنشر وكذلك
للدكتور ريشارد لوليس وموظفي المركز الذين
أجابوا على أسئلتنا واستفساراتنا وواجهوا المشاكل
التي اكتشفت الطبع بمصروف رحبة وساعدوا بطرق
كثيرة على انجاح هذا العمل ،

وأخيرا فانه من الواجب علينا أن نشكر معالي
أمين مدينة جدة الشيخ محمد سعيد فارسي الذي
أبدى عظيم امتنانه لعملنا هذا وتفضل مشكورا
بالتقديم له ، نحن بدورنا نتمنى له التوفيق
فيما يسعى اليه من تطور لمدينة جدة التي هي
الآن مسؤوليته ،

جامعة درهام	ركن سميت
جامعة الملك سعود	أحمد عمر الزيلعي
الرياض	

١٩٨٤/١٤٠٤

وأما السيد روي غازارد فصرف كثيرا من وقته
التمين في مساعدتنا للتغلب على مشاكلنا في
ميدان علم العمارة والاصطلاحات التي يتطلبها
هذا الفن ، فنحن مدينون له كثيرا بهذه
المساعدة ومقدرون له أيضا مساعدته لنا في
اعادة انتاج الصور الفوتوغرافية ،

كما نود أن نشكر السيد عوض القوزي (سيبويه
زمانه!) الذي تفضل بما فيه الكفاية بقراءة
النص العربي بعين فاحصة وقدم لنا اقتراحات
قيمة فيما يتعلق بإجراء بعض التصحيحات العربية
وكذلك الدكتور فواز الدهاس الذي بلغ من كرمه
أن أرسل لنا نسخة مصورة من صفحات رسالته
ذات الطلعة الوثيقة بعملنا وسمح لنا باستخدامها
في تحقيقنا لهذا الكتاب ،

كما يسرنا أن نعبر عن امتناننا للدكتور محمد
عيسى صالحية من جامعة الكويت الذي أرسل لنا
مؤخرا نسخة من تحقيقه لكتاب السلاح (طبعة
بيروت ١٩٨٣) وهذا التحقيق اعتمد على مخطوطة
اسطنبول فقط كما أنه لم يتضمن ترجمة باللفة
الانجليزية ، ولسوء الحظ فإن الكتاب المذكور
وصل إلينا بعد أن أصبح عملنا على وشك الصدور ،

النص فقد ضمنت قسما منفصلا باللغة الانجليزية
بعنوان ملاحظات على ترجمة النص ،

وقيما يتعلق بتقسيم الكتاب الى فصول وسحوها
فان المؤلف قد أعفانا من ذلك ، حيث قسمه
الى فصول غير متساوية الطول وأعطى كل فصل
عنوانا خاصا به وقد حافظنا بدورنا على هذا
التقسيم ، غير أن ذلك لم يمنع من تدخلنا
في الناحية الشكلية للفقرات والجمل رغم افتقار
مخطوطاتنا الى ذلك أملا في مساعدة القارئ
على قراءة النص واستيعابه ،

شكر وعرفان
أما وقد انتهينا من العمل في هذا الكتاب
فان الواجب يحتم علينا أن ندون كلمة شكر
وعرفان لأولئك الذين ساعدونا أثناء تحقيق هذا
العمل وترجمته ، نذكر منهم على سبيل المثال
السيد أريك ماكرو الذي تقبل برغبة كبيرة
مناقشتنا له في الصور التوضيحية التي يجب
أن تضاف الى الكتاب ، كما وضع تحت طلبنا
خبرته ومعرفته التي لا تضارع فيما يتعلق بنشاط
الأوروبيين في الجزيرة العربية ،

بشكل كبير على مخطوطة اسطانبول في معظم النص
ومع ذلك فإننا لم نتردد في استخدام المخطوطتين
الأخريتين في الإضافة والتصحيح كلما دعت الحاجة
إلى ذلك ، وهذه الإضافات يوجد مكانها في النص
بين قوسين متقابلين - () ،

ونظرا لأن أقدم هذه المخطوطات ، وهو الأصل الذي
اعتمدنا عليه ، قد استنسخ بعد وفاة المؤلف
ابن فرج بحوالي ١٧١ سنة فإنه من غير الممكن
أن لم يكن من المستحيل الجدل بأنها حقا
تمثل اللغة الأصلية والقاعدة الاملائية للمؤلف ،
وعليه فقد عملنا على تصحيح وتقويم ما نشعر
بأنه مغل بشكل فادح ، وذلك من واقع المعاجم
اللغوية والمصادر المعاصرة الموثوقة ، وقد
وضع مثل هذا التدخل بين خطين صغيرين مائلين
- / / لتحل محل الحاصرتين اللتين تقتقر
اليهما الآلة الكاتبة التي استخدمت في طباعة
هذا العمل ، وبالمثل فإن جميع أرقام اللوحات
والصفحات وضعت بين هذين الخطين المشار اليهما ،

الهوامش أو الملاحظات الهامشية التي دعت إليها
ظروف التحقيق ، أدرجت في آخر كل فصل من
فصول الكتاب ، أما التعليقات التي وضعت على

عندها ، لم تحمل هذه النسخة تاريخا ولكن
يحتمل أنها متأخرة نسبيا ،
د - أما نسخة الحرم المكي فقد كتبت الي حد ما
بقلم حديث غير مميز مع خلط ظاهر لبعض خط
التعليق الهندي - فارسي ، تبلغ مسطرتها في
معظم النص ١٠ أسطر للصفحة الواحدة. البالغ
عددتها ٤٧ صفحة ، كما أن أرقام الصفحات يبدو
أنها من وضع الناسخ نفسه الذي لم ينفه عمله
بكلمة ختامية كالمتبع ولا ذكر تاريخ الفراغ
من النسخ ، ولكن من المؤكد أن هذه المخطوطة
كتبت في القرن الرابع عشر الهجري الذي يوافق
القرن الميلادي الحالي ،

٦ - منهج التحقيق
لقد كان من الصعوبة بمكان اختيار الأساس الذي
نعتمده في التحقيق من بين النسخ الثلاث التي
في حوزتنا والحزم بأقدمية أي منها ، إلا أن
الاختيار وقع في النهاية على مخطوطة اسطانبول ،
لأن مخطوطة فينا غير مؤهلة لأن تكون الأساس
بسبب النقص الكبير الحاصل في نهايتها وكذلك
مخطوطة الحرم المكي بسبب حداثة استنساخها الذي
يعود كما ذكرنا سابقا الى القرن الرابع عشر
الهجري/العشرين الميلادي ، ولذلك فقد اعتمدنا

الواحدة وقد أُطُرَّت الصفحات بخطين بسيطين مزدوجين ،
أما العناوين فيبدو أنها كتبت بالحرر الأحمر ،
ويتضح مما ذكره الناسخ في اللوحة رقم ٢١
أنه انتهى من استنساخها يوم الأحد الثامن عشر
من شهر رمضان سنة ١١٨٦ هـ الموافق ١٣ ديسمبر
سنة ١٧٧٢ م ، كما يتضح أيضا أن نص الكتاب
كان مكتملا ، ولكن من الملاحظ أنه لم تكن هناك
عناية تذكر فيما يتعلق باتباع قواعد اللفظ
العربية ، فقد ظهرت بعض الأخطاء في حركات
الأعراب وأفعال بعض الجمل الفعلية ،
ب- أما نسخة فينا فقد كتبت بحروف غير معتنى
بها فهي إلى حد ما نسخة ذات طابع عنكبوتي ،
عدد أسطرها ١٢ سطرا في الصفحة الواحدة ،
كما يبدو أن العناوين قد كتبت في الأصل بالممداد
الأحمر ، ومما تجدر الإشارة إليه أن هذه النسخة
مبتورة فقد انتهى نصها نهاية فجائية بكلمة
قصيرة غير مؤرخة دونها الناسخ في اللوحة
رقم ٨ ب وقد أتيتموها في الملاحظة الهامشية
رقم ٢١ ص ٥١ من النص العربي ، في حين استمرت
النسختان الكاملتان لمخطوطي اسطانبول والحرم
المكي إلى ص ٦٧ ، تمتاز نسخة فينا بقلّة
الأخطاء اللغوية والنحوية ، فقد كانت فائدتها
كبيرة في هذا الخصوص حتى النقطة التي انتهت

عقل الانسان المعاصر ، وهنا لا يسع المرء الا
أن يقارن بين عصرين ، ماضى سيطرت فيه الخرافة
وبلغت درجة من التصديق بها والاعتقاد فيها
وحاضر اختفى فيه الجهل وسلك مسلك التفكير
المنطقي السليم ،

هـ - النسخ الخطية

اعتمدنا في دراستنا لنص كتاب السلاح على ثلاث
مخطوطات هي:

أ - نسخة أدبيات كتبخانه اسطانبول رقم ١٢٧
وقد أطلق عليها لفظ الأمل عند الإشارة اليها
في التحقيق ،

ب - نسخة Österreichische Nationalbibliothek فينا
(Vienna) ، برقم أ ف ٢٣٤٤ د وقد أخذت الرمز
(ق) ،

ج - نسخة الحرم المكي ذات الرقم ٢٨ تاريخ
دهلوي ، وقد رمز لها بالحرف (م) ،
وتجدر الإشارة الى أن أصول هذه المخطوطات لم
يطلع عليها أي من المحققين أثناء اعداد هذا
العمل وانما اعتمدنا في وصفها على النسخ
المصورة التي وصلت الى أيدينا ،

أ - كتبت مخطوطة اسطانبول بقلم واضح وبحروف
نسخية معروفة ، عدد أسطرها ١٥ سطرا في الصفحة

في القرن العاشر الهجري/السادس عشر الميلادي
ولم يعرض للحوادث السياسية الا لماما وفي
سياق الحديث عن النواحي الاجتماعية والمنشآت
الحضارية ومع هذا فهو لم يخل من الفوائد
التاريخية لدراسي تاريخ جدة في الفترة التي
يتناولها هذا الكتاب ،

أما فيما يتعلق بالأسلوب فقد نهج المؤلف في
كتابه نهجا خطابيا ، ولعل ذلك يعود الى
مهنته ، فهو - كما ذكرنا - امام مسجد شملة
وخطيبه ، كما يبدو أنه أراد اظهار مقدرته
اللغوية فأكثر من السجع والألفاظ القرآنية
بجانب استعمال المحسنات البديعية التي طغت
في أحيان كثيرة على جوهر المادة التاريخية ،
ومع هذا فالكتاب لم يخل من الكلمات العامية
والأخطاء اللغوية - لعل بعضها من فعل النسخ -
التي عملنا على تصحيح بعضها وتركنا البعض
الآخر للقارئ حتى يقف بنفسه على أسلوب المؤلف ،

هذا من ناحية ومن ناحية أخرى فقد كان كاتبنا
متأثرا بروح العصر الذي انتشرت فيه الخرافة
وساد فيه الاعتقاد بكرامات الأولياء ، فقد أورد
كثيرا من الخرافات والأخبار التي لا يقبلها

ما يوصل الى الحقيقة ،

٣ - مصادر الكتاب

اعتمد المؤلف على عدد لا بأس به من المصادر لعل من أهمها المصادر المحلية لتاريخ مكة مثل أخبار مكة للفاكهي وشقاء القرام للقاسي بجانب رسالتي ابن فهد وابن ظهيرة عن جدة ، كما أورد يعنى الأحاديث التي دعم بها رأيه في فضل جدة والحث على الإقامة بها ، ورغم أن نقولات كاتبنا صحيحة ودقيقة فيما يتعلق بالمعلومات التاريخية إلا أنه أورد الأحاديث بمعناها مما يدل على أنه اعتمد على ذاكرته ، هذا الى أن بعضها لم ترد في كتب الصحاح في حين وردت في الكتب التي عنيت بأخبار مكة ، كما اعتمد المؤلف على مصدر آخر وهو الرواية الشفهية ويبدو أنه كان مقتنعا بمدق من أخذ عنهم حيث وصفهم بأنهم ثقات ، هذا الى أنه لم يغفل مشاهداته الشخصية ورواية المعاصرين له ،

٤ - موضوعات الكتاب وأسلوب الكاتب

يشكل موضوع الكتاب - رغم اختصاره - دراسة رائدة لتاريخ مدينة جدة الحضاري والاجتماعي

أبا نمي كان قد مات بدليل أن المؤلف ترحم
عليه في الصفحات ٢٩ و ٢٨ و ٣٩ من هذا الكتاب
في حين دعا للحسن بأن ينصره الله ويديم دولته
وأن يجعلها باقية في عقبه الى يوم القيامة
(ص ٥٥) مما يدل على أنه كان حيا أثناء تأليف
الكتاب ، فنظن - نرجو ألا يكون ظن اثم - أن
هذا الكتاب قد ألف للأمير الحسن بن أبي نمي ،
فهو ينطبق عليه الوصف بأنه : حامي حمى
بلد الله الأمين ومدينة جده سيد المرسلين وأشرف
شعور العالمين (ص ٤) ، ولكن السؤال هو كيف وصل
اسم داؤد بن هاشم الى النسخ التي بين أيدينا
رغم تفرقها واختلاف تواريخ نسخها؟ ورغم أننا
لا نملك الإجابة الجازمة على هذا السؤال إلا
أننا نستطيع التخمين بأن النسخة الأصلية ربما
تحمل اسما غير اسم داؤد بن هاشم ، ولعله
اسم الحسن بن أبي نمي أو أحد أنبائه المشاركين
له ، وإنما وقع التعديل على يد أحد النساخ
ربما لأنه خلط بين اسم حاكم مكة في عصر
المؤلف وبين داؤد بن هاشم الذي أورده القاضي
صلاح الدين ابن ظهيرة في تاريخه لجدة عند
ذكره لخراب المدينة وربما كانت هذه النسخة
المعدلة مصدرا لبقية النسخ التي وصلت الى
أيدينا ، ونرجو الله أن يهيئ لنا أو لغيرنا

٢ - تأليف الكتاب

يتضح من ترجمة المؤلف أن له عدة مؤلفات ،
ولكن كتاب الصلاح هو الكتاب الوحيد الذي وصل
إلى علمنا ، وهو كتاب صغير يمكن أن يُعدَّ
فيما يعرف باسم الرسائل ، وقد ألفه كما يبدو
من خطبة الكتاب لحاكم مكة الشريف داؤد بن
هاشم ، وجمع فيه شتاتاً مختصرة من المعلومات
لعل أهمها بناء سور جدة ، غير أن تسمية
حاكم مكة في عصر المؤلف بهذا الاسم كانت
من أهم المشاكل التي واجهتنا في تحقيق الكتاب
حيث أن هذا الاسم لم يرد في جميع المصادر
التي بين أيدينا ، على الأقل في فترة تأليف
الكتاب ، فهو كما يتضح من معلومات الكتاب
شريف حسني وأنه ملك وابن ملك ، فمن هو داؤد
ابن هاشم ؟ وهل كان حاكماً لمكة في عصر المؤلف
أم مشاركاً للحاكم ؟ أو هل كان من أبناء
ملوك مكة الذين أوكل إليهم أمر جدة ؟ والاجابة
على الأسئلة تحتمل النفي ، لأن حكام مكة في
عصر المؤلف هما أبو نمي ثم ابنه الحسن بن
أبي نمي هذا إلى أنه لا يوجد في ذرية أبي
نمي ولا الحسن ولا حتى بركات بن محمد قبلهما
من يدعى هاشم أو داؤد ، كما يتضح أيضاً أن
الكتاب أُلِّف في عهد الحسن بن أبي نمي وأن

١ - المؤلف

تشح المصادر التي بين أيدينا في تناولها لسيرة صاحب السلاح ولعل أوفاهما - رغم اختصارها - هي الترجمة التي أوردها له صاحب خلاصة الأثر فقد ذكر عنه أنه: عبد القادر بن أحمد بن محمد ابن فرج الشافعي خطيب جدة وعالمها والمقدم فيها بالعلوم الشرعية والأخلاق النبوية ، ولد بجدة وبها نشأ وأخذ بمكة عن شيخ الاسلام الشهاب أحمد بن حجر الهيتمي وغيره من علماء عصره وأخذ عنه جماعة من العلماء منهم الشيخ العلامة أحمد بن محمد الخلي ، وله مؤلفات منها السلاح والعدة في فضل ثغر جدة ، وكانت وفاته يوم السبت سابع عشر رمضان سنة عشر بعد ألف / ١١ مارس ١٦٠٢ / ودفن رحمه الله تعالى بها ،

يضاف الى هذه الترجمة ما يمكن أن نستشفه من سطور كتاب السلاح نفسه فيما يتعلق بأصل المؤلف وأسرته وعمله ، فهو من اليمن ، قدم جده وأبوه وباقي أسرته الى جدة واستوطنوها وتداولوا امامة مسجد شميلة ، كما يتضح من الكتاب أيضا أن مؤلفنا كان شافعي المذهب وأنه ينتحل التصوف ،



الى شارع عادي ، سوف ينتج عنه في المستقبل
اختناقات في المرور ومشاكل عديدة ، وزار الموقع
على الطبيعة ولي الأمر - ورفض التعديل وطلب
أن يبقى الميدان وأن تستملك أرض لتكون مقرا
للوزارة وثلاثة وزارات أخرى تطل اليوم - شاهدا
على الدعم - وحتى تكون الصورة وفق الحلم ويبقى
الميدان تحيط به الخضرة رمز الخير والشراب
رمزا للوفرة ،

لحظات .. هي لمسات .. دروس استوعبها في قلبي
يربطها جميعا خيط واحد ،
من لمسات زمنية .. وانه لا يسعني هنا الا أن
أحي الدكتور ركس سميت REX SMITH والأخ الدكتور
أحمد الزيلعي على مجهودهما الكبير والرائع
في تحقيق كتاب السلاح والعدة في تاريخ بندر
جدة ، تأليف العلامة الشيخ عبد القادر بن أحمد
ابن محمد بن فرج الفقيه - رحمه الله - عن مدينة
جدة ، هذه المدينة التي ما زالت أمني وحيي
الكبير ، والله أسأل أن يوفقنا الى ما فيه الخير
والنجاح ،



م . محمد سعيد فارسي

أتذكر أيام التخطيط وكيف كانت تسعدني سهرات
نقضها فوق اللوحات نحلم بالألوان وبالمساحات ،
حين تتحول الى أضواء فوق شوارع تمتد وتلتف
كيف كانت تسعدني ليال كنا نقضيها في المكتب ،
وفي الصباح دوامنا المعتاد بعد الإفطار بطبق الفول ،
أتذكر أيامي الأولى في البلدية وكيف كانت تسعدني
الانجازات والتي بدأت بطريق طوله كيلومتران اثنان ،
وفي ساعات محدودة وبامكانيات محدودة ، لكن كان
التكليف أمر غال من ولي الأمر - أطال الله عمره -
وأتذكر أيام ما قيل السفر حين كان الانجاز
المطلوب اثنين وعشرين كيلومترا بعرض ثمانية
وثمانين مترا رصف وإثارة وتجميل وتشجير في شهرين ،
وبتوفيق الله تم التنفيذ ،

أسعد لحظات لا أنساها أبدا كانت لحظات الدعم ،
ومن تلك اللحظات تم الانجاز كان الحب المتبادل
هو خط التوصيل ، وكانت الرغبة الصادقة في تقديم
الخير لكل الناس هي الحافز ، كان ولي الأمر -
أطال الله عمره - يقضي ساعات يتجول فيها يتابع
ويناقش ويحدد أولويات التنفيذ ويطلب مني مذكرة
في خطاب بتحديد المطلوب ، فيأتي لنا الخير ويتم
التنفيذ ،

لا أنسى أبدا يوم احتاجت وزارة أرضا لاقامة
مبناها في جدة ، وكان الفراغ الوحيد المتوفر
أرضا مخصصة لميدان يخدم عدة تقاطعات هامة ،
وأمام ضغط الحاجة كان من الصعب تحويل الميدان

تقديم لمعالي أمين مدينة جدة

تسعدني لمسات فيها بساطة ورقة وفهم عميق بعيد
لأمور الدنيا ، في سنوات الغيبة للدراسة كنت
أشتاق - وما زلت - الى مكة - شرفها الله - وحين
أعود وأقترب من حارة الباب ، قلبي يرتاح وأخشى
أقول انه كاد يرقص في صدري ، لا أدري فرحا أم
شوقا حتى أملأ عيني بنور الكعبة ،
وفي سنوات الغيبة للدراسة كنت أيضا أشتاق الى
بيتي المحدود بالقرب من الجامعة بالاسكندرية ،
وكنت حين أعود أقترب عبر الصحراء وأشم أريج
البحر تستيقظ نفس بالنشوة ، وأتذكر جلسات هادئة
مع صديق لي أو أكثر نلعب طاولة أو نشرب قهوة ،
وأتذكر تمشيتي في شارع ضيق هادئ ، كان يوصلني
لبيتي كم كنت أحب أن أمشي فيه وحدي - يداي
في جيبى - أسرح وأنا أسمع خطواتي ترن على
الاسفلت وفي هدوء الليل ،
أتذكر خطواتي الأولى بعد العودة وأنا أتردد على
الجامعة في الرياض أبحث عن عمل ، وكيف رحبت
بي الجامعة للعمل معيدا في قسم الرياضات تمهيدا
لكي أبعث للحصول على درجة الدكتوراة ، ولكن
شاء الله لي أن أعمل في تخصصي بوزارة الداخلية
بمكتب تخطيط المدن ، ولا أنسى كلمات التشجيع
تثير في نفس أجمل مشاعر الانتماء من الشيخ
عبد الله السديري ،

كتاب

السلاح والعدّة في تاريخ بدر حجة

لعبد القادر بن احمد بن فرج

المتوفى

١٦٠٢ / ١٠١٠

تحقيق وترجمة ودراسة

أحمد بن عمر الزيلعي

ريكس سميث^و